LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No 37 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 9 FEVRIER 1956 — Prix 5 sous — 32 PAGES

GAGNANTE DE $500

Sur cette photo on voit à gauche MLLE HERMINE LACOMBE, 288, rue St-Laurent, remettant à MME ALBERT VEBER un chèque au montant de $500. que cette dernière a gagné au tirage du Camp Doréa dimanche dernier à la salle paroissiale de Huntingdon.— MME VEBER, qui est l'heureuse gagnante du gros lot, demeure à 51 rue St-Louis, Valleyfield. (Photo Studio Gendron par Raphael Léveillé).

PRESIDENT

Me GEORGES-ANDRE MELOCHE, qui a été nommé président d'un comité spécial pour recueillir les fonds nécessaires à l'étude des problèmes de la canalisation dans nos parages. Cette nomination du comité d'Etude de la Canalisation du comté de Beauharnois eut lieu jeudi soir dernier à St-Stanislas-de-Kostka alors que M. François-Albert Angers, économiste bien connu, adressa la parole aux membres de ce groupement.

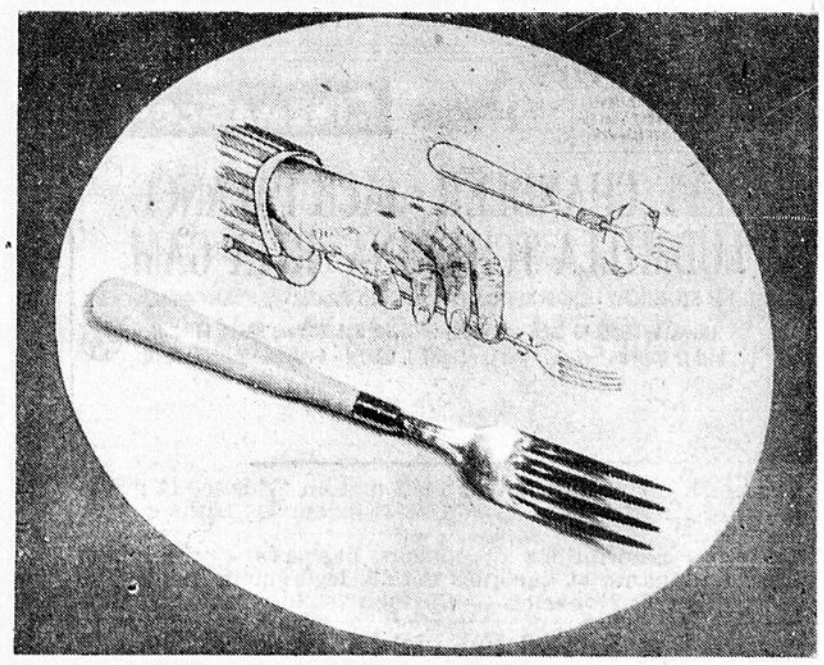
COURONNEMENT DE LA REINE DU CARNAVAL A BEAUHARNOIS

Cette photo a été saisie samedi soir, en la salle municipale, lors du couronnement de la nouvelle Reine du Carnaval de Beauharnois tenu en fin de semaine. On remarque Mlle Louise Bourassa, bouquetière, fille de M. et Mme Jean-Paul Bourassa, la Reine du Carnaval 1956, Mlle Ninette Bourdeau et Mme Gérald Maheu, née Béatrice McTague, Reine du Carnaval 1955 couronnant la nouvelle Reine, ainsi que M. et Mme Bourdeau de Beauharnois. (Photo Studio Ladouceur et Leduc).

PORTE OUVERTE

Celle que, facétieusement ou non, certains ont appelée "La Vénus de Lilo", fera sa première apparition à la télévision canadienne à titre d'invitée de General Motors à l'émission du 13 février de "Porte Ouverte". Tout le monde connait le succès qu'a obtenu Lilo, la chanteuse française que les Américains ont consacrée vedette internationale, dans l'opérette "Can-Can" sur Broadway. Cette comédie musicale de Cole Porter a tenu l'affiche à New-York pendant plusieurs années avec Lilo comme tête d'affiche pendant deux ans, de 1953 à 1955.

PHILIPPE PICHE A LA TELEVISION



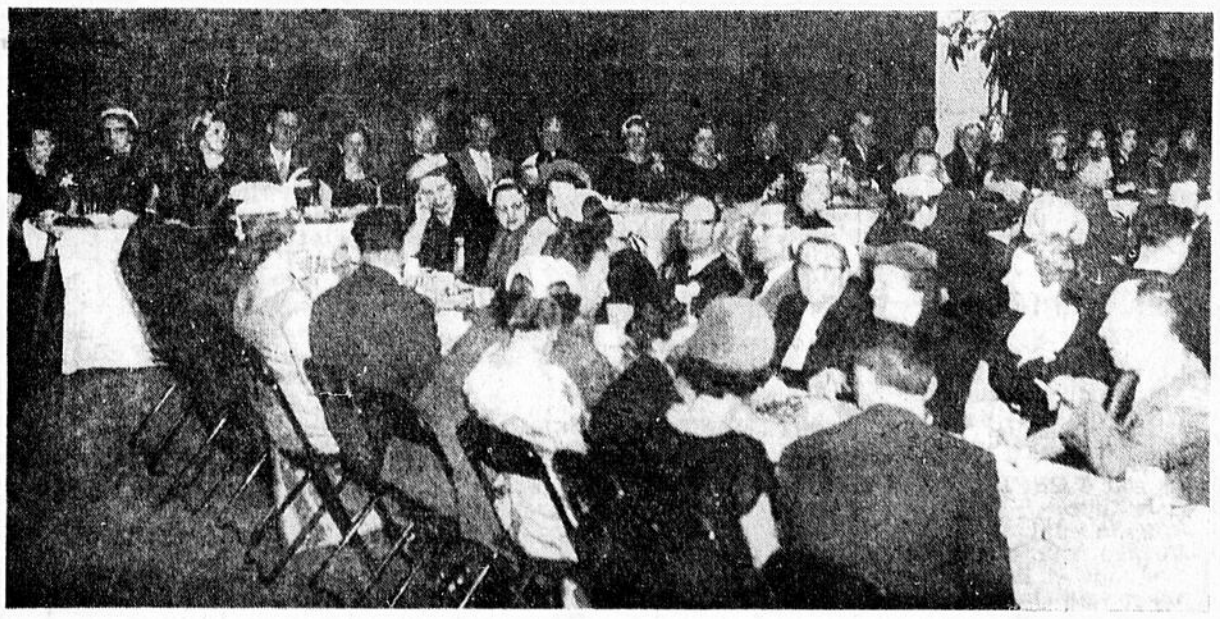
Le jeune inventeur de la fourchette tournante pour mieux manger le spaghetti, PHILIPPE PICHE, de Salaberry-de-Valleyfield, sera l'invité de MICHELLE TISSEYRE, mardi soir prochain, le 14 février, de 8 à 8.30 au canal 2 CBFT. M. Piché, qui a déjà été l'objet d'une belle publicité au programme Tabloid, de Toronto, jeudi soir dernier, en profitera pour expliquer aux milliers de personnes le pourquoi de cette fourchette, son efficacité et sa grande popularité. Il n'y a pas de doute que l'on voudra voir notre concitoyen à la TV mardi prochain. C'est un inventeur qui devrait connaître des succès retentissants. (Photo Studio Beauchamp)

On peut lire dans

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

cette semaine

Le souper de la Garde Champlain	2
Les annonces classées	4
Le Prêt d'Honneur	5
Les barbiers se réunissent	5
Au Conseil de ville hier soir	8
Heurté par un train, samedi	8
Un monument à la Papauté	9
M. Martin Pitre élu à Beauharnois	10
Le festival du Séminaire	10
Décès de MM. D. Loiselle et O. Deschamps	11
Couronnement à Beauharnois	12
Le comité et les travaux	13
Six accidents en cinq jours	14
Le concours de français	14
La fatigue industrielle	15
Enquête préliminaire demain	18
Valleyfield et la canalisation	19
Distribution du lait aux enfants	20
Joannette et Bougie en vedette	24
Le chômage à l'étude à Beauharnois	26
Devenez actionnaire du Club Nautique	27
Les libéraux de St-Stanislas et St-Louis	28
Concert de la Mané les 10 et 11 mars	29



Au banquet qui suivit l'initiation des Filles d'Isabelle à Valleyfield, dimanche dernier à l'Ecole Ste-Cécile. Cette réunion remporta un vif succès. (Photo Studio Gendron).

Le souper annuel de la Garde Champlain Ind. Inc. remporte un beau succès

Dimanche dernier, au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur. — Distribution des décorations. —

Le souper de la Garde Champlain qui a eu lieu dimanche dernier au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur a remporté un grand succès.

Ce souper était sous la présidence de M. le Chanoine Herménégilde Julien et de M. Georges Poirier, président de la Garde. A la table d'honneur, on reconnaissait M. Joseph Léger, échevin, M. le chanoine Médard Montpetit, M. l'abbé F. Maure, M. l'abbé M. Ladouceur, M. l'abbé G. Vachon, M. et Mme G. E. St-Onge, M. H. Benoit, Mlle E. Poirier, M. et Mme Léo Parent, M. Paul Wolford, M. et Mme M. Leduc, M. M. Lalonde, Mlle M. Guilbault, M. et Mme O. Hainault, M. et Mme D. Pelchat, M. R. Lalonde, M. et Mme Alcédor Bélanger, M. et Mme Paul Marleau, M. et Mme A. Leblanc, M. et Mme J. M. Hébert, M. G. Legros, M. I. Millette, M. et Mme G. Tougas, et M. T. Myre.

Après le repas, on remit les décorations aux nouveaux membres bienfaiteurs au nombre de treize: MM. Louis-Paul Grenier, Henri Prégent, Normand Guilbert, Louis Latulippe, Richard Rougeau, Eugène Guérin, Robert Jodoin, Joseph Leblond, Roland Cadieux, René Latour, Léo Lalonde, Joseph Guimond, et M. l'abbé F. Laurin.

Des discours ont été prononcés à cette occasion par M. l'échevin Joseph Léger, M. l'abbé Fidèle Maure, M. le chanoine Médard Montpetit, Me Albert Leblanc et M. J. M. Hébert.

Le corps de clairons a exécuté quelques pièces de son répertoire sous la direction de M. Willie Daoust et la troupe de Bellerive a interprété la pièce "Le souper chez le père Josaphat." Les responsables de la soirée désirent remercier MM. Tougas et Nicholson pour la distribution de liqueurs douces Coca-Cola.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

Le volume des surplus a été diminué grâce à de nouveaux marchés dans l'Etat de New-York et l'ouest de l'Ontario, et même dans l'Ouest canadien.

Théatre Bellerive

Cinémascope Tél. 878 Vista Vision

Jeudi et Samedi Feb. 9-11 Thurs. & Sat.

COBWEB

Richard Widmark — Laureen Bacall — Charles Boyer

Dimanche et Mardi Feb. 12-14 Sun. & Sat.

Evocation historique dont le récit met en évidence la grandeur du christianisme et son prestige sur les Huns et leur chef . . .
Certaines descriptions de moeurs barbares, des combats impressionnants et quelques détails légèrement suggestifs.
Aussi: Nouvelles — Cartoon — Sujet court

Jeudi et Samedi Feb. 16-18 Thurs. & Sat.
Aventures historiques en couleurs

The Black Shield of Falworth

Tony Curtis — Janet Leigh — David Farrar

Ce film est bien réalisé et constitue une sorte de document sur la chevalerie et les moeurs guerrières de l'époque. Une double intrigue sentimentale avec plusieurs scènes violentes de bagarres.
Aussi: Nouvelles — Cartoon — Sujet court

ATTENTION: A PARTIR DE LA SEMAINE PROCHAINE, LE CINEMA BELLERIVE SERA OUVERT SIX JOURS. FERME LE MERCREDI SOIR SEULEMENT.

BIENTOT AU CINEMA BELLERIVE
23 février "To Catch a Thief".
1-2-3 mars "Strategic Air Command".
4-5-6 mars "Sous le plus grand chapiteau du monde"; la version du grand succès "The Greatest Show on Earth".

★ A la télévision ★

Samedi, 11 février

CBFT MONTREAL — CANAL 2

10.30—Fon Fon
11.00—Concerts pour la jeunesse
5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—Taille-Fer
6.00—Terre des hommes "Le Japon"
6.30—Orientation
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Qui, pourquoi, comment?
7.45—Film "Dans un vieux chalet"
8.00—Noblesse oblige
8.30—Passe-partout
9.00—Chacun son métier
9.30—Long métrage "O.K. Néron"
10.30—Le point d'interrogation
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Reprise long métrage "Ballerina"

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Long métrage
5.00—Wild Bill Hickok
5.30—Disneyland
6.30—Mr. Fit-it
6.45—CBC TV News
7.00—Burns and Allen
7.30—Holiday Ranch
8.00—Stage Show
8.30—Jackie Gleason
9.00—On Camera
9.30—Hockey night
10.45—King Whyte Show
11.00—CBC News
11.10—Billy O'Connor
11.30—Lutte

●

Dimanche, 12 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

1.55—Le Télé-Journal
2.00—Eaux vives
2.30—Aux quatre coins du monde
3.00—Le Hockey de chez nous
5.00—Les récits du Père Ambroise
5.30—Pepinot
6.00—L'Actualité
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Le Babillard
7.30—La Clé des Champs
8.00—Music-Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Le Télé-Théâtre "Mon Crime"
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

11.55—Today on CBMT
12.00—Window on Canada
12.30—This is the Life
1.00—A communiquer
1.30—Country Calendar
2.00—Junior Magazine
3.00—You Are There
3.30—Shower of Stars
4.30—Lassie
5.00—Perpective
5.30—Fighting Words
6.00—Exploring Minds
6.30—Father Knows Best
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed. Sullivan Show
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Showtime
10.00—CBC Folio
11.00—CBC News
11.10—This Week
11.35—Paris Precinct

●

Lundi, 13 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Autour du monde
5.30—La vie qui bat
6.00—Les Aventures de Max Fiks
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Voyage sans passeport
7.45—Rollande et Robert
8.00—14, rue de Galais
8.30—Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Histoire d'amour
10.30—Conférence de Presse
11.30—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Fur and Feathers
4.45—Aubrey and Gus
5.00—Long John Silver
5.30—Howdy Doody
6.00—Robin Hood
6.30—Our Town
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Liberace
8.00—Caesar's Hour
9.00—Medic
9.30—On Stage
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—Monty Woolley
11.30—The Tapp Room

●

Mardi, 14 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Do Mi Sol
5.30—Les Mystères de la planète
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés Salada
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Michelle Tisseyre
8.30—Cap-aux-sorciers
9.00—Le Survenant
9.30—Connaissez-vous la musique?
10.00—Le rendez-vous des sports
10.30—La maison des hommes
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Magic of music
5.00—Jungle Jim
5.30—Howdy Doody
6.00—Florian Zabach
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Little Theatre
7.45—Big Time in Sport
8.00—G.M. Theatre
9.00—Dragnet
9.30—Pick the Stars
10.00—Citizen's Forum
10.30—Jimmy Durante
11.00—CBC News
11.15—Long métrage

●

Mercredi, 15 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

4.00—Rêve, réalité
5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Bricolage
5.30—L'Ile aux trésors
6.00—La joie de connaitre
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Pour elle Programme de France consacré à la mode et à la cuisine
7.45—Ici et là
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—C'est la vie
10.30—La Ligne maligne
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Take a Look
4.45—Folk Songs
5.00—Rin-Tin-Tin
5.30—Howdy Doody
6.00—Frankie Laine
6.30—The World Around Us
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Science Fiction Theatre
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Cross Canada Hit Parade
9.30—Jackie Rae
10.00—Big Town
10.30—Press Conference
11.00—CBC TV News
11.15—Celebrity Playhouse
11.45—Long métrage

●

Jeudi, 16 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Boite aux couleurs
5.30—La Terre est ronde
6.00—Sophie Magazine
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et Moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Feu de joie
9.00—Quatuor "Le fils du bedeau" de Robert Choquette
9.30—Les Idées en marche
10.00—L'Heure du Concert
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Story Book
4.45—Maggie Muggins
5.00—Captain Gallant
5.30—Howdy Doody
6.00—The Visitor
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Amos 'n' Andy
8.00—Life is Worth Living
8.30—Fireside Théâtre
9.00—Kraft Theatre
10.00—City Detective
10.30—My Little Margie
11.00—CBC News
11.15—Sports Quesses and Guests

●

Vendredi, 17 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Porte du Ciel
5.30—Le Grenier aux images
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Film
7.45—Parade musicale
8.00—Le Sport en revue
8.30—Symphonie paysanne
9.00—A la bonne étoile
9.30—Long métrage "Dernière heure, édition spéciale"
11.00—Télé-journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

—o—

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Alice through the looking glass
4.45—Small Fry Frolics
5.00—Roy Rogers
5.30—Howdy Doody
6.00—The Millionaire
6.30—Stranger than Fiction
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Life of Riley
8.00—Dateline
8.30—The Plouffe Family
9.00—Ford TV Theatre
9.30—Star Stage
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—News
11.15—Revival Night

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer des bons films sur écran géant

Lun. - Mar. - Mer. 13-14-15 février
Un film que vous voudrez revoir

au même programme

Le ciel rouge

Robert Mitchum — Barbara Bel Geddes

Jeu. - Ven. - Sam. 16-17-18 février
Un programme d'action de premier choix

En programme double

Tempête sur la colline

Film policier avec
Claudette Colbert et Ann Blyth

JEUDI PHOTO NITE $300 AVEC CONCOURS SUR SCENE

Bientôt au Cinéma Salaberry

Les enfants ne sont pas à vendre

Ce grand succès vous sera présenté pour quatre jours seulement, soit **du 23 au 26 février**

SAMEDI, le 18 février, à 2 heures p.m. au THEATRE SALABERRY
Représentation spéciale pour les jeunes du film
KING KONG
ADMISSION 25c

Une joute de ballon-balais ici, dimanche

L'équipe Windsor sera en vedette.—

Dimanche prochain, le 12 février, une équipe de ballon-balais de Montréal, le Garage St-Jacques, se rendra à Valleyfield disputer la victoire au champions de la ligue de Ballon-balais de la Cité, le Windsor.

Cette intéressante partie se déroulera sur la patinoire des frères du Sacré-Coeur, à l'arrière de l'école Ste-Agnès, Nouveau-Salaberry, et débutera à 3 heures précises. Le Sgt Normandin sera présent à Valleyfield à cette occasion avec plusieurs invités.

On sait que le club Windsor a remporté le championnat de la Ligue locale de ballon-balais en encaissant acune défaite au cours de la saison régulière.

On nous apprenait également que le gardien de buts qui a réussi la meilleure moyenne est celui de l'Hôtel Balmoral, et le champion des francs buts et assistances est Gérard Faubert avec 7 points et 7 assists pour un total de 14.

Tous les amateurs de ballon-balais sont donc cordialement invités à se rendre à cet endroit dimanche prochain pour assister à cette joute très intéressante.

Convocation des Chevaliers du District

à Huntingdon

Jeudi le 16 février 1956, tous les Chevaliers de Colomb du ditriet no 21, soit les chevaliers des Conseils de Valleyfield, Beauharnois, St-Chrysostôme, Chateauguay et Huntingdon sont invités à une grande conférence que prononcera Son Excellence Mgr Percival Caza, à l'occasion de l'ouverture de la campagne de souscription en faveur du Grand Séminaire de St-Boniface.

Le vénérable député de district, M. Paul-Osée Leduc, invite cordialement tous les Frères Chevaliers à venir entendre Son Excellence Mgr le Coadjuteur et à recevoir de lui les directives de l'Eglise pour la réalisation d'oeuvres encore plus nombreuses pour l'année 1956.

Cette réunion aura lieu aux salles des chevaliers du conseil de Huntingdon.

Partie de cartes le 26 avril

Le grande partie de cartes annuelle des Dames de Ste-Anne de la paroisse de la cathédrale aura lieu le juedi, 26 avril prochain, au sous-sol de la cathédrale.

On sait que tous les profits de cette partie de cartes sont versés à l'Oeuvre des Vocations Sacerdotales.

Les billets pour cette soirée seront en vente très prochainement. Au cours de cette soirée, un goûter sera servi gratuitement à l'assistance.

Réservez cette date du 26 avril et procurez-vous vos billets à l'avance.

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer des bons fils sur écran géaut
DIMANCHE SEULEMENT, LE 12 février
Un film qu'il faut voir

2ème bon film

Deux de l'escadrille

Un film très amusant et très bien interprété par
Jean Richard et Roger Pierre

Théâtre Royal

TEL. 302

Vous offre la plus grande valeur en divertissement

SAMEDI et DIMANCHE, Fév. 11-12 Sat. & Sun.

2ème bon film
en couleurs

PEGGY

Diana Lynn — Charles Coburn — C. Greenwood

Représentations à 7.00 et 8.30 heures p.m.

Assemblée ! annuelle

L'assemblée annuelle de la Mutual Life Insurance Company de Ste-Malachie d'Ormstown aura lieu en la

Salle municipale, Ormstown

mercredi, 15 février

à deux heures de l'après-midi dans le but de recevoir le rapport annuel et d'élire les directeurs et autres questions qui pourraient être portées devant l'assemblée.

JOHN F. McCAFFREY, Président
A. A. McNEIL, secrétaire-trésorier

C'EST LE TEMPS DE L'
INVENTAIRE

AVEZ-VOUS BESOIN DE

- En têtes-de-lettres?
- Enveloppes?
- Etats de compte?
- Cartes d'affaires?
- Factures?
- Formules spéciales?
- Brochures?

Consultez-nous en aucun temps sans aucune obligation de votre part.

La Gazette

44, rue Ste-Cécile Tél. 735
VALLEYFIELD

ON DEMANDE

Jeune fille bilingue pour sténographie et ouvrage général de bureau.

Vous pouvez bénéficier du plan de pension et d'hospitalisation de la compagnie.

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à

GREEN GIANT OF CANADA LIMITED
Ste-Martine, Qué.
Tél. 142

A VENDRE

Immeuble de 3 logis et 1 magasin, avec 4 garages. Revenu annuel de $2,500. Prix de vente: $16,000. Système central de chauffage. S'adresser à 315 rue Danis, tél. 690, Valleyfield. (XNO)

Une machine de restaurant pour "Malted Milk" et une machine pour jus d'orange. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (xno)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. Tél. 3202-W, Valleyfield. 18 jan. 56

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. Aussi 75 chaises d'opéra en bois, $1.25 la chaise. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Une maison neuve, 2 logements de 5 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Tables et chaises très utiles pour restaurant. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

Un beau cottage de 5 pièces avec garage, cave de 8 pieds finie, système de chauffage automatique, situé au Pont Masson sur la route nationale. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (2-9-16-c)

Une maison de 5 pièces, située sur l'Avenue Grande-Ile, dans la paroisse Grande-Ile, Valleyfield. Prix $4,500.00. Comptant, $1,000. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (2-9-16c)

Edifice commercial en briques. Terrain 50 x 200. 1er étage commercial 36 x 60 de profondeur; 2ième étage 11 pièces 36 x 60 pouvant servir de maison de chambre ou bureaux, 2 chambres de toilette. Sous-sol, 3 douches avec 3 gros réservoirs électriques. Chauffage central. Gros revenu. Aussi 7 garages, 1 entrepôt et une remise. Pour information, s'adresser à M. Gaspard Leduc, tél. 1188 ou 2325-W, Valleyfield. XNO

Un restaurant équipé avec logis de 6 pièces, bâtisse neuve. Excellent site sur le Chemin Larocque, Valleyfield, prix $8,000.00. Conditions faciles. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (2-9-16-c)

Un terrain 50 x 100, situé rue Molson, Valleyfield. Pour information, s'adresser après 6 heures à 26, rue Whittaker, Valleyfield, tél. 1296-J, Valleyfield. (2-9-16-p)

Un terrain de 100 x 200 situé sur le Chemin de Ligne, Bellerive, Valleyfield. Pour informations, s'adresser à 67 Ave Grande-Ile, tél. 1007, Valleyfield. (xno)

Monarch 1952, en très bonne condition, peu de millage, tout équipé. Veut vendre pour raisons de santé. Aussi 12 tonnes de foin Timothy et Clover pressé. S'adresser à H. Boyer, 51 rue Ogilvie, Valleyfield, tél. 4767-W. (9-16-23)

Fox Terrier, âge: 3 mois; raisonnable, de bonne race. S'adresser à Arthur Brouillette, tél. 850, Huntingdon. (9-16)

Propriété dans le rang Botraux à Ormstown. S'adresser à Marcel Crête, rue Gordon, tél. 26-W, Ormstown. (9-16-23-c)

Un piano de marque Newcomb en très bon ordre, à prix d'aubaine, termes si désirés. S'adresser par téléphone à 496, Valleyfield. (9-16-23-p)

A VENDRE OU A LOUER

Une maison de cinq pièces, 2e avenue, paroisse Ste-Cécile, bord de l'eau, chemin de la Baie. Possession immédiate. S'adresser à 44, rue Ste-Cécile, Chambre 200, tél. 514, Valleyfield. (2-9-16p)

Camps à louer ou à vendre. S'adresser par téléphone en appelant 401, Valleyfield. (9-16-23-c)

Maison à vendre

$1000. COMPTANT

Une maison de deux logements située à côté de l'hôpital, à 10 rue Marie-Rose. Chambre de bain. Maison en papier brique. S'adresser à Emile Hébert, 1 rue Montcalm, tél: 245 ou 518, Valleyfield. (12-19-26-2-9-16-23-p)

SOUDURE ELECTRIQUE

Fer ornemental

DELARONDE & CARRIERE

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

A LOUER

Un logis de trois appartements plus chambre de bain complète, aussi réservoir à eau chaude, courant 220. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (2-99p)

Logis de 4 appartements situé dans un haut, courant 220, eau chaude, bois franc partout. Libre le 1er mai. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (2-9p)

Un logis de 3 appartements, chauffé, chambre de bain moderne, avec poêle électrique, réfrigérateur, stores vénitiens. Place idéale pour bureau, couturière, coiffeuse. S'adresser à M. Daniel Lefebvre, 102, Alexandre, Valleyfield, tél. 2543. (26-2-9-c)

Logement chauffé, pour grandes personnes, comprenant six pièces. S'adresser à 227 rue Victoria, Valleyfield, 372, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3 appartements situé à 3-a, rue St-Isidore. S'adresser à 23 rue St-Denis, tél. 1279, Valleyfield. (8-XNO)

Logement de 3 grands appartements, situé à 12 rue Wilson, coin Ste-Cécile. S'adresser à 31 rue Narcisse, tél. 1328-J, ou à 14 rue Académie, tél. 2684-W, Valleyfield. (2-9-16-p)

Un logis neuf, des plus modernes, 5 appartements, bien situé, vue sur rivière. Valeur de $70 pour $45. par mois avec références. Situé à Ste-Martine, coin des rues Sherbrooke et St-Louis. S'adresser par téléphone à 38, Ste-Martine, de 9h à midi et de 1.30 à 5h. (2-9-16p)

Un logis neuf de 5 pièces modernes, situé dans un haut. S'adresser par téléphone à 2566 Valleyfield. (2-9-16-p)

Un logement de 6 pièces, situé coin Victoria et Moise Plante, chauffé, eau chaude, espace pour jardin. S'adresser par téléphone à 3610, Valleyfield. (2-9-16-p)

Logement de 4 appartements près du Chemin Larocque. Bien situé et bien éclairé. Eau chaude et entrée 220. Pour informations, Roland Lefebvre, tél. 624, Valleyfield. (9-16-23-c)

Application pour divorce

Avis est par les présents donné que IVY HUTCHCRAFT FAWCETT, ménagère, de la ville de Huntingdon, comté de Huntingdon, dans la province de Québec, qui demeure actuellement à 4 Scott's Row, Ramsey, Comté de Huntingdon, ANGLETERRE, épouse légitime de HERBERT ANDREW FAWCETT, vendeur, de la ville de Huntingdon, comté Huntingdon, dans la province de Québec, s'adressera au parlement du Canada à sa présente, à sa prochaine, ou à la session suivante, afin d'obtenir un bill de divorce d'avec son époux, HERBERT ANDREW FAWCETT, pour cause d'adultère et d'abandon.

Daté à Huntingdon, dans la Province de Québec, le 10ième jour de janvier, 1956.

ROYAL E. C. WERRY, C.R.,
Procureur de la requérante,
803 Edifice des Tramways,
Montréal 1, Qué.
(19-26-2-9c)

CREUSAGE de PUITS

Ouvrage garanti. Service prompt

S'adresser à

QUINN & OES

Puits Artésiens

150, St-Louis Tél. 1661

VALLEYFIELD

(26-2-9-16-P)

A LOUER

Local pour commerce situé à 190 rue St-Joseph, Ste-Martine. S'adresser par téléphone 58, Ste-Martine, Qué. (9-16-23-c)

Un logis de 6 appartements, situé dans un haut avec chambre de bain; entrée 220 volts, réservoir à eau chaude. S'adresser à 34, rue Tully, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un logis de 5 appartements, meublés ou non, chauffé. Situé rue Jacques Cartier. S'adresser par tél. à 309, ou 4322, Valleyfield. (XNO)

Un logis de cinq appartements, libre le 1er mars. S'adresser à 20, rue Perreault, tél. 3321-J, Valleyfield. (9-16-23p)

Un logis de quatre grands appartements plus chambre de bain. Situé à 85, rue St-Jean-Baptiste. Chauffé, eau chaude. Libre le premier avril. Tél. 681, Valleyfield. (8-p)

AGENTS DEMANDES

"AVONS BESOIN de bons vendeurs pour s'occuper de la vente dans un territoire bien cultivé. Splendide opportunité pour personnes intéressées dans la vente à domicile. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. (9-16-23-1)

Homme demandé

Homme marié pour travail sur une ferme. Maison, électricité et chauffage fournis. S'adresser à Raymond Legault, tél. 929, Huntingdon. (2-9-16-p)

PERDUE

Une montre pour dame avec bracelet de cuir de marque Bulova a été perdue samedi dernier sur la rue St-Laurent. Récompense promise à qui la rapportera à 31 rue St-Zénon, tél. 1807-J, Valleyfield. (9-c)

$75.00 et plus par semaine

Vendeur demandé immédiatement avec salaire de $75.00 et plus par semaine. S'adresser à 29 rue St-Laurent, Valleyfield. (XNO)

FERME A VENDRE

Ferme de 120 âcres, toute cultivable, puits artésien, source dans le pâturage, bonne maison nouvellement redécorée avec chambre de bain, eau courante dans la maison. Raison de la vente: mauvaise santé. S'adresser à M. H. Boyer, 51 rue Ogilvie, Valleyfield. Tél. 4767-W. (9-16-23)

ON DEMANDE

Jeune fille ou femme pour travail dans une maison privée. Un enfant seulement. Tél. 62 , Huntingdon.

Apprenez à conduire

Si vous désirez apprendre à conduire une automobile, nous vous initierons dans ce domaine. Leçons très faciles. Ecrire à M. Jules Berthiaume, C.P. 44, 106, Ellice, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

Bernard Cadieux

Décorateur

de la Maison

CHARLES CADIEUX & FILS INC.

213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Electeurs du Quartier St-Clément Cité de Beauharnois, P.Q.

Je tiens à remercier tous les électeurs de mon Quartier, pour le magnifique esprit démocratique manifesté lors de l'élection du premier février 1956

Je tiens également à remercier plus spécialement tous ceux qui m'ont, de leur vote, aidé à me faire élire. Je ferai tout en mon possible pour servir les intérêts de tous les contribuables de la Cité.

MARTIN PITRE,
Echevin du Quartier St-Clément.

A VENDRE

Une belle ferme de 100 acres, située sur la Route 52, cultivable, bonne maison, nouvelle grange, distributeur pour Montréal. Vendrait à prix raisonnable. Ecrire à C. P. 4000 La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.
(9-16-23-c)

Bicycle à gazoline de marque "Whizzer" en très bon ordre à prix d'aubaine. Pour informations, s'adresser à 230 rue St-Laurent, tél. 2200-J, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un camp d'été à vendre pour déménager. S'adresser à Aldéo Noel, Chemin de la Baie, tél. 2752-J, Valleyfield. (9-16-23p)

Set de vaisseaux stainless steel entièrement neuf. N'a jamais servi. A prix très modique. S'adresser à 408-A, rue Danis, tél. 1979-J, Valleyfield. (9-p)

Terrain 50 x 100 situé sur la rue Robb. Pour informations, s'adresser à 408-A, rue Danis, tél. 1979-J, Valleyfield. (9-p)

Un ménage complet. S'adresser à M. Louis Fortin, 361 Boulevard du Hâvre, tél. 2712-J, Valleyfield.
(9-16-23-p)

Poulets de 3 1/2 mois très gras. $1.60 chacun. Pour information, s'adresser à M. A. A. Smith, R.R. 2, St-Zotique, tél. 42-s-1-4.
(9-16-23-p)

Pour des oeufs frais et des poules déplumées, s'adresser à A. A. Smith, Poultry Farm, St-Zotique. Tél. 42-s-1-4, St-Zotique, Qué. (9-16-23p)

Un set de salon davenport 3 morceaux. Une aubaine. S'adresser par téléphone seulement à 2338-J, Valleyfield. (9-p)

Une paire de patins de fantaisie. Une aubaine. Tél. 735 vendredi soir entre 7 et 8 heures seulement, Valleyfield. (9P)

Les annonces à vendre, à louer, à échanger sont toujours populaires dans La Gazette. Téléphonez votre message avant le mercredi soir à 5 heures. Tél. 735, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

Le tarif des annonces classées est le suivant: 25 mots ou moins 50 sous. C'est un placement qui vous assure des clients à chaque semaine. Tentez votre chance. Vous avez tout à gagner, rien à perdre. La Gazette, 44, rue Ste-Cécile, tél. 735, Valleyfield.

Vous avez des effets de toutes sortes qui encombrent vos garde-robes? Profitez des annonces classées de La Gazette pour faire ce nettoyage tout en vous assurant de l'argent en retour. 50 sous pour 25 mots ou moins. Tél. 735, La Gazette, Valleyfield.

Demandez à ceux qui profitent de nos pages d'annonces classées pour offrir des objets, vêtements, etc., à vendre. Vous avez des propriétés à vendre, à louer ou à échanger? Annoncez-les dans La Gazette à toutes les semaines. Vous serez enchantés des résultats immédiats que vous obtiendrez. S'adresser à 44, rue Ste-Cécile, tél. 735, Valleyfield.

L'annonce sous toutes ses formes dans La Gazette vous assure des dividendes intéressants. Nos tarifs sont raisonnables et les résultats ne se font jamais attendre. S'adresser à 44, rue St-Cécile, tél. 735, Valleyfield. Un de nos représentants se fera un plaisir de vous rendre visite.

A LOUER

Logements chauffés de 5 appartements, situés à 98, rue Nicholson, Valleyfield, avec garage chauffé. S'adresser à 25, rue Cousineau, tél. 103, Valleyfield. (9-16-c)

Nos étoiles sur patins

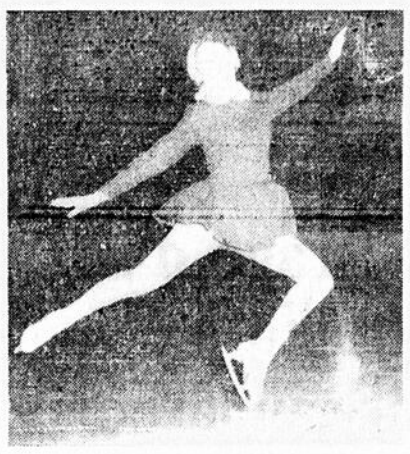
La jeune patineuse que je vous présente aujourd'hui a beaucoup de talent et encore plus d'enthousiasme. Tous connaissent sur la patinoire, la gentille **Jacqueline Boyer,** celle qui a sur les lèvres un sourire éternel. Jacqueline est âgée de 14 ans; elle est la fille de M. et Mme Léo-Paul Boyer, de Bellerive. Elle étudie à l'école Ste-Cécile en 9e année; elle aime bien son institutrice, Mlle Marie-Paule Goyette.

Jacqueline en est à sa cinquième année de patinage de fantaisie. Elle est venue à l'aréna après une suggestion de son oncle, M. Boyer. A l'âge de neuf ans, sa tante lui avait promis de lui donner une paire de patins. C'était la première fois que Jacqueline voyait alors du patinage de fantaisie. Dès les débuts de son entraînement, elle a beaucoup aimé ces séances d'exercices à l'aréna.

Deux fois, notre amie a passé près du championnat, surtout au temps où Murielle Rheault était la vedette. Jacqueline arrivait alors deuxième. En 54-55, elle se classait première pour la médaille de bronze décernée à l'élève qui avait accumulé le plus haut pointage aux examens sur les figures. Jacqueline aimait beaucoup Murielle; elles formaient alors un duo gracieux et talentueux. N'empêche qu'aujourd'hui, Jacqueline admire beaucoup Pat Moody, championne de cette année.

Depuis cinq ans, Jacqueline Boyer prend des cours privés pour perfectionner son style. Elle est très bonne élève et se repose rarement. Plus tard, elle voudrait devenir professeur comme Mme Beverley Poole-Rusciolelli; si ce rêve ne se réalise pas, elle aspirerait à devenir coiffeuse. Jacqueline, qui aime beaucoup son professeur de patinage, trouve qu'elle est un peu sévère, "mais elle a raison," ajoute-t-elle.

Jacqueline est une jeune fille sage: elle ne fréquente pas les théâtres. Il est vrai que pour sa formation, il vaut mieux pour elle d'attendre encore quelque temps et de se perfectionner dans ses études. Cependant, elle avoue franchement que, comme toutes les jeunes filles de son âge, elle aime les garçons; elle les regarde, les examine, puis fait son choix; à quoi ça conduit? "A rien," répond-elle.



JACQUELINE BOYER
(Photo Peter Rozon)

-o-

Les goûts de notre charmante patineuse vont à la famille Plouffe et à Cap au Sorcier. Son acteur préféré est Pierre Valcour et elle admire Margot Campbell. Dans ses loisirs, Jacqueline fait des promenades en automobile. Elle aime les sorties en groupe durant lesquelles on arrête au restaurant; elle va voir des films que l'on présente dans certaines écoles de la ville pour le divertissement des jeunes. Durant ses vacances estivales, elle se baigne, fait de la bicyclette; elle ne chante pas, aucune disposition pour la musique; quelquefois, un peu de retenue après la classe - - (c'est très rare).

L'été dernier, Jacqueline eut l'occasion de se rendre à New-York, à Boston et à Hampton Beach. Ce voyage dura une semaine. Elle eut beaucoup de plaisir à se baigner dans l'océan, c'est pourquoi, de cet itinéraire, elle a préféré Hampton Beach. Avec franchise, Jacqueline dit qu'elle nage, mais comme un "petit" poisson. C'est dire qu'il lui en reste à apprendre.

Cette jeune patineuse est un peu gourmande: elle aime beaucoup la crème, le chocolat, les pommes. Mais on peut lui pardonner de léger défaut; peut-être son ardeur au travail exige-t-elle de grandes forces.

Chaque année, dès qu'arrive le carnaval, Jacqueline accomplit un solo. Elle s'attend à en exécuter un autre cette année. Cette petite aura sûrement du succès dans le patinage de fantaisie, parce qu'elle ne se gêne pas pour demander à ses compagnes si telle exécution est bien ou non. De plus, quand elle éprouve de la difficulté à faire quelque chose elle pratique tant que le succès ne s'est pas fait sentir. Vraiment, il y a de quoi souhaiter bonne chance à Jacqueline dans la réalisation de ses ambitions.

Patinette.

Perdue

Montre de dame en or jaune, perdue rue Jacques-Cartier entre les rues Champlain et St-Jean-Baptiste mardi dernier. Récompense promise à qui la rapportera à 79 rue Ste-Cécile, tél: 803, Valleyfield. (9p)

Remerciements

Nous désirons exprimer nos plus sincères remerciements et notre vive reconnaissance à nos excellents amis et voisins, pour la réconfortante sympathie qu'ils nous ont manifestée soit par tributs floraux, soit par offrandes de messes et de prières, par messages personnels à l'occasion du décès de notre chère Francine. Nous désirons profiter de l'occasion pour remercier particulièrement les religieuses du Couvent et leurs élèves.

M. et Mme Clovis Robineau.

$25.00 de RECOMPENSE

Si nous ne pouvons réparer votre montre et la garantir pour un an.

Laniel & Fils Enrg. — Bijoutier — Réparation

Laurent Laniel, Prop.
23-B St-Laurent Valleyfield Tél. 246

Exigez un permis des vendeurs de l'extérieur

Les vendeurs d'annonces dans les programmes de toutes sortes et autres formes publicitaires sont toujours trop nombreux dans nos parages. Il s'agit, bien entendu, de personnes étrangères qui profitent de certains trucs publicitaires pour recueillir des sommes d'argent toujours trop importantes de nos marchands et hommes d'affaires.

Ceux qui connaissent la valeur de l'annonce bien faite réalisent que ces étrangers n'ont qu'un but: les exploiter. Nous recommandons fortement aux commerçants de ne pas se laisser leurrer par de telles ventes à haute pression.

Un autre fait à souligner dans de telles circonstances: ces vendeurs d'annonces de l'extérieur n'ont pas le droit de solliciter des annonces dans les limites de la ville de Salaberry-de-Valleyfield à moins d'avoir un permis à cet effet. Ce permis peut s'obtenir à l'Hôtel-de-Ville seulement ou encore avoir en sa possion un document dûment signé par les autorités municipales.

Cette mise - au - point s'impose à la suite de certains événements survenus dans notre ville tout récemment.

Les annonceurs locaux sont priés de surveiller étroitement ces étrangers qui nous envahissent trop souvent.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"
M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD
M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 20 Jeudi, le 9 février 1956 No. 37

Aux Canadiens-français: Le Prêt d'Honneur

(suite)

". . . Mais, nous sommes Canadiens-français et catholiques. Et, si cette dernière épithète est notre plus beau titre de gloire, c'est aussi un titre qui comporte l'obligation de le défendre, de le préserver et de l'accroître. Nul ne sera surpris qu'en parlant de patriotisme, nous mentionnions nos devoirs envers notre foi puisque de la bouche même de notre père commun, notre vénéré pasteur et pontife glorieusement régnant, Sa Sainteté Pie XII, est sortie cette déclaration d'une énergique clarté, à savoir: "que la foi et le patriotisme sont inséparables". L'expérience a prouvé, précisait-il en 1953, que les vraies convictions religieuses et l'amour de la patrie s'insèrent au plus profond de l'âme humaine, pénètrent ses fibres intimes et comptent parmi ses biens les plus précieux". Et, d'ajouter le Saint-Père, "Bien loin de se gêner mutuellement, ces deux sentiments tirent, d'un appui réciproque, une vigueur insoupçonnée". Puisque nous avons reçu le don prédestiné de la vraie foi, veillons à l'augmenter en nous et chez les autres, par l'approfondissement de nos connaissances religieuses, évitant ce qui pourrait la détruire et collaborons entièrement avec ceux qui cherchent à combattre le flot montant et menaçant des idées néfastes et des propagandes destructrices. Il est urgent pour nous tous, de devenir des apôtres et de montrer d'une manière pratique que nous nous intéressons véritablement à l'avènement du Royaume de Dieu. Quand le peuple cesse de croire, il commence à perdre ses moeurs.

Notre vocation nous appelle non seulement à préserver l'héritage de notre foi, de notre culture et de notre langue, mais aussi à rayonner en donnant un essor de plus en plus grand à notre expansion économique.

Tout en nous souvenant de notre glorieux passé, c'est à nous qu'il appartient maintenant d'aller vers l'avenir, en unissant nos efforts pour en faire un avenir de grandeur et de noblesse, de succès et de réalisations concrètes. C'est précisément le but que recherchent les Sociétés St-Jean-Baptiste, celui de tenir constamment en éveil chez leurs compatriotes leur mission individuelle de se perfectionner et de se cultiver, afin de progresser. L'heure des tâtonnements, de la démarche hésitante doit être passée. Loin de marcher à reculons, il s'agit d'avancer, d'un pas ferme vers l'avenir qui s'ouvre devant nous.

(à suivre)

La Société St-Jean-Baptiste.

Reconnaissance sincère

Le cercle missionnaire Notre-Dame de Bellerive adresse ses remerciements les plus sincères à toutes les personnes qui ont contribué au succès de la partie de cartes du 26 janvier dernier. Puisse la prière des missionnaires qui profiteront de vos largesses, chers bienfaiteurs, vous obtenir quantité de faveurs précieuses pour cette vie et la récompense de l'apôtre, lorsque viendra la grande moisson.

Les barbiers élisent M. Louis Fortin président

Elections des autres officiers pour l'année 1956. —

Les membres du Syndicat des Maitres Barbiers-Coiffeurs de Salaberry-de-Valleyfield et de la région se réunissaient à l'Hotel Larocque mardi soir dernier.

Il y avait des délégués des centres intéressés des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

L'élection des officiers a donné les résultats suivant:

Président, M. Louis Fortin; premier vice-président, M. Romuald Primeau; 2e vice-président, M. Elie Bisson, Huntingdon, secrétaire général, M. J. E. Pelchat. Le comité industriel aura comme président M. Adrien Lefebvre et il sera assisté de MM. Jean Gingras et Réal Loiselle. Les directeurs: MM. Ch. Pilon, Alphonse Gilbert, Beauharnois, Alphonse Thomas, Dorion, et Ovila Bériault, Coteau Station. Ex-officio: M. J. P. Meury.

Incidemment, l'an dernier, la récolte a été d'environ 3,000,000 de boisseaux, ce qui est considéré comme exceptionnel.

Pour Vos Prescriptions

Téléphonez - nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2 8 0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

Ste - Philomène

Décès

A Montréal, le 19 janvier 1956, à l'âge de 44 ans est décédé subitement, M. René L'Archevêque, époux de Jeanne d'Arc Garceau. Les funérailles eurent lieu lundi le 23 janvier en l'église St-Henri et inhumation à la Côte des Neiges. Le défunt demeurait à Ste-Philomène de Châteauguay depuis quelques mois.

A St-Jean d'Iberville, le 20 janvier 1956, à l'âge de 45 ans, est décédé accidentellement M. Noël Patenaude, époux de Florence Poirier. Les funérailles eurent lieu en l'église d'Iberville. Le défunt laisse outre son épouse, ses frères Adalbert, Roger, Jean-Paul, Victor, Ferdinand, Rodolphe et Léon; ses soeurs, Mmes Robert (Gabrielle), Champlain Kaique (Rachel), Roland Bissonnette (Ubaldine), Gérard Daoust (Maria), Vve Rémi Milo (Marie-Anne). Le défunt était le fils de M. et Mme Zénon Patenaude, décédés, autrefois hôtelier de Ste-Philomène.

Sincères sympathies à la famille éprouvée.

Mariage

A Ste-Philomène de Châteauguay, le 28 janvier 1956 fut célébré le mariage de M. Edgar Poirier, fils de M. Hormisdas Poirier et Mme Poirier (Laure Bourget) décédée, avec Mlle Marie-Jeanne Lamothe, fille de M. et Mme Joseph Lamothe (Mélina Mackay). A l'occasion d'un deuil récent la cérémonie eut lieu dans la plus stricte intimité.

Mondanités

M. et Mme Romuald Lazure, de passage à St-Jean-Chrysostôme, ces jours derniers.

Mme Roméo Rose en visite récemment chez M. et Mme Joseph Bonnier de Montréal.

Prompt rétablissement à Mlle Lucie Tremblay qui est de retour chez elle après quelques jours de traitement à l'hôpital.

Mme Vve Clément Vincent de Saskatchewan, en voyage dans notre localité où elle rendait visite à des parents: Mme Emery Vincent, sa belle-soeur, et ses neveux et nièces, MM. et Mmes Roland L'Ecuyer et Georges Vincent.

M. et Mme Gérard Laberge et leur fillette Hélène, à Châteauguay, en fin de semaine.

M. Mathieu Bannon passe quelques jours à Montréal.

Voici le résultat du grand tirage organisé par M. Jean Tremblay, épicier-boucher, à l'occasion des fêtes:

1. M. Gaston Lafrenière (rasoir électrique); 2. M. Roméo Deslandes, lampe de table; 3. M. Guy Plouffe, poupée; 4. M. Roméo Dupré, traine-sauvage.

Félicitations à tous ces heureux gagnants.

Souhaits

Souhaits de bonne fête à Claudette Desjeans, fille de M. et Mme Louis Desjean, qui célébrait, le 30 janvier, son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et ses frères Léo, René, Marc et Serge.

Hockey

Le club d'Ormstown rendait visite au Loisirs de Ste-Philomène ces jours derniers. Compte 4 à 3 en faveur de Ste-Philomène. Les points furent comptés par Marcil Desgroseilliers, Alphonse Gervais, Robert Belley et Jean-Marc Pitre.

Tirage d'un radio à Beauharnois

Rolland Allard de Melocheville est l'heureux gagnant. —

Le grand tirage d'un radio, gracieuseté de M. Laurent Gagnier, organisé au profit du carnaval tenu en fin de semaine à Beauharnois a eu lieu dimanche soir.

M. Rolland Allard de Melocheville a été l'heureux gagnant.

Les organisateurs remercient très sincèrement tous ceux qui ont bien voulu les encourager et leur aider à faire de ce tirage un beau succès.

Adressez-vous à

AGENCES SHANNON

Pour.....

Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.

Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679

Louis Philippe Lauzon
Avocat

Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

LES PRIX AUGMENTENT... LES FONDS DIMINUENT?

Pourquoi ne pas emprunter l'argent nécessaire pour vous remettre sur pied, avec un budget bien établi?

HFC vous prêtera de $50 à $1,000 —généralement le jour même. Si vous avez un revenu fixe et si vous êtes capable d'effectuer des paiements mensuels réguliers, vous n'avez pas besoin d'endosseur.

Téléphonez ou passez aujourd'hui même!

HOUSEHOLD FINANCE

G. Dansereau, gérant
211 rue Victoria, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

Jean-Guy Philie
Notaire

Prêts - Placements sur hypothèques - Assurances

Rés. 135, Champlain Téléphone 4348
Bur. 44, Ste-Cécile Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

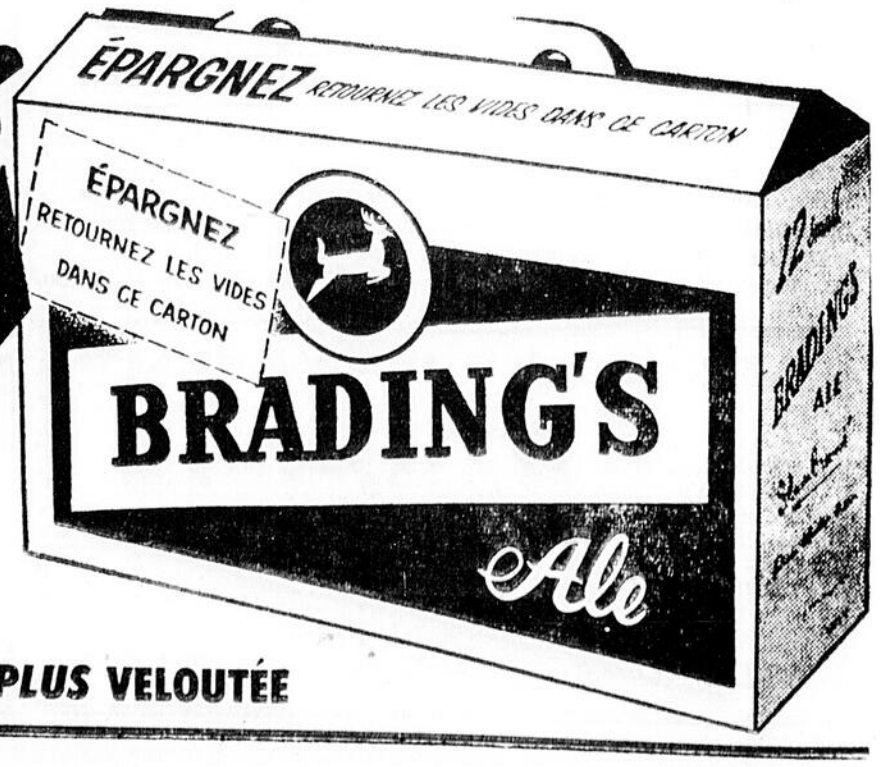
Rémi Hallé, propriétaire

ÉPARGNEZ

Procurez-vous BRADING dans ce carton

CARTON DE 12 PETITES RETOURNABLES

Vous épargnerez en retournant les bouteilles vides



SAVOUREZ BRADING

Un procédé unique, le brassage au ralenti, fait de Brading une bière légère, pétillante et rafraîchissante. Dégustez-la et, comme des milliers d'amateurs de bonne bière, vous direz: "Une bière, c'est bon . . . Une Brading, c'est mieux!" Exigez Brading, la bière à

√ **COLLET *PLUS* RICHE**
√ **ARÔME *SUPÉRIEUR*** √ **SAVEUR *PLUS* VELOUTÉE**

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

LA CANALISATION, SES EFFETS: — Jeudi soir dernier, **M. François-Albert Angers,** économiste des mieux au Canada, disait aux membres du comité d'étude de la canalisation du comte de Beauharnois que "Valleyfield et sa région sauront tirer avantage de la canalisation si vous réussissez à faire arrêter les bateaux qui passeront à votre porte. S'il s'agit de simplement voir les bateaux passer vous ne bénéficierez aucunement de la canalisation." Le comité a vite saisi l'importance des remarques de **M. Angers** puisqu'un comité, sous la présidence de **Me Georges-André Meloche,** étudira la possibilité de recueillir les fonds necessaires pour procéder à une étude sérieuse du problème en tant que nous sommes concernés dans notre région. L'économiste a surtout attiré l'attention de ses auditeurs, réunis au sous-sol de l'église paroissiale à St-Stanislas-de-Kostka, sur la nécessité d'étudier ce que notre région peut offrir aux industriels, une enquête semblable à celle terminée l'an dernier par **M. Georges-Henri Gonthier** dans la ville de même de Salaberry-de-Valleyfield. Les dépenses pour une telle étude peuvent varier entre $2000 à $20,000.

UN DES NOTRES A L'HONNEUR: — Il y a quelques semaines nous disions que **M. Philippe Piché,** jeune inventeur bien connu de notre ville, attaché à **Piché Nettoyeurs,** venait de lancer sur le marché mondial sa fameuse fourchette tournante. Jeudi soir dernier, **Dick McDougall,** responsable du programme national Tabloid, de Toronto, a expliqué, à la vidéo, la manière de mieux manger le spaghetti avec l'invention de **M. Piché.** Nous ne doutons pas que cette belle publicité sera utile à notre concitoyen et lui permettra de connaître des succès retentissants après plus de quatre années de travail et d'expérience de toutes sortes. **M. Piché** déclarait au représentant de **La Gazette,** cette semaine, que "j'ai bien hâte de lancer cette fourchette sur le marché. J'ai dépensé de fortes sommes mais aujourd'hui je suis satisfait de mon invention." Ce jeune homme continuera de faire parler de lui et de sa ville au cours des années à venir.

UN PEU DE TOUT: — 135 familles de la région de Côteau seront sans emploi lorsque le nouveau canal de Beauharnois sera ouvert à la circulation des bateaux. C'est ce qu'un personnage de cette région voisine laissait entendre aux membres du comité d'etude de la canalisation. Dans la région Côteau-Soulanges on semble croire que les autorités de la canalisation changeront d'idée et que la circulation maritime continuera de circuler au même endroit... **Dr Brosseau,** de St-Stanislas, en route pour la Floride où il séjournera quelques semaines... **M. Paul Charette,** des **Laiterie Belle Vallée** et **Salaberry,** se reposera au cours des prochains jours dans le sud des Etats-Unis... Son Honneur le maire **Louis Quevillon** sera absent de son bureau au cours des prochaines semaines. Il a subi une intervention chirurgicale mardi matin dernier. Il semble en bonne voie de rétablissement... Nos voeux de prompt rétablissement à Son Honneur le maire **Armand Poupart** de Beauharnois, victime d'une attaque cardiaque ces jours derniers... **L'Ontario Silk Knit** serait toujours intéressée à acheter l'ancien immeuble de Valleyfield Silk Mills mais la ville devra faire des concessions importantes avant la signature du contrat. Les pourparlers se poursuivent à une allure intéressante depuis quelques semaines. Espérons que les résultats seront catégoriques et définitifs cette fois-ci... Les autorités municipales avaient consenti, il y a quelques années, à payer un montant fixe chaque année pour les lumières électriques au Terrain de l'Exposition. Nos édiles se demandent aujourd'hui s'ils doivent maintenir cette politique puisque le terrain n'est pas en usage le soir depuis une saison complète. Il faudra, un jour, songer à augmenter le nombre d'échevins à Valleyfield. Il y a des années les échevins étaient plus nombreux qu'aujourd'hui au conseil municipal. Et la ville continue d'augmenter dans tous les domaines!... C'est le vote du maire **Louis Quevillon** qui a décidé des honoraires payables à nos représentants. Il y avait égalité de votes lorsque le Premier Magistrat se prononça en faveur de cette mesure. Les échevins recevront $1200 (et non pas $1600 comme nous l'avons laissé entendre précédemment) et le maire $3000... Nos félicitations à **M. Napoléon Cousineau** qui célébrait son 80e anniversaire de naissance le 3 février dernier. Un homme qui est toujours très actif en dépit de son âge. Les formules d'impôt sur le revenu pour la province sont disponibles au Bureau du **Shérif Poirier** au Palais de Justice. Les remises à bonne heure sont recommandables et intéressantes, surtout lorsque l'on a l'argent voulu pour remettre à l'Etat ce qui lui appartient... Les autorités intéressées étudient présentement la possibilité de mettre Salaberry-de-Valleyfield en relief dans une édition industrielle spéciale à la province de Québec...

UN MAITRE-CHEF: — Vendredi soir dernier, **M. Oscar Sicotte,** propriétaire du **Marché Maritime,** invitait quelques amis à un souper aux poissons des chenaux. **M. Sicotte** a une réputation des plus solide lorsqu'ils s'agit de préparer des repas de toutes sortes. Il est aussi reconnu pour ses "bouillottes" mais ceux qui ont eu le plaisir de déguster le repas servi vendredi soir dernier diront qu'il n'a pas son égal dans d'autres domaines. Félicitations, **M. Sicotte!**

LES TAXES SCOLAIRES: — Nos félicitations au président de la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield, **M. Omer Demers,** et ses **commissaires** qui ont permis le paiement des taxes scolaires en deux versements en 1956. Les contribuables ont droit à un escompte de 5% en payant 50% des sommes dues le 31 janvier et un autre escompte de 5% pour la différence si elle est payée avant le 15 avril. C'est une suggestion de la **Ligue du Progrès Civique** qui a eu des échos intéressants chez les propriétaires de Salaberry-de-Valleyfield.

A la semaine prochaine!

Appui du député fédéral

Ottawa,
le 18 janvier, 1956.

Monsieur Jean-Marie Léger,
Principal,
Ecole Supérieure Ste-Cécile,
Salaberry-de-Valleyfield, P.Q.

Cher monsieur,

J'accepte avec plaisir de faire partie de votre Comité d'honneur de l'Aide aux étudiants.

Je félicite l'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield d'avoir organisé ce Prêt d'honneur.

Veuillez me croire,

Votre bien dévoué,

ROBERT CAUCHON, député,
Beauharnois-Salaberry.

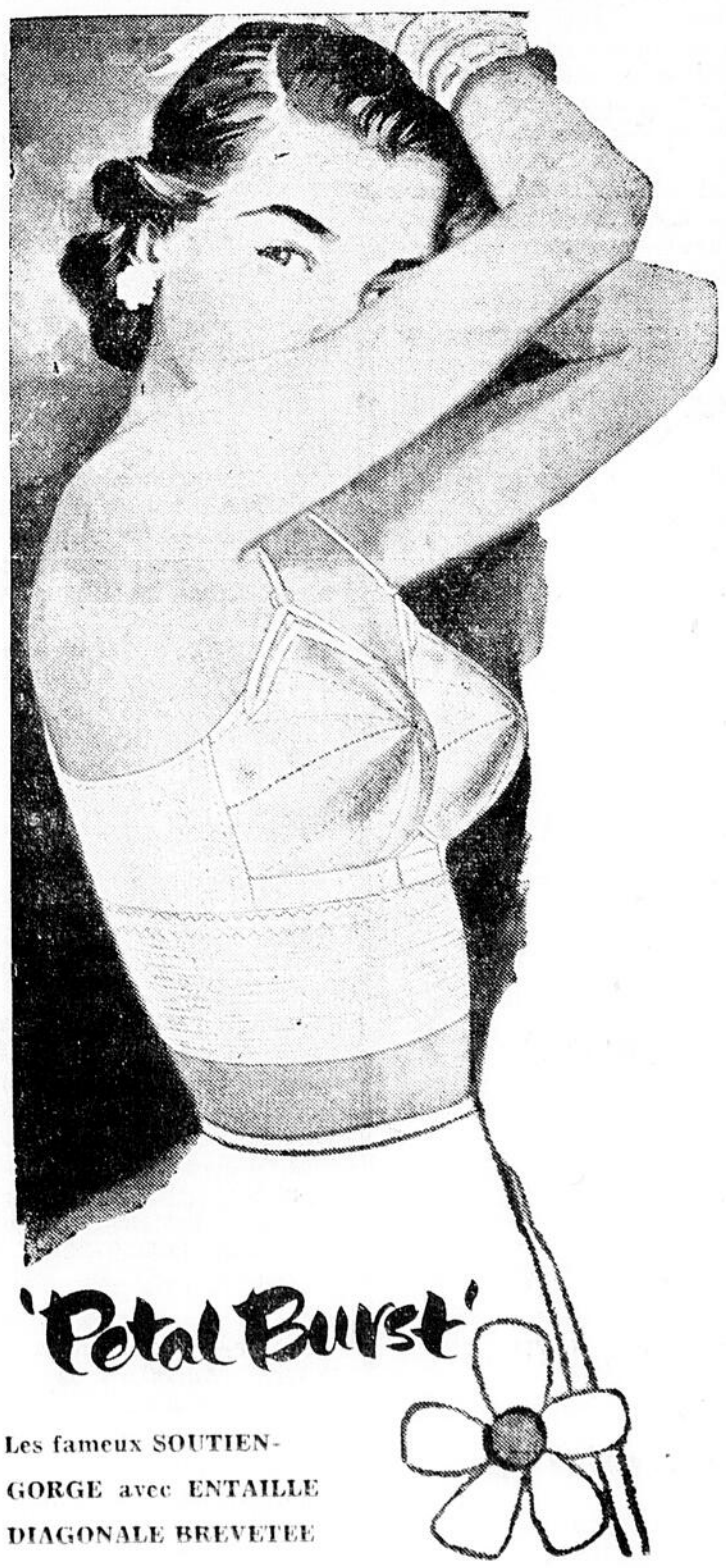
M. Robert Cauchon

En fin de semaine, nous avons rencontré M. le Député Fédéral Robert Cauchon. Il nous a remis une généreuse contribution en faveur de l'aide aux étudiants de l'Ecole Supérieure. Nous remercions Monsieur le Député pour sa générosité envers les étudiants, nous le remercions pour **l'appui sans réserve** qu'il accorde aux Educateurs qui ont lancé le mouvement.

DANSE
le samedi soir, le dimanche après-midi et le dimanche soir au son de l'orchestre
PRAIRIE RANGERS
à
l'Hôtel Windsor
Coteau Station
M. et Mme J. M. Farmer, prop. Tél. 143-W
(XNO)

AVANT
d'acheter un appareil de chauffage LAISSEZ
LENNOX
ÉTUDIER GRATUITEMENT LE CHAUFFAGE DE VOTRE MAISON!

Raoul Viau
REPRESENTANT
Tél. 407-M
53, rue St-Lambert
VALLEYFIELD, QUE.



Les fameux SOUTIEN-GORGE avec ENTAILLE DIAGONALE BREVETEE

Pour avoir cette ligne adoucie que vous ne pensiez pas faite pour vous

Portez le ravissant nouveau soutien-gorge

Petal Burst de "WONDER BRA"

Les fameux soutien-gorge avec entaille diagonale brevetée

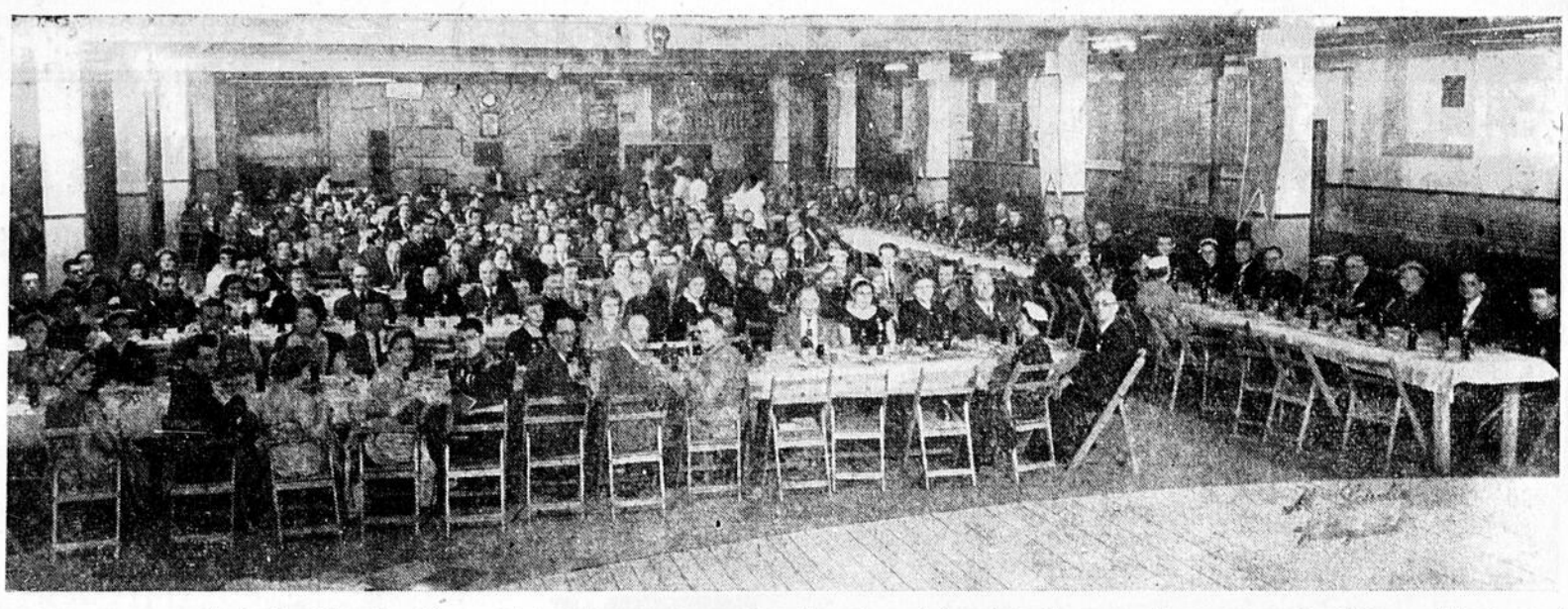
La mode exige aujourd'hui une silhouette nette et adoucie. Des milliers de femmes ont déjà découvert que le nouveau "Petal Burst", par la seule magie de sa coupe, leur donne la silhouette en vogue... le soutien à la fois le plus ferme et le plus doux, qu'elles aient jamais connu... ainsi qu'une liberté de mouvement. Si vous n'avez pas encore fait cette découverte, ne tardez pas davantage: votre soutien-gorge en nylon, satin ou popeline (court ou long), vous attend chez

LEONARD

Petal Burst "WONDER BRA"

Chez LEONARD

4, du Marché VALLEYFIELD Tél.: 1087



Au souper annuel de la Garde Champlain dimanche soir dernier. Lire détails complets page 2. (Photo M. Loiselle)

Police . . . sur le camion-patrouille de notre ville, une décision du conseil

La séance du Conseil de Ville que nos édiles ont tenue hier soir a été l'une des plus tranquille qui fut depuis longtemps. C'est M. l'échevin Albert Marcil, pro-maire, qui présidait l'assemblée en l'absence de Son Honneur le Maire, M. Louis Quevillon actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Salaberry-de-Valleyfield.

A cette réunion qui fut de courte durée, les échevins ont référé aux finances les engagements de deux candidats comme fonctionnaires de l'Hôtel-de-Ville, dont l'un travaillerait dans le bureau et l'autre à la confection du rôle d'évaluation. Les deux candidats sont MM. Jacques Faubert, 87 rue McLaren, et Roland Dumouchel, 25 rue Edmond.

Le Conseil Canadien des Aveugles a félicité particulièrement tous les policiers de notre ville pour l'aide qu'ils offraient aux aveugles qui portaient la canne blanche, soit en les aidant à traverser les rues ou à s'orienter.

Il a été proposé par M. l'échevin Delphis Gagnier, secondé par M. l'échevin Alcédor Bélanger, que les lettres de POLICE soient peinturées sur le camion-patrouille afin de pouvoir mieux identifier ce camion des autres appartenant à la ville. Cette proposition suivait une suggestion de la Chambre de Commerce Sr qui de plus avait suggéré que le camion soit d'une couleur plus voyante et qu'il compte dans son équipement un haut-parleur par lequel les officiers de la loi pourraient avertir les piétons et automobilistes à l'occasion. Ces deux dernières suggestions ont été filées pour le moment.

Il est entendu que maintenant la souffleuse ne lancera plus de neige sur les terrains privés et sur les parterres des domiciles. Plusieurs plaintes ont été logées auprès des échevins à cet effet et l'ingénieur y remédiera immédiatement en avertissant les employés préposés au déblaiement.

Heurté par un train à une traverse à niveau à St-Stanislas

Samedi après-midi dernier. — Ronald Longtin a pu retourner au travail après un séjour à l'Hôtel-Dieu. —

Un jeune homme de 18 ans, Ronald Longtin, de St-Stanislas de Kostka, a frôlé la mort quand le camion dans lequel il a avait pris place a heurté par un train samedi après-midi dernier, le 4 février.

M. Longtin circulait Rang du Six et rendu à la traverse à niveau dans les limites de la municipalité de St-Stanislas il s'engagea sur la voie ferrée sans avoir vu venir le train passager du New Rork Central qui passe à cet endroit vers 2.45 p.m. le samedi.

Sous le choc, le chauffeur du camion fut projeté à l'extérieur de la cabine du camion G.M.C., modèle 1954, de une tonne. Le train qui ne filait pas à une grande vitesse à ce moment a pu arrêter dans une longueur très limitée et les curieux, attirés sur les lieux de l'accident par le fracas de la collision, appelèrent l'ambulance Roch Montpetit, de Valleyfield, qui reconduisit le jeune homme à l'Hôtel-Dieu de notre ville.

A son admission à l'Hôpital, le patient fut placé sous les soins du Dr J. L. Hébert qui lui donnait son congé lundi après-midi. Le jeune Longtin a pu retourner à son travail chez son employeur M. Gérard Himbault, dont le camion a subi de très lourds dégâts dans l'accident.

- Décès -

DESCHAMPS — A Salaberry-de-Valleyfield, le 4 février 1956, à l'âge de 61 ans, est décéde Oscar Deschamps, époux d'Alice Loiselle, demeurant à 5, rue Viau.

LABERGE — A St-Louis de Gonzague, Co, Beauharnois, le 6 fev. 1956, à l'âge de 90 ans, 9 mois, est décédé M. Zotique Laberge, époux de Valérie Daoust.

LOISELLE — A Salaberry-de-Valleyfield, le 3 février 1956, à l'âge de 64 ans, est décédé Domina Loiselle, époux de Félexine Leduc, demeurant à 22 Cousineau.

PRIMEAU — A Howick, le 1er fev. 1956, à l'âge de 60 ans, est décédé Adélard Primeau, époux de Marie Parent.

THIBAULT— A Châteauguay, le 4, février 1956, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme veuve François-Xavier Thibault, née Eva Demeule, autrefois Dunham.

Section des filles

ECOLE LANGLOIS

Notes de janvier 1956

Liste des noms des trois premières de chacune des classes avec moyenne de chacune.

7e C.M.A. — Lise Gariépy 87.5, Solange Poulin 86.4, Aline Fréchette 80.2.

6e F. L. — Michèle Pitre 89.4, Denise Marcil 89.1, Mariette Rouleau 85.5.

6e H. B. — Lise Léger 90.9, Thérèse Poirier 84.7, Thérèse Primeau 84.6.

5e F. G. — Ginette Roussin 88.9, Francine Leith 87, Jocelyne Pomerleau 85.2.

5e B. R. — Louise Brossoit 82.5, Huguette DeRepentigny 78.7, Gisèle Baillargeon 77.6.

4e Cl. L. — Claire Bertrand 93.4, Louise Gougeon 87.2, Diane Chartrand 87.2.

4e C. Lév. — Nicole Fréchette 81.2, Pauline Leroux 80.8, Gisèle Poirier 73.2.

3e C. R. — Ghislaine Duhaime 88.6, Lise Payant 87.7, Gisèle Léger 86.6.

3e S. B. — Aline Gagné 92, Francine Marleau 89.8, ex aequo (Nicole Durocher, Mariette Legault) 86.4.

2e I. P. — Louise Thibert 92.8, Denise Hachez 90.8, Louise Pomerleau 89.2.

1ère J. St-J. — Francine Brodeur 94.2, Lise Ashby 93, Thérèse Léger 92.8.

Section des garçons

4e L.B.V. — Serge Dupuis 86.8, Marc Richer 85.6, J.-Paul Bougie 84.2.

3e M.A.G. — Haymond Hétu 87.2, Claude Barrette 86, Claude Major 85.4.

3e M. L. — Jean-Denis Leduc 93.8, Jacques Brisson 91.4, Denis Jutras 88.

2e C. T. M. — Yves Baillargean 94, Robert Brossoit 93.9, André Léger 93.6.

Salaberry de Valleyfield,
ECOLE LANGLOIS,
par: **Céline Gareau**, direc'ce.

Initiation des Filles d'Isabelle Cercle Sainte-Cécile

Le 5 février 1956

Mme Martin, notre régente d'état était présente, à l'initiation dimanche dernier ainsi qu'une quinzaine de régentes: notre ancien aumônier, M. le Chanoine Sauvé; notre nouvel aumônier, M. l'abbé Joseph Viau; M. le Chacoine J.A. David curé de Huntingdon et plusieurs membres de différents cercles venues de l'extérieur se joindre a celles de Valleyfield.

Voici la liste des nouvelles initiés:

Coteau-Station: Mmes Léona Boyer, Annette Desrochers, Simone Latreille.

Coteau-Landing: Mmes Thérèse Gibouleau, Marielle Filion.

Huntingdon: Mmes Aline Bell, Aline Bergeron, Mlle Lucie Bergevin, Mmes Thérèse Caza, Jeannine Daoust, Annette Deschamp, Madeleine Galipeau, Mlle Helecta Hart, Mmes Germaine Houle, Adrienne Leblanc, Laurette Lefebvre, Roselia Lemieux, Ghislaine Lussier, Gisèle Lussier, Jacqueline McCallum, Bertha Ménard, Lucienne Montpetit, Thérèse Montpetit, Béatrice Renaud, Charles Roy, Thérèse St-Onge, Thérèse Tessier, Madeleine Thibeaudeau.

St-Polycarpe: Mme Mariette Therrien, Mlle Aline Lefebvre.

Valleyfield: Mmes Germaine Bissonnette, Simone Bourdon, Henriette Boutin, Jeannine Cadieux, Flora Cherrier, Gisèle Clermont, Mlle Rita Côté, Mmes Liliane Durocher, Colombe Gaudreau, Mlles Suzanne Gendron, Monique Girouard, Mme Annette Groulx, Mlle Huguette Lafreniere, Mme Rose Laniel, Mlle Germaine Leduc, Mmes Jeanne Morin, Rollande Mudie, Mlle Claire Perron, Mmes Jeannine Quesnel, Véronique Roberge, Liliane Sicotte, Mlle Jacqueline Trépanier, Mme Louise Viau, Mme Léo Lafrenière.

Cette très belle initiation dont chacune gardera un souvenir mémorable fut suivie d'un grand banquet agrémenté des discours d'invités d'honneur et de plusieurs tours de magie éxécutés par M. Maurice Nicholson avec son habileté coutumière.

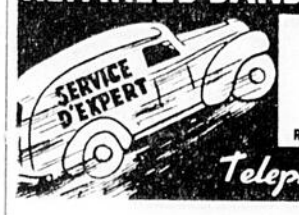
Ne pas oublier le degré social-jeudi le 9 février à huit heures p.m. à la salle des Chevaliers de Colomb.

La rédactrice.

Notre VENTE
SE CONTINUE
Profitez de nos SPECIAUX
15 %
DE REDUCTION
SUR TOUTES
NOS MARCHANDISES A LA VERGE
Profitez de ces Spéciaux

Mme Jeanne McSween
118, Grande-Ile Valleyfield Tél. 1705 - R

MARCHAND AUTORISE Beatty
• LAVEUSES
• REPASSEUSES
• BALAYEUSES
• POLISSEURS

LAVEUSES REPAREES SANS DELAI


PROMPTE ATTENTION
SERVICE D'EXPERT
PRIX RAISONNABLES
Telephonez

Agent Frigidaire
Nous réparons toutes les marques de réfrigérateurs
E. DANDURAND
114, Champlain Tél. 1560
VALLEYFIELD

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres
Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie
44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield
TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

Un monument à la Papauté

Raisons historiques locales et régionales de l'érection d'un monument à la gloire de Pie IX et au souvenir des Zouaves

(Par Jean-Marie Léger)

L'été prochain, les citoyens de Salaberry-de-Valleyfield et les visiteurs pourront admirer sur le triangle situé à l'intersection des rues Victoria, Fabrique et Ellice, un beau monument dédié à la Papauté. Il était difficile en effet de choisir un meilleur site. Ce lieu, témoin en 1860 d'une assemblée de protestation en faveur de Sa Sainteté le Pape IX, a pour fonds de décor la magnifique cathédrale et pour arrière-plan immédiat le double tertre de gazon autrefois connu sous le nom de place Thibault, en souvenir du premier curé de la paroisse qui réussit, malgré toutes les difficultés possibles, à conserver vacant ce terrain qu'il fit border de jolis arbres.

Cet ensemble monumental de granit canadien qui mesurera 16 pieds par 13 à sa base aura une hauteur de 16 pieds. Il sera surmonté d'un buste de Pie IX accompagné au palier inférieur de deux zouaves agenouillés. Le buste et les personnages seront de bronze.

Ce monument sera une acquisition pour Salaberry-de-Valleyfield qui est si orgueilleuse de ses nombreux et splendides édifices et qui rivalise avec beaucoup d'autres cités pour ses jolis parcs mais qui manque de ces ornements de pierre et de bronze pour un lieu si riche en souvenirs historiques.

Aux yeux de l'étranger qui nous visite, la "Venise du Québec" doit apparaitre comme une "ville sans histoire".

Ce buste rappellera le souvenir du Pontife glorieusement régnant au moment de l'érection de la paroisse Sainte-Cécile, le premier février 1855. Quelle belle et grande figure que celle de ce Vénérable et saint vieillard du Vatican qui pendant un grand nombre d'années a combattu en héros pour le maintien et la protection des droits sacrés de l'Eglise dont il était le Chef visible en ce monde. Ce Pape eut le bonheur de restaurer la hiérarchie en Angleterre et aux Pays-Bas. C'est sous son pontificat que furent proclamés les dogmes de l'Immaculée Conception de la Vierge Marie et de l'Infaillibilité du Successeur de Pierre.

Ce Pontife-Roi, décédé prisonnier au Vatican le 7 février 1878, à l'âge de 85 ans après 58 ans de prêtrise, 52 ans d'épiscopat et 31 ans de souverain pontificat a fait sa marque dans l'histoire et le nom de Jean-Marie Mastaï-Ferretti figure parmi les plus importants Chefs de l'Eglise.

C'est pour voler au secours de ce Roi-Pasteur que des jeunes gens de 1868-70 quittèrent les rives du Saint-Laurent pour "garder la Rome éternelle au plus clément des Maitres".

Vers les années 1860-70, Rome se voyait menacée par les ennemis des Etats de l'Eglise qui prêchaient partout l'unification de l'Italie sous le couvert de chefs d'unions ouvrières ou de sociétés patriotiques. Victor-Emmanuel, Cavour et Garibaldi s'appliquaient à réaliser leur plus chère ambition: s'emparer de Rome et des Etats Pontificaux.

Le Pape était défendu par les Zouaves de de Lamoricière, volontaires en très grande majorité français. Vers le temps où la petite armée franco-pontificale remportait la victoire de Mentana (3 novembre 1867) Mgr Bourget eut l'idée de lever à Mtl. des Zouaves pontificaux. Malgré tous les obstacles et toutes les objections, l'évêque de Monréal décida d'envoyer de l'argent et des hommes. On fit appel à la jeunesse. Plus de 1200 se présentèrent, il en partit 500 dont une vingtaine de notre diocèse. Ces héros de leur paroisse constitués d'étudiants, de fils de bourgeois et de cultivateurs qui presque tous payaient eux-mêmes leur voyage, formèrent une troupe d'élite peu ordinaire. A leur arrivée en Italie, nos Zouaves furent incorporés dans les régiments français.

Après 10 ans de résistance militaire, jugeant les chances inégales, le 20 septembre 1870, le Pape ordonna aux Zouaves de lever le drapeau pour montrer qu'il cédait devant une force supérieure. Nos jeunes durent revenir au pays.

Pour demeurer unis et pour perpétuer les traditions du Régiment, dès leur retour de Rome, les Zouaves fondèrent l'Union Allet, ainsi nommée en mémoire de leur colonel à Rome.

Cette association fut pour ainsi dire le précurseur des mouvements d'action Catholique et ses membres dont plusieurs jouèrent un rôle de premier plan dans la Législature, la Magistrature et dans d'autres situations importantes, continuèrent par la parole et par la plume de défendre les droits de l'Eglise contre les idées anti-cléricales de l'époque.

En 1899, cet Union voyant vieillir et mourir ses soldats, consentit à élargir ses cadres et à admettre dans ses rangs d'abord les fils de zouaves puis d'autres jeunes gens groupés sous le nom de l'Association des Zouaves Pontificaux Canadiens. Ce régiment compte aujourd'hui 39 compagnies et est divisé en trois bataillons.

C'est du 20 mai 1931 que date la fondation de la cie 27 de Salaberry - de - Valleyfield. La compagnie naissante eut pour Patron et Protecteur, Son Excellence Mgr Joseph-Alfred Langlois qui connaissait déjà depuis longtemps la valeur du mouvement pour avoir vu à l'oeuvre la compagnie no 1 et pour avoir aussi favorisé la formation d'un détachement de jeunes zouaves alors que notre vénéré évêque était curé de la paroisse du Sacré-Coeur de Québec.

La charge de constituer l'association locale fut confiés à Monsieur l'abbé Henri Cloutier, l'aumônier-fondateur. Plusieurs excellents chapelains ont continué l'oeuvre commencée, ce sont Messieur les abbés Edmour Laberge, Garcia Jeanotte, Frédéric Amyot, Paul Laniel, Paul Patenaude, Dérard Théorêt et Georges-Henri Cartier. La formation aux exercices militaires traditionnels fut confiée au sous-lieutenant Edouard French, et aux capitaines Lucien Delisle et René Loiselle.

En 1935, le Comité civil remplaça le Comité de régie et assuma la direction des affaires temporelles de l'association locale sous la présidence de Messieurs Aimé Aumais, Aimé Leduc, M. D. Anaclet Laberge, Médard Leduc, N. P., Jean-Marie Léger et Georges Legros.

Les amis du mouvement qui ne purent entrer dans les cadres militaires furent admis au nombre des membres bienfaiteurs insignes ou honoraires.

Groupés autour du Vétéran Octave Gossette, les zouaves de Salaberry-de-Valleyfield ont surmonté toutes les difficultés du début et progressé rapidement.

Cette association para-militaire et auxiliaire d'Action Catholique se place au premier rang partout où l'Eglise et la Patrie invitent au dévouement.

Voici quelques mots d'appréciation écrits en 1943 par un ancien curé de la paroisse Sainte-Cécile: "Nos Zouaves de la cathédrale sont un élément de notre vie paroissiale. Ils sont un grand Souvenir, ils rappellent à la génération des jeunes l'époque de 1868-70. Ils sont un stimulant vivant de la dévotion que nous devons avoir pour le Vicaire de Jésus-Christ sur la terre, Notre Saint Père le Pape. Ils maintiennent dans notre église une atmosphère de piété et d'oeuvre." (Cardinal P.-E. Léger)

(a suivre la semaine prochaine)

Carnet Social

M et Mme Etienne Plante de Valleyfield ainsi que M et Mme Eugène Leboeuf de Bellerive font présentement un séjour en Floride.

Voeux de santé et bonheur à Mme Joseph Joubarne dont l'anniversaire de naissance est le 8 février. De la part de ses enfants et petits-enfants.

Bons souhaits de fête à M. Raymond Leboeuf à l'occasion de son anniversaire de naissance le 11 février. De la part de ses parents et amis.

Naissance

GUIMOND — A l'Hotel Dieu de Valleyfield, le 29 décembre 1955, à M. et Mme Rogér Guimond née Suzanne Haineault, un couple de jumeaux le Baptême leur été donné en l'église de Melocheville par M. l'abbé Gérard Théorét, curé le, 29 janvier 1956

L'un reçut au Baptême les noms de Joseph, Jacques Roger. Parraine et marraine: M et Mme Jacques Haineault oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Eugène Guimond, grand'mère L'autre sous les noms de Joseph Gilles Raymond. Parrain et marraine: M. Raymond Haineault et Mme G. Tessier oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Haineault, grand'-mère.

Notes de janvier

Ecole Saint-Joseph

Liste des trois premiers de chaque degré:

7e année — Hélène Therrien 89.5, Réjeanne Lafrance 87.1, Micheline Paquette 86.7.

6e année — Harcel Lacasse 75.9, Léonel Proulx 74.6, Gisèle Laprade 73.8.

5e année G. — Robert Larocque 87, Hubert Villemaire 83, André Lemieux 82.

5e année F. — Guylaine Lemieux 94.6, Thérèse Beauchemin 85.2, Monique Bougie 79.9.

4e année — Jocelyne Benoit 89.4, Gérard Charlebois 89.2, Jean-Marc Leduc 88.8.

3e année — Carmen Laprade 88.2, Nicole Robert 87.4, Gaétan Laprade 87.2.

2e année — Arthur Moquin 95.2, Monique Harrisson 93.4, Suzanne Lebeuf 92.8.

1ère année — Yvan Viau 92.8, Liliane Dumouchel 91, Lorraine Boulerice 90.9.

Ligue de quilles des Filles d'Isabelle

1er février 1956

Quelques unes nous ont causé de grandes surprises cette semaine: Feda Bougie, avec sa partie de 118, Adéla Quevillon avec ses deux parties de 102 et 116, Emma DeBellefeuille deux parties de 119 et 125 et Lucille Leduc avec ses trois "strikes" de suite lui donnèrent une partie de 121 -- un très beau succès pour ces quatre joueuses.

L'Equipe **Mauricienne** est toujours en tête avec 35 points: l'Equipe **Denise** vient ensuite avec 34 points; puis l'Equipe **Laurette** avec 29 points et enfin l'équipe **Juliette** avec 22 points.

Les honneurs du plus haut simple vont à Emma DeBellefeuille avec 125 points et du plus haut triple à Anita Poirier avec 339.

Le prix de présence offert par Juliette Marcil et consistant en une jolie bouteille d'eau de toilette fut gagnée par Laurianna Marcil.

BIG SEVEN

ANITA POIRIER	42	4358	103
Y. CHATEL	45	4359	96
A. LABLANC	43	4108	95
L. LEROUX	45	4270	94
M. COUSINEAU	33	3108	94
B. ALLARD	45	4153	92
C. GAREAU	42	3862	91

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
Tél. LA 3-1137
850, Sherbrooke est, Montréal

The Queen's Shop
Mme Pauline Leroux, Prop.
LE MAGASIN
DES JEUNES ELEGANTES
• Nous habillons les mariées
• Spécialité: Robes demi-taille pour dames
29, Ste-Hélène Valleyfield Tél. 2892

NOUVEAUX SPECIAUX DANS LA VENTE
Chez OSTIGUY cette semaine
Rendez-vous en foule
215 Victoria VALLEYFIELD Téléphone 71

M. Martin Pitre élu à B'nois

Il remporte une victoire décisive sur son adversaire, M. Léopold Bergevin. — Plus de 500 électeurs se sont prévalus de leur droit de vote. — Formation du nouveau conseil.—

M. Martin Pitre, échevin sortant de charges pour le quartier St-Clément au Siège No. 1 a remporté une victoire décisive sur son adversaire M. Léopold Bergevin, lors de la journée d'élection tenue le premier février.

En effet, 292 contribuables de la Cité de Beauharnois ont voté en faveur du candidat sortant de charge M. Martin Pitre alors que 210 contribuables se prononcèrent en faveur du nouveau candidat M. Léopold Bergevin, laissant ainsi une majorité de 82 voix en faveur de M. Pitre.

A la suite du dépouillement du scrutin, plusieurs personnes ont assisté à l'assemblée tenue en la salle de l'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de M. Georges Henri Daigneault, en remplacement de son Honneur le maire J. Armand Poupart, retenu par la maladie. M. Pitre a remercié les électeurs de la confiance qu'ils venaient de lui témoigner en lui renouvelant un mandat de deux autres années.

Lors de cette élection tenue dans le quartier St-Clément au Siège No. 1 seulement, 509 électeurs se sont prévalu de leur droit de vote pour élire celui qui les représenterait à l'Hôtel-de-Ville au cours des deux prochaine années.

En 1956, le Conseil municipal de la Cité de Beauharnois comptera deux nouveaux échevins qui furent élus par acclamation le 24 janvier dernier, lors de l'appel nominal: M. Paul Emile Francoeur, quartier Beauce, Siège No. 2 et M. Adrien Plamondon, quartier St-Clément, Siège No. 1, en remplacement de M. Léo Meunier.

Les autres candidats, tant à la mairie qu'à l'échevinage, furent également réélus par acclamation.

QUARTIER ST-CLEMENT

	Berg.	Pitre	Nuls	Pitre
Poll No. 1	78	103	2	25
Poll No. 2	49	85	3	36
Poll No. 3	83	104	2	21
Total	210	292	7	82

★ VENTE
★ LOCATION
★ SERVICE

CLAVIGRAPHE ROYAL STD ET PORTATIF

MACHINES A ADDITIONNER BURROUGHS

Termes faciles
Satisfaction assurée
Marques réputées
Service personnel

GABRIEL Langevin
77 GRANDE-ILE TEL. 3061 VALLEYFIELD
EQUIPEMENT DE BUREAU
LIBRAIRIE COMMERCIALE
MEUBLES SCOLAIRES

SERVICE D'ENTRETIEN DE MACHINES

Grand festival sportif du Séminaire de Valleyfield les 12 et 13 février

Douzième festival annuel. — Joute de hockey dimanche prochain, à l'aréna, entre le Collège de Montréal et le Séminaire. — Toute la population est invitée. —

Les 12 et 13 février prochains le Séminaire de Valleyfield aura l'occasion de célébrer son douzième festival annuel. Le dimanche après-midi, à deux heures, l'équipe de hockey du Collège de Montréal affrontera celle du Séminaire de Valleyfield à l'aréna locale. Les étudiants présenteront certains numéros spéciaux qui ont pour but de dérider les spectateurs entre les périodes.

Le lendemain 13 février les étudiants profiteront d'une journée entière de congé pour se disputer les honneurs de diverses courses en patins, à pieds. Certaines de ces épreuves ne devraient pas manquer de provoquer le rire chez les spectateurs. Dans l'après-midi nous trouverons une innovation au programme des parties de ballon balais disputées entre les classes.

Mais malgré toutes ces activités, la femeuse partie de hockey à l'aréna demeure sans contredit le clou de l'évènement. Le public est cordialement invité à venir partager la joie des étudiants.

• COMPTABLE AGREE •
MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.
Comptable agréé
43, rue Ste- Cécile Tél. 2514
VALLEYFIELD

St-Stanislas

Naissances

VIAU — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 19 janvier, à M. et Mme Marcel Viau (Gisèle Pépin) est né un fils baptisé le 29 par M. le curé Lucien Poirier sous les noms de Joseph, Jean, Charles, Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Auguste Pépin, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle France Pépin, tante.

Félicitations aux heureux parents.

Notes scolaires de janvier
Ecole No 3

6e année — Fernand Chayer 94, Régent Châtigny 69.5, Aurèle Brais 69, Alma Leduc 68.5.

5e année — André Faubert, 76; Pierrette Legault 70; Nicole Legault 68; Marcel Beaulieu 65; Micheline Lefebvre 60.

4e année — Jeanne Châtigny 94; Nicole Laframboise 93; Céline Brais 79.

(suite à la page 14)

POUR VOTRE RAPPORT D'
Impôt sur le Revenu
VOYEZ
ROBERT SAUVE B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
Ouvert tous les soirs
57, rue Nicholson Téléphone 706
VALLEYFIELD, P.Q.

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

Elle est VRAIMENT différente *

ELLE EST DOUCE

*
DIFFÉRENTE parce que
la bière O'Keefe est brassée
avec du houblon sans graines. Le goût amer
des graines se trouvant ainsi enlevé,
O'Keefe a meilleure saveur — elle est plus douce.
Demandez O'Keefe aujourd'hui.

O'Keefe's Brassée avec DU HOUBLON SANS GRAINES EST DOUCE!

Le magasin où l'on réalise d'importantes économies

BOEUF HACHE, 1ère qualité, lb. 29c

STEAK DE BOEUF dans la ronde, lb. 59c

SAUCISSES ROBERT, 3 livres $1.00

JUS DE TOMATES IDEAL 20 on. 2 POUR 25c

Lait carnation 2 POUR 25c

SOUPES CAMPBELL'S Tomates et légumes 2 POUR 25c

PARE & VINCENT
Epiciers-Bouchers **Bière-Porter**
66, STE - CECILE VALLEYFIELD TELEPHONE 9

Deux familles éprouvées, décès de MM. D. Loiselle et O. Deschamps à Valleyfield

Deux beaux-frères qui succombent à quelques heures d'intervalle. —

Deux familles de Salaberry-de-Valleyfield ont été plongées dans le deuil quand deux beaux-frères se sont suivis dans la tombe à quelques heures d'intervalle.

Vendredi, à l'Hotel-Dieu de Valleyfield, est décédé M. Domina Loiselle, époux de Félixine Leduc, à l'âge de 64 ans. Quelques heures plus tard samedi décédait subitement à sa demeure, 5 rue Viau, M. Oscar Deschamps, époux d'Alice Loiselle, à l'âge de 61 ans.

Outre son épouse, M. Loiselle laisse pour pleurer sa perte trois fils, MM. Habert, Philippe et Raymond Loiselle, et sept filles, Mme René Leblanc, (Yvette), Mme Jean-Marie Dumouchel (Réjeanne), Mme Gérald Guilbeault (Gabrielle) et Mlles Rachel, Suzanne, Colette et Diane Loiselle; ses frères, MM. Ovila, Joseph, Ernest, Albert et Théogène Loiselle, et ses soeurs, Mme Vve Joseph Leduc (Alexina), Mme Vve Oscar Deschamps (Alice), Mme Arthur Sabourin (Alida), Mme Wilfrid Brazeau (Bethina) et Mme Dominique Jolicoeur (Aline); ses beaux frères et belles-soeurs: Mme Ovila Loiselle (née Aurore Chèvrefils), Mme Joseph Loiselle (née Clara Quenneville Mme Ernest Loiselle (née Janette Panneton), Mme Albert Loiselle (née Adrienne Quinper), Mme Théogène Loiselle (née Berthe Mailloux), MM. Arthur Sabourin, Wilfrid Brazeau, Dominique Jolicoeur, M. et Mme Lionel Leduc, M. et Mme Harmel Leduc, M. Xavier Leduc, M. et Mme Mendoza Leduc, M. et Mme Georges Leduc, M. et Mme Charles Lalonde, M. et Mme Josaphat Benoit, M. et Mme Patrick Sumstrum, M. et Mme Hercule Laviolette et Mlle Laurette Leduc.

Les funerailles de M. Loiselle ont eu lieu lundi dernier, à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Bellerive. C'est M. le chanoine J.-D. St-Aubin qui chanta le service assisté de MM. les abbés Jean-Paul Patenaude et Bruno Julien, qui agissaient comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Outre son épouse, M. Oscar Deschamps laisse dans le deuil trois frères, MM. Gédéon, Lionel et Stanislas Deschamps, et trois soeurs, Mme Vve Raoul Allard, (Florida), Mme Fred Carter (Juliette) et Mlle Berthe Deschamps; ses beaux-frères et belles-soeurs: les membres de la famille Domina Loiselle, et M. Fred Carter.

Les funérailles de M. Deschamps ont eu lieu mardi dernier, à 10 heures, en l'église du St-Esprit et l'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Aux membres de ces familles, le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances.

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. — Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514
VALLEYFIELD

Confection pour Dames

Salon de Modes

Laurent Laniel, prop.

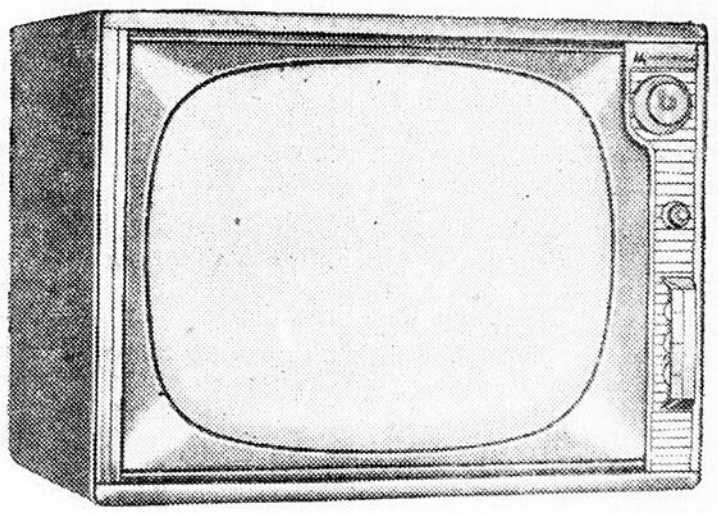
71, rue Ste-Cécile — Téléphone 1795
VALLEYFIELD - CENTRE

Profitez de nos spéciaux de février

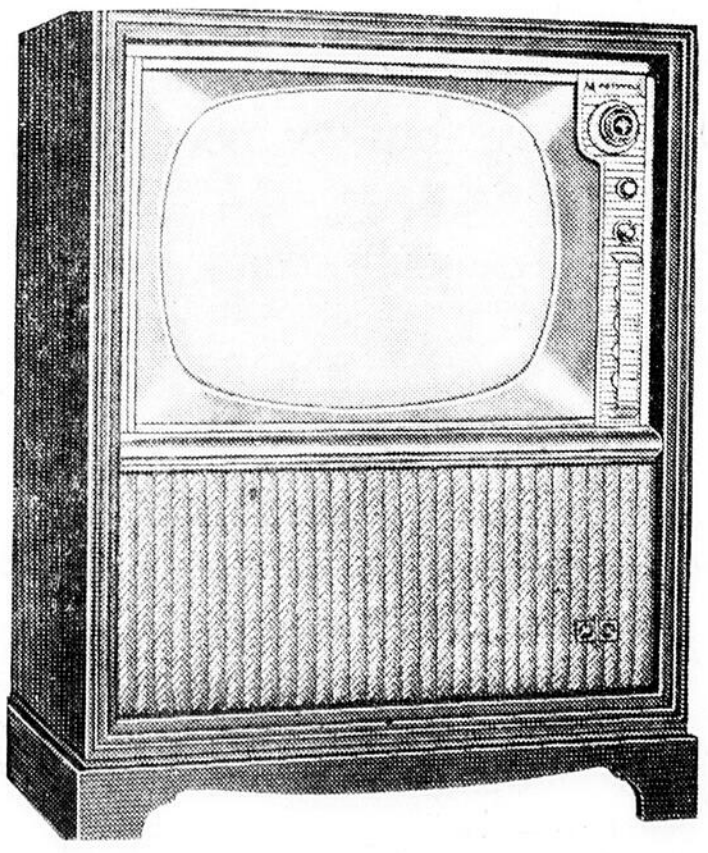
Venez choisir dès cette semaine La merveilleuse et nouvelle

T.V. Motorola

Nous vous invitons à regarder une télévision d'un genre absolument nouveau avec adaptation oculaire intérieure et extérieure, plus agréable à suivre d'une heure à l'autre. Le nouveau tablier puissance (non pas un chassis ordinaire) vous assure plus d'énergie et un rendement plus fidèle et plus durable.



MODELE 24T3—TV Motorola 24" qui cadre avec votre budget. Meuble à dimension étagère, émaillé dans tun bronze brillant et doux.



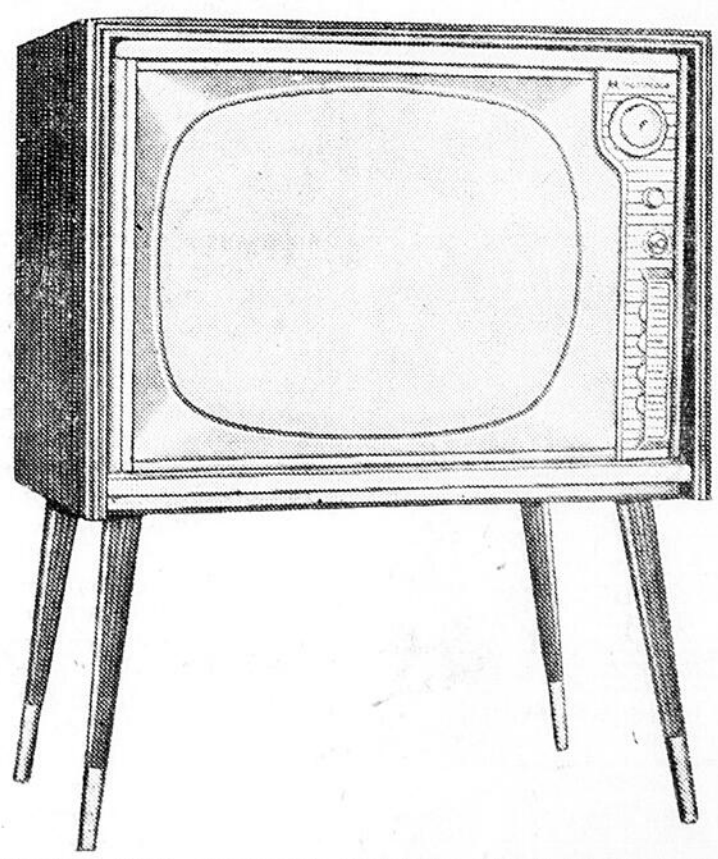
MODELE 21K42—Modele Console 21" Motorola Custom Deluxe, avec adaptation oculaire, écran traité à l'aluminium, filtravisière, commutateur exclusif à pression. Syntonisation à l'avant. Dans le noyer, l'acajou et le blond.

SYNTONISATION A L'AVANT

Plus besoin de vous pencher, de vous étirer . . . de chercher sur le côté . . . pas de cadrans sur le dessus. Tous les régulateurs sont là où vous pouvez les atteindre naturellement. Vous voyez l'image en syntonisant. Plusieurs modèles ont le commutateur exclusif à pression. Vous n'avez qu'à le presser et à vous asseoir. L'image et le son vous reviennent au point, comme au dernier réglage.

Modèles à partir de

$239.00



MODELE 24C1—L'appareil consolette 24" le meilleur au monde, avec toutes les caractéristiques Motorola exclusives. Meuble d'un fini acajou chatoyant. Aussi dans le beau noyer ou le blond moderne.

PLANTE & CLAIRMONT

Magasin de meubles

17, du Marché — VALLEYFIELD — Tél. 309

Couronnement de la Reine du Carnaval

Mlle Ninette Bourdeau succède à Mme Gérald Maheu, née Béatrice McTague, comme Reine des Sports. — Gagnants de la grande mascarade et des courses de patins. — Un magnifique succès.—

Le couronnement de la nouvelle Reine des Sports de Beauharnois qui a débuté vendredi dernier, a été couronné d'un beau succès, grâce à la collaboration d'un groupe de sportifs et des citoyens de cette localité. Mlle Ninette Bourdeau succède à Mme Gérald Maheu, née Béatrice McTague.

Mascarade

Ce carnaval a débuté vendredi soir par une grande mascarade tenue sur la patinoire de l'Ecole Supérieure, où une foule considérable s'est réunie afin d'assister au défilement des concurrents qui, pour la circonstance, s'étaient vêtus d'habits des plus originaux. Les juges étaient MM. Arthur Caron, Henri Verth et Pierre DeSerres, trois des pricipaux organisateurs.

Chez les filles, Diane Paquette, (ballerine) remporta le premier prix suivie de Danielle et de Francine Turgeon, Suzanne Beauséjour (Fée des étoiles) et Turgeon et Micheline Thibault (majorettes) comme troisième prix.

Chez les garçons, Daniel Richard (bouffon) remporta les honneurs du premier prix, suivi de Michel Paquette (prince), comme troisième gagnant Pierre Beauséjour (évêque); quatrième prix Denis Beaudry, père blanc, et comme cinquième prix Réjean Diamond (lapin).

Si on tient compte que les juges avaient la tâche délicate de choisir les premiers gagnants parmi plus de 75 concurrents, on admettra sans doute que ce carnaval débutait avec un magnifique succès. Les bonbons qui furent distribués au cours de la soirée étaient une gracieuseté de la Biscuiterie Charbonneau de Montréal.

Courses.

La deuxième journée du carnaval débuta par diverses courses présentées sur la patinoire de l'Ecole Supérieure, dont voici la liste des gagnants:

Chez les filles:

8 à 10 ans: 1ère Ginette Roy, 2 — Nicole Touchette, 3e Suzanne Demers.

11 à 12 ans: 1 — Thérèse Touchette, 2 — Jocelyne Yelle, 3 — Géraldine Boisvert.

13 à 14 ans: 1 — Pierrette Laberge, 2 — Thérèse Boisvert, 3 — Claudette Vinet.

Chez les garçons

8 à 10 ans: 1 — Léonard Arsenault, 2 — Serges Marchand, 3 — Robert Murphy.

11 à 12 ans: 1 — J. Guy Bouffard, Maurice Huot, 3 — Bruno Leboeuf .

13 à 14 ans: 1 — André Roy, 2 — Paul Emile Beaune, 3 — Claude Plamondon.

Partie de hockey

La partie de hockey mettant aux prises les bleus et les jaunes, deux clubs féminins, au cours de l'après-midi, a suscité beaucoup d'intérêt.

Les bleus remportèrent une éclatante victoire au compte de 10 à 2. Mlle Pierrette Laberge compta neuf buts tandis que le dixième fut enregistré par Mlle Raymonde Laberge pour les bleus. Mlle Monique Pronovost aida également la cause de son équipe en comptant trois assists.

Pour les jaunes, Mlles Nicole Simard et Mlle Marie Anne Cregg furent les deux compteurs. Nicole Simard obtint également un assist sur le point enregistré par Marie Anne Cregg.

Couronnement de la Reine

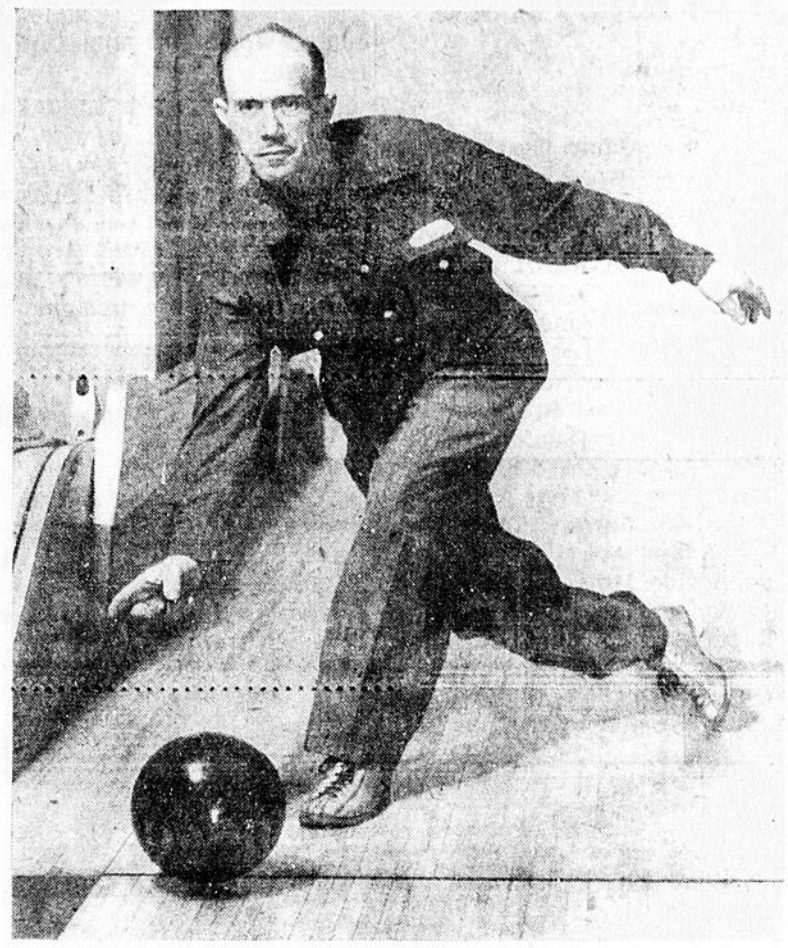
Le couronnement de la nouvelle Reine des Sports Mlle Ginette Bourdeau eut lieu en présence d'un très grand nombre de spectateurs, lors d'une belle soirée récréative présentée à la salle municipale. La Reine 1956 a été couronnée par Mme Gérald Maheu, née Béatrice McTague, Reine des Sports 1955. Elle était accompagnée de ses parents ainsi que de plusieurs invités d'honneur.

Parade

A 2 heures dimanche après-midi, une magnifique parade s'est mise en branle pour se rendre à l'Ecole Supérieure de Beauharnois, où les Braves de Beauharnois rencontraient le club Brodeur de Valleyfield, dans une partie régulière de la Ligue de Hockey Régionale Intermédiaire. La rondelle fut mise au jeu par la nouvelle Reine du Carnaval Ninette Bourdeau, accompagnée d'une petite bouquetière Louise Bourassa, de M. Robert Cauchon, MP., et de M. Antoine Dupuis, en remplacement de M. Edgar Hébert, M.A.L., de Messieurs les membres du Conseil de la Cité de Beauharnois, des officiers du comité d'organisation et autres.

Après une lutte serrée, le club Brodeur de Valleyfield eut raison de nos porte-couleurs au compte de 4 à 3.

UNE RENCONTRE A NE PAS MANQUER



M. JOS. VINET

Lundi soir prochain, le 13 février, les amateurs de grosses quilles ne voudront certainement pas manquer la rencontre que se disputeront les deux équipes de deux hommes composées d'un côté de M. JOS. VINET, que nous reconnaissons dans la photo ci-haut, et de M. JEAN-LOUIS BRAULT, et de l'autre de M. YVAN MENARD et M. JEAN-PAUL GUIMOND. Tous les amateurs reconnaissent les talents de JOS "BALDY" VINET, employé du Garage Perron, qui a participé aux tournois du championnat des Etats-Unis à Milwaukee et Chicago et qui à maintes reprises a fait partie de l'équipe de Salaberry-de-Valleyfield dans les tournois provinciaux. L'autre équipe compte également un joueur qui s'est très souvent affirmé en Yvan Ménard, co-propriétaire du Restaurant Ménard, alors qu'il participait régulièrement aux grands tournois des Etats-Unis.

Décès de Francine Robineau

Nous déplorons le décès de la petite Francine Robineau, décédée le 12 janvier 1956, à l'Hôpital de Verdun où elle était hospitalisée depuis plus de six mois.

La maladie qui ravit cette jeune enfant, n'eut pas de pardon, malgré les efforts du personnel de l'hôpital qui voulait à tout prix lui sauver la vie, la mort fit son oeuvre. C'est le Divin Maître, qui désirait cette belle âme. Quand on perd une fille dont l'avenir est incertain, on peut croire que Dieu a voulu la sauver et la mort a été pour elle, le moyen et le gage de son éternité. Si, au contraire, elle était pure et sainte, innocente en un mot, on peut croire qu'elle a été une victime pour le salut des autres et que son sang pèsera dans la balance où Dieu juge le monde.

Elle n'était âgée que de 11 ans et 9 mois et aurait grandement désiré vivre pour continuer ses études. Elle avait beaucoup de talent. Elle se classait première en classe. Elle fit pourtant son sacrifice quand elle comprit que Dieu le lui demandait. Au milieu de ses longues et dures souffrances, elle disait ne pas souffrir. Son âme était prête à recevoir la récompense et Dieu, la lui donna en ce jeudi 12 janvier 1956. Ses funérailles ont eu lieu le 16 janvier à 9 heures. Le cortège partit des salons funéraires où elle était exposée.

En tête, deux landaus de fleurs.

Conduisaient le deuil: René Rougeau et René Tremblay.

Porteurs: Jean, René et Paul Collette, André Cloutier et Robert Desrochers.

Porteuses d'honneur: Monique Prud'homme, Christine Dubois, Gisèle Ménard et Lorraine Cloutier.

La bannière des Croisés dont elle était membre était portée par Rhéa Dubuc et Jeannine Soucy.

Porteuses de rubans: Louise Provencal, Suzanne Plouffe, Diane Ferdais et Claudette Demers.

C'est au milieu de tous ses parents les religieuses et les élèves du Couvent qui faisaient foule dans l'église que le service fut chanté par M. le curé A. Thouin. L'inhumation eut lieu à Valleyfield au terrain de famille.

Elle laisse dans un deuil profond ses parents M. et Mme Clovis Robineau (Zulma Boyer), son unique soeur Lorraine; ses grands-parents maternels: M. et Mme Arthur Boyer, ses grands-parents paternels: M. et Mme Alphonse Robineau; ses oncles et tantes: M. et Mme Gaspard Major (Yvonne Boyer), M. et Mme Philippe Boyer; Mlles Laurette et Anita Boyer, tous de Valleyfield; M. et Mme René Boyer, M. Raymond Boyer, M. et Mme P. E. Ménard (Hélène Boyer), de Montréal.

MM. et Mmes Rodolphe Poirier (Yvette Robineau), Omer Demers (Cécile Robineau), Albert Robineau, de Valleyfield. Ses grands-oncles et grandes-tantes: M. et Mme Henri Robieau, Mme Albert Coderre, Mme Alfred L'Ecuyer, Mme J. Leduc, M. et Mme Zeph Boyer, Mme J. Daoust, M. Arthur Beaulac, plusieurs cousins et cousines entr'autres: Mlles Louise Robineau et Louise Major, gardes-malades, qui ont prodigué des soins particuliers à Francine durant sa maladie.

ASPIRIN CALME
LES DOULEURS DUS AUX RHUMES MAUX DE GORGE
PRIX LES PLUS BAS
12 comprimés..19c
24 comprimés...29c
100 comprimés...79c
LE VÉRITABLE ASPIRIN EST MARQUÉ COMME CECI BAYER

CASTORIA
Nouveau format 45c
Format de famille, 79c

PHARMACIE LABROSSE
56, St-Laurent Tél. 2080
Valleyfield

DESSINS COMMERCIAUX
POUR TOUS VOS TRAVAUX
DESSINS • Commerciaux • Industriels
Lettrage de toutes sortes
VOYEZ
YVAN BOUGIE
167, St-Joseph Tél. 1479-R
Valleyfield
DESSINS INDUSTRIELS
LETTRAGE LETTRAGE

Examen de la vue
Maurice Brodeur
OPTOMETRISTE
Docteur en Optométrie
Tous les jours à la Bijouterie Brodeur
TEL. 111
201, rue Victoria Valleyfield, P.Q.

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243
Bijouterie T. A. LANIEL Enrg
J. Félix Laniel, prop.
REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS
40, du Marché Valleyfield

Gratien Groulx
BIJOUTIER EN GROS - IMPORTATEUR
ACHETEZ AU DETAIL POUR LE PRIX DU GROS
38, Nicholson • Valleyfield

PRIX SPECIAUX CHEZ

Durant février
profitez de nos aubaines

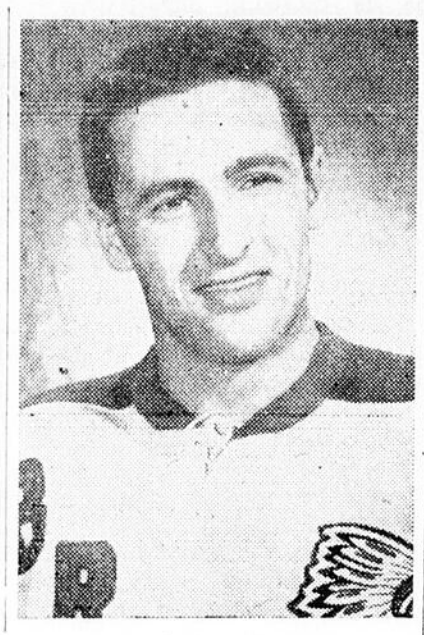
LEONARD

4, du Marché Valleyfield Tél. 1087

Le comté et la canalisation

HAWORTH REVIENT, LECLERC PART

GORDIE HAWORTH



ROLAND LECLERC

Mardi dernier, Jack Toupin, instructeur des Lions de Trois-Rivières, de la Ligue Professionnelle de Hockey du Québec, annonçait aux journalistes que l'ailier gauche ROLAND LECLERC avait été échangé aux Indiens de Springfield, de la Ligue Américaine, pour GORDIE HAWORTH. Ces deux anciens porte-couleurs des Braves de Valleyfield n'ont pas fait fureur à date avec ces équipes et tout laisse croire que l'échange sera profitable aux Lions et aux Indiens ainsi qu'aux joueurs en question.

HOTEL NEW BALMORAL

CHAMBRES et PENSION
J. Arthur Vinet, Prop.

SPECIALITES:

Banquets - Noces - Réceptions de tous genre
2 magnifiques Salles à votre disposition

1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes

A DES PRIX TRES POPULAIRES

136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

C'EST LA
SEMAINE ASPIRIN

Epargnez **79¢** sur
ASPIRIN

Comparé à l'achat d'ASPIRIN en boites de 12 comprimés

Gros Flacon 100 COMPRIMÉS **79¢**

Pharmacie LAROCHE

243, Victoria VALLEYFIELD Téléphone 75

Liste des travaux connus

Au cours du mois de février

On parle de la canalisation du St-Laurent sous tous ses angles depuis plusieurs mois mais on peut être assuré que la population du comté de Beauharnois en aura plus long à dire dans ce domaine d'ici la fin du mois de février.

En fin de semaine dernière, le devoué député de Beauharnois-Salaberry à la Chambre des Communes, M. Robert Cauchon, nous confirmait le fait que l'Administration de la Voie Maritime du St-Laurent annoncera, au cours du mois de février, les travaux à être faits dans notre région.

Tous les résidents du comté de Beauharnois attendent fièvreusement cette annonce puisque l'on sera alors plus en mesure de constater ce qui se fera dans nos parages par la Voie Maritime.

Le comité d'étude de la canalisation de Beauharnois, dont M. Daniel Lefebvre est le président, se réunissait jeudi dernier à St-Stanislas-de-Kostka. Ce comité décida de former un comité spécial qui aura la tâche de recueillir les fonds nécessaires pour retenir les services d'un expert. M. François-Albert Angers a attiré l'attention de ses auditeurs sur l'importance de faire une étude des possibilités industrielles et autres dans le comté de Beauharnois afin d'attirer des industriels.

La liste des travaux qui seront faits dans le comté par la Voie Maritime facilitera la tâche de ce comité et permettra en même temps à la population de connaître plus précisément l'étendue du développement de la canalisation dans le comté de Beauharnois au cours des prochains mois.

Le député libéral de Beauharnois-Salaberry, M. Cauchon, nous transmettra les détails des travaux à effectuer dans notre région dès qu'il en aura reçu les informations nécessaires de l'hon. Chevrier et ses aides.

Huntingdon Theatre

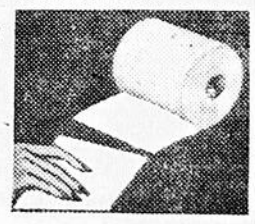
Dimanche - lundi - mardi
Feb. 12-13-14
The Second Greatest Sex
Jeanne Crain — George Nader
The Square Jungle
Tony Curtis — Pat Crawley
Dimanche seulement
La plage déserte

Spéciaux de la semaine

TISSU DE TOILETTE
MAINTENANT! DELSEY EN COULEURS!

ROSE!
BLEU!
JAUNE!
VERT!
BLANC

De tous les tissus de toilette, seul le nouveau Delsey* apporte la luxueuse qualité Kleenex*. Les mêmes merveilleuses douceur et absorptivité (double-pli pour plus de résistance). Et seul Delsey est "coupé net" pour se déchirer également—pas d'effilochage ni de gaspillage avec Delsey. Tout comme vous préférez Kleenex, il est certain que vous aimerez ce nouveau tissu plus fin de chambre de bain.



DOUX COMME KLEENEX
*Marques déposées

2 pour 37

SHORTENING "Domestic" 28c
FEVES AU LARD Raymond avec sauce aux tomates, 28 on. 2 pour 49c
SPREAD de table "Cuisine" 2 pour 45c
GATEAU Duchesse de Christie, 2 lbs 2 pour $1.09
MARMELADE Good Morning jarre de 16 on., 2 pour 55c

NOUVELLE! BOÎTE ÉCONOMIQUE DE TISSUS
KLEENEX*

EN COULEURS
ROSE PÂLE ou JAUNE
aussi BLANC
Plus pour votre argent

400 TISSUS

39c

PRIMEAU & FRERE

125, St-Laurent Valleyfield Tél. 178
Tél. 1128

Six accidents en cinq jours à Valleyfield

Quatre causent des dommages de $100 et plus. —

Six accidents ont eu lieu dans les limites de la ville de jeudi à mardi dernier. C'est ce que nous rapportait L. Jean-Denis Dandurand, secrétaire du département de circulation hier. Quatre de ces accidents ont causé des dommages de plus de $100. aux véhicules venus en collision.

Vendredi, le 3 février, à l'intersection des rues Dufferin et Fabre, une collision est survenue entre les automobiles de CM. Jean-Paul Chatel et Lionel Cardinal.

Ce dernier circulait sur la rue Fabre, dans la direction Nord-Sud; à l'intersection de Dufferin il ne fit pas son arrêt règlementaire et frappa l'auto de M. Chatel pour causer des dommages de $500. Ce sont les constables Délisle et Fortier qui se rendirent sur les lieux pour établir leur enquête.

Samedi, le 4 février, à l'intersection des rues Fabrique et St-Lambert, le camion de M. James Leahy et l'automobile de M. Paul-Emile Auger vinrent en collision.

M. Leahy circulait du Sud au Nord rue Fabrique; à l'intersection de St-Lambert il effectua son arrêt mais repartit sans voir l'auto de M. Auger qui circulait de l'Ouest à l'Est sur cette dernière rue. Les dommages s'élèvent à $150., et les constables A. Hébert et L. Simon se rendirent sur les lieux pour faire les constatations d'usage.

La même journée, en face du numéro civique 176 rue Dufferin, M. Sam Cancella frappa M. Alfred Woodhead.

M. Cancella circulait de l'Ouest à l'Est rue Dufferin. Son pare-brise étant fortement embué, il ne vit pas l'auto de M. Woodhead stationnée en face de 176 Dufferin et le frappa à l'arrière. Les dommages se chiffrent à $300., et les constables A. Fortier et J. P. Archambault firent les constatations.

Mardi, le 7 février, à l'intersection des rues Mignonne et St-Philippe, les automobiles de MM. Rosario Lecompte et Hector Lamadeleine vinrent en collision.

M. Lamadeleine était arrêté à l'intersection dans la direction Est-Ouest. M. Lecompte, qui circulait du Nord au Sud rue St-Philippe voulut tourner sur Mignonne vers l'Est, et c'est en effectuant cette manoeuvre qu'il accrocha l'auto de M. Lamadeleine. Les dommages: $300. Les constables R. Archambault et Bougie firent les constatations.

St-Stanislas

(suite de la page 10)

2e année — Yvan Laframboise 96, Pauline Debonville 94; Armand Beaulieu 86.

1ère année — Denis Faubert 98; Suzanne Chayer 95; Marielle Lebeuf 85.

Mme Régina Laframboise, institutrice.

Election du Cercle Iacordaire et Jeanne D'Arc

Président M. Claude Faubert.

Vice-président: M. Michel Robidoux.

Secrétaire: M. René DeBonville.

Trésorier: M. Hervé D'Aoust.

Conseillers: MM. Alfred Legault, Gustave Chayer, Lauré Longtin, Roméo Boissonneault, Arthur Déniger, Edmour Perras, Wilfrid Durnin.

Présidente: Mme Lucien Grondin.

Vice-présidente Mme Adélard Leduc.

Secrétaire: Mme Jeannine Primeau.

Trés.: Mlle Irène D'Aoust.

Conseillères: Mmes Ubald Leboeuf, Henri D'Aoust, Wilfrid Vaudrin, Wilfrid Durnin; Mlles Huguette Longtin, Henriette Legault, Lucie Brais.

Mariage

Samedi, le 28 janvier, a été bénit par M. le curé L. Poirier, le mariage de Mlle Lyse Gendron, fille de M. et Mme Albert Gendron, à M. Gérald Mercier, fils de M. et Mme Rosario Mercier de St-Timothée.

Il y eut réception après la cérémonie religieuse à la salle des Chevaliers de Colomb à Valleyfield.

Les nouveaux époux sont actuellement en voyage à Albany, Terrytown, White Plains et les Chutes Niagara.

Meilleurs voeux de bonheur.

Le Conseil municipal de Beauharnois continuera de travailler pour le progrès

Malgré la critique

L'élection dans le quartier St-Clément où l'échevin Martin Pitre a remporté la victoire avec une forte majorité, même si elle a fait dépenser un assez fort montant à notre Cité, et aux candidats en lice, aura permis à la population de Beauharnois, de confirmer qu'elle est en faveur du progrès.

Dans les élections municipales précédentes, nos édiles promettaient de travailler pour le progrès de la ville, promettaient de régler le problème de l'aqueduc, promettaient d'effectuer des travaux publics devenus nécessaires, promettaient également d'améliorer le crédit de notre municipalité, et de refaire nos lois de circulation.

A l'élection municipale du 1er février, 1956, le conseil avait déjà passé son règlement d'emprunt pour l'exécution d'un nouveau système d'aqueduc; il venait de conclure une entente avec la Beauharnois Light Heat and Power Company Limited, par laquelle la Cité recevait une somme de $100,000.00, par laquelle également l'Hydro-Québec s'engageait à acheter $300,000.00, d'obligations de la Cité, au pair, à un intérêt ne dépassant pas 3½%. Le conseil avait également depuis 4 ans, réajusté le rôle d'évaluation par la méthode scientifique; des travaux de construction de rue et de réfection de trottoirs étaient en marche.

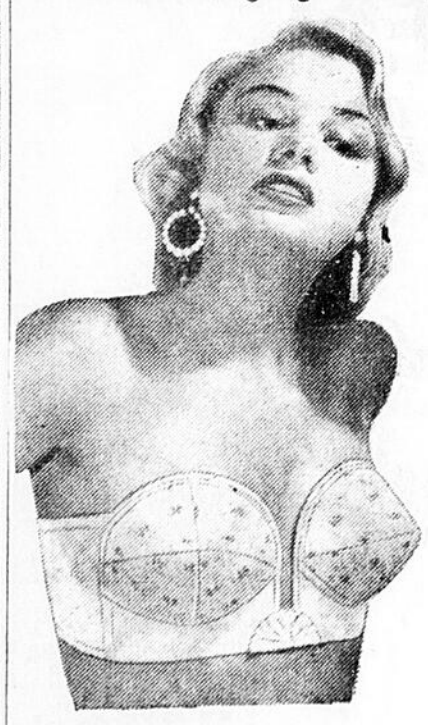
Malgré la critique, si elle avait été plus constructive, elle aurait eu sa raison d'être, tout le conseil, à l'exception prêt, est de nouveau appelé à diriger les destinées de notre municipalité pour encore deux années. Il est à espérer qu'il continuera et le plus tôt possible, à exécuter les nombreux projets en marche. Il est également à souhaiter que les organisations de notre Cité, seconderont le conseil de notre Cité en étudiant d'abord les projets mis de l'avant et en transmettant au conseil des suggestions constructives et faites sans but politique, mais dans le seul intérêt des contribuables. (Comm.)

J. H. Sauvé & Fil
moteurs électrique:

COQUERELLES et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE TEL. : 3392
VALLEYFIELD

Whirlpool
Créé pour l'élégance et le confort . . .
le soutien-gorge Whirlpool sans épaulettes



La mode jeune vue sous un angle nouveau . . . grâce au soutien-gorge rembourré Whirlpool. Le modèle Whirlpool est doublé de bonnets de caoutchouc-mousse perforés assurant tout confort, maintenu à l'aide de fils métalliques gainés et retenu au diaphragme par une bande de latex. C'est le dernier cri de la mode !

Venez visiter notre magasin
●
CONFECTION
Pour dames
71, rue Ste-Cécile
Valleyfield-Centre
Téléphone 1795

Salon de Modes
Laurent Laniel, Prop.

New Balmoral Hotel
COMMENCANT
VEN. SOIR
SAM. et DIM.
136, ALEXANDRE VALLEYFIELD TELEPHONE 281

★ THE 4 B's
ORCHESTRE DE DANSE
★ MONIN AGOSTO
Chanteuse - Vedette d'un très grand talent, directement de New-York

DON KELLER, M.C.,
chanteur professionnel bilingue

★ MERCEDEZ BAZAN
surnommée la
BOMBE ATOMIQUE
de Cuba.
Chanteuse sensationnelle
350 livres de "Pep" joue de la MARACASSE et du TAMBOUR à ses heures

BIENVENUE A TOUS
Amenez vos amis et vous passerez une charmante soirée.

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

L'HOMME BIEN MIS s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933
Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Les effets néfastes de

:-: La fatigue industrielle :-:

La diminution des accidents est nécessaire

Collaboration entre employeurs, employés

Quelpue 120 employeurs et employés des industries de Valleyfield, Beaudarnois, Châteauguay, Huntingdon, Ste-Martine et Ormstown, dans le district de Beauharnois, se ré-

DR BERTRAND BELLEMARRE

-o-

casion d'un grand banquet organisé par la Ligue de Sécurité unissaient au Château Salaberry, mardi soir dernier, à l'occde la province de Québec.

Cette soirée était sous la présidence de M. Clifford Foley, gérant local de Canadian Schenley. L'assistance eut le grand privilège d'entendre une causerie de choix prononcée par le Dr Bertrand Bellemarre, M.D., P.H., de Québec sur "la fatigue industrielle".

Table d'honneur

A la table d'honneur on remarquait,outre Dr Bellemarre, et M. Foley: MM. Peter Stanger, Canadian Bronze; Wm Hendershott, Merck & Co., Ltd.; Dr Claude St-Onge, Dr C. L. Roman, Paul Cooke, de la Ligue de Sécurité à Montréal; Charles S. Jones, Stanley Chambers et W. Allen Walsh, Montreal Cottons Limited; Percy L. Clark, Asten-Hill Limited; Luc Michielli,

M. CLIFFORD FOLEY

-o-

Duplan of Canada.

Le conférencier

Dr Bellemarre, présenté à l'auditoire par Dr Roman et remercié par M. Clark, avait intitulé sa causerie "La fatigue industrielle".

Le monde, dit-il, traverse une grande expansion industrielle dans tous les domaines. 80% de nos accidents sont probablement causés par la fatigue même si l'on n'en connait pas la définition exacte et précise. En effet, on ne peut évaluer la fatigue industrielle.

Il faut, ajoute le conférencier, que l'employé travaille dans des conditions agréables puisque c'est sa deuxième demeure où il passe la majeure partie de sa vie. La physiologie du travail exige qu'il travaille assis. Il faut fournir à ces travailleurs le meilleur équipement possible.

La température, l'humidité, la chaleur, la ventilation, le bruit influencent le rendement de l'employé.

L'éclairage y va aussi de son importance. Tous ces facteurs affectent le rendement des travailleurs.

Dr Bellemarre attire aussi l'attention de ses auditeurs sur la question de peinturer l'intérieur de l'usine d'une manière gaie et attrayante. Il faut avoir recours aux couleurs frappantes telles que le bleu, le gris pâle ou encore l'orange, etc.

Parlant des bruits, le conférencier insiste sur le fait qu'ils contribuent à la surdité et réduisent l'efficacité. Les accidents continuent d'augmenter en dépit des nombreuses améliorations.

Les facteurs humains entrent en jeu dans les accidents: l'environnement, l'ouvrier au travail, etc.

Les employeurs tout aussi bien que les employés n'apprécient pas à sa juste valeur la médecine industrielle.

Dr Bellemarre déclare aussi que si l'employé n'est pas en bonne santé, il ne peut donner un plein rendement. Sur cette question, il suggère des examens sérieux avant d'embaucher un homme on une femme dans nos usines.

Les employés ont eux aussi, des obligations importantes à remplir à l'endroit de leurs employeurs. Ils doivent s'assurer une alimentation convenable, dormir au moins sept heures par jour, ne pas travailler à deux endroits car ce travail additionnel consumera l'employé tôt ou tard. Il doit aussi se délasser mais pas au point de se causer une fatigue additionnelle.

Le conférencier énumère ici les principales causes de la fatigue industrielle: mauvaise sélection des employés; un entraînement trop court et mal guidé; un travail trop intense et rapide; des heures de travail trop longues; l'alternance trop rapide des "shifts". Leurs effets sur l'employeur: un rendement médiocre; du matériel gâché et l'absence au travail.

Les remèdes

Le conférencier suggère aux industriels d'adapter la machinerie à l'homme ensuite l'homme s'adaptera à la machinerie. L'employé devrait faire de 8 à 9 heures de travail par jour seulement et ensuite bien se reposer pour le lendemain. La rotation des équipes devrait se faire à tous les trois mois mais pas moins d'une fois par mois au minimum. L'employeur devrait toujours procéder à une sélection adéquate et une orientation bien dirigée des employés tout en leur assurant la meilleure ambiance possible. L'usage de la musique à l'usine a déjà donné des résultats fort intéressants et encourageants.

En terminant sa causerie, le Dr Bellemarre répéta que l'employé doit s'assurer un bon sommeil et une nourriture substantielle. "Nous avons tout chez nous pour donner satisfaction à l'employeur et à l'employé. C'est à nous de nous en servir."

M. Paul Cooke, de la Ligue de Sécurité, à Montréal, termina la soirée en donnant des conseils importants aux employeurs dans le but de réduire le nombre toujours croissant des accidents dans les usines de la province de Québec.

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

Danse du Mardi Gras
organisée par les Dames Auxiliaires de la Fraternité des Charpentiers-Menuisiers du Local 542, aux fins de leurs oeuvres de charité.
Mardi, le 14 février, 8.30 p.m.
Salle Tougas & Nicholson
5 prix de présence Billet: 0.75 sous
ORCHESTRE PRAIRIE RANGERS

DANSES-CARREES
dans la salle à dîner
CHATEAU Huntingdon
MARDI, 14 FEVRIER
Pas de charge de couvert
Téléphonez à Huntingdon 311
pour réservations
(2-9)

J. O. Clermont Limitée
LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TELEPHONE 154
30 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

Sur décision du personnel enseignant

le concours de français dans les écoles est limité à quelques classes

Objection des Jeunes qui le discontinue

Appel aux parents des élèves et aux intéressés pour rétablir le programme saboté. —

Sur décisions votées par les instituteurs, institutrices, directeurs et directrices de nos écoles à l'occasion de deux assemblées qui ont eu lieu en décembre et janvier derniers, la Commission Scolaire a approuvé la motion du personnel enseignant pour limiter les concours de français dans nos écoles à la seule école Supérieure Ste-Cécile pour les étudiants et étudiantes de la huitième année et plus.

On sait que ce concours de français patronisé par le Jeune Commerce de Salaberry-de-Valleyfield depuis que Norman St-Jean était à la présidence de la Jeune Chambre a toujours été un succès plus grand d'année en année; le but du concours est de favoriser la découverte de talents oratoires et de composition chez les élèves de toutes les classes de toutes nos écoles.

La décision de la Commission Scolaire de laisser aux professeurs le droit de dicter une ligne de conduite au Jeune Commerce a été connue à l'assemblée de lundi dernier, le 6 février. Dans la lettre qu'elle faisait parvenir à M. Roméo Jolicoeur, qui s'est occupe activement du concours depuis trois ans, la Commission, par l'entremise de M. Frédéric Girard, dicte en termes secs et en très peu de lignes explicatives l'état d'esprit et la ligne de conduite que les professeurs entendent suivre dans l'avenir au sujet du concours.

Le Jeune Commerce n'a pas approuvé la manière d'agir de la Commission qui a dû se plier aux exigences des professeurs. On peut se demander ce qui a poussé ces derniers à dicter le nouveau programme du concours de français à Valleyfield; les membres de la Jeune Chambre ont eu écho de plusieurs raisons dont la publication ne serait pas à l'honneur de ceux qui sont payés pour développer l'intelligence de nos enfants.

Le Jeune Commerce local peut affirmer que le programme du concours qui a été conçu par M. Roméo Jolicoeur a été complètement approuvé par MM. les Commissaires et M. Girard qui y avait même ajouté certaines clauses pour le compléter. Et c'est tout ce programme qui a été accepté sur le plan provincial à l'occasion du Congrès du Jeune Commerce qui s'est déroulé ici en septembre 1954. L'acceptation du programme par la Chambre de Commerce des Jeunes de la Province de Québec pour être appliqué aux Chambres qui souhaitaient la tenue du concours de français dans leurs localités respectives avait été tout à l'honneur du JC local et particulièrement de M. Roméo Jolicoeur. Et dire aujourd'hui que le lieu de naissance de ce programme étouffe le premier le concours qui, avec l'expérience des années passées, se complétait et s'améliorait toujours.

Il ne faudrait pas que certaines raisons soulevées par les professeurs tiennent lieu pour empêcher la continuation de ce programme complémentaire auprès des élèves qui tenaient à y participer pour s'affirmer devant le grand public. Il est inconcevable que les professeurs hésitent un instant à aider les élèves dans le développement de leurs talents d'orateurs. Cette matière que les commissaires avaient jugée comme nécessaire au programme scolaire ne devient que facultative depuis les assemblées de décembre et janvier. Le but du Jeune Commerce dans cette campagne était de développer les talents des élèves qui auraient pu rester dans l'ombre sans cette initiative. Il n'en demandait pas plus d'efforts auprès des étudiants, car les compositions et récitations comptaient directement dans leurs bulletins de notes et remplaçaient les devoirs et leçons.

Si au cours de leurs assemblées les professeurs avaient pensé aux efforts des autres personnes intéressées dans le concours et s'ils avaient fait preuve de coopération et de compréhension, les marchands n'auraient pas à déplorer aujourd'hui le remisage de nombreux trophées de grande valeur sur des tablettes où ils se couvriront de mousse, vestige de nombreuses heures de travail à la confection du programme du concours de français chez-nous. De plus tous ceux qui ont fourni bourses et prix au cours des dernières années afin de stimuler l'intérêt des élèves dans la participation du concours n'hésiteraient pas encore cette année à répéter leur geste; ces personnes sont informées aujourd'hui même de la volonté des professeurs et regretteront certainement d'avoir contribué, en considérant ce point de vue, au concours qui a été saboté par une clique.

Le Jeune Commerce est décidé de ne pas présenter son concours tant que les professeurs ne changeront pas d'opinion (cela sans doute plaira à plusieurs), et le fait d'avoir mis facultative la participation des élèves de huitième année et plus assume la plus grande responsabilité de cette discontinuité. Les personnes au bon jugement comprendront que la seule collaboration des étudiants les plus âgés est contre le principe de former des orateurs, car les années de préparation à ce stage sont d'une importance capitale. Les principes que doivent apprendre les étudiants plus jeunes étant rejetés illuminent un axiome qui dit qu'une maison ne se construit pas en débutant par l'érection du toit.

Les membres du Jeune Commerce sont des plus désappointés de la tournure des événements et souhaitent que les parents des élèves et toutes les personnes que le développement oratoire des étudiants intéresse se rallient dans une même pensée pour rétablir ce concours.

REPRESENTANTS DE L'UNION MUSICALE DE VALLEYFIELD

M. HERVE DUMOUCHEL

M. HENRI DUMOUCHEL

Dimanche dernier, MM. Hervé et Henri Dumouchel, respectivement président et directeur de l'Union Musicale de Valleyfield, assistaient à l'assemblée des présidents de fanfares de l'Association des Fanfares Amateurs de la province de Québec. La réunion avait lieu à l'Hôtel Queen's, à Montréal. L'assemblée était sous la présidence de M. Ringuet, de St-Hyacinthe, de M. Grimard, vice-président, d'Arvida; et de M. Coutu, secrétaire-trésorier, de Shawinigan.

Plusieurs importantes questions furent portées à l'étude afin que le festival de 1956 soit un succès. Le président a fait remarquer aux assistants qu'une innovation très importante aura lieu au prochain festival soit le concours des fanfares scolaires. Il y aura également un concours de parade dont les détails seront donnés plus tard. Il est à noter que le festival aura lieu le 1er juillet à Arvida.

Notes sociales

L'association féminine de l'Eglise St-Marc, rue Gault, Valleyfield, organise, à l'occasion du Mardi-Gras, un thé et une vente de nourriture, mardi, le 14 février, à 3 heures de l'après-midi, dans la salle de l'église. Bienvenue à tous.

Bonne fête à André Gaudreau qui a célébré son 8è anniversaire de naissance hier, mercredi, le 8 février. Meilleurs souhaits également à Lise Gaudreau qui célèbrera son 6è anniversaire de naissance mardi prochain, le 14 février. De la part de leurs parents, M. et Mme Jean-Paul Gaudreau, et de leur petite soeur, Francine.

Naissances

LOISELLE: A l'hôpital de Lachine, le 26 janvier, à M. et Mme Jean Paul Loiselle, (Thérèse Myre), de Ste-Philomène de Châteauguay, est né un petit frère à Jean Pierre, sous les noms de Joseph, Claude, Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Myre, de St-Louis de Gonzague, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Yelle, de Beauharnois, tante de l'enfant.

Poissant — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 31 janvier, est né à M. et Mme Gérard Poissant, Marie-Reine Poissant), de Beauharnois, un fils baptisé sous les noms de Joseph, André, Pierre, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme André Poissant, de Valleyfield, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lise Poissant, soeur de l'enfant.

Mme Arnold Bolliger, rue Cousineau, Valleyfield, recevait quelques membres et amis du St-Ignatius Guild à une soirée intime à sa résidence hier soir.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement à Son Honneur le maire Louis Quevillon, qui a subi une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield mardi matin dernier. De la part de ses amis du quartier Ouest.

Voeux de prompt rétablissement à S. H. le maire Armand Poupart, de Beauharnois. De la part de ses nombreux amis de Valleyfield.

Mme Marie Hughes, rue Danis, Valleyfield, recevra quelques membres et amis du St-Ignatius Guild au cours d'une soirée intime qui aura lieu à sa résidence ce soir.

Les activités des CHEVALIERS DE COLOMB
Conseil 1180

Fête des jours gras

Samedi prochain, le 11 février, à 9 heures p.m., aura lieu dans les salles des Chevaliers de Valleyfield la soirée annuelle des jours gras.

M. René Bertrand, intendant, est heureux de communiquer à tous les membres le programme de cette soirée. La fête sera sous la direction de Gérard Lalonde qui agira comme maître de cérémonie et comme meneur de jeux. La musique moderne et du bon vieux temps sera fournie par Philippe Loiselle et ses musiciens dont tout le monde connait la virtuosité. La soirée se terminera par un délicieux lunch.

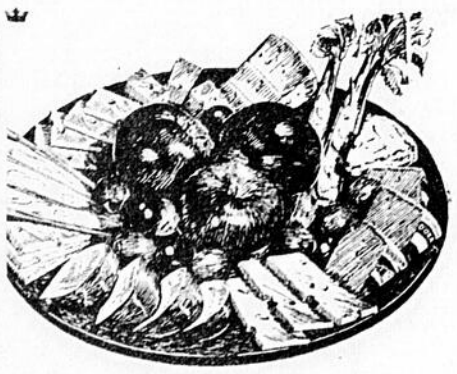
Voila donc une occasion excellente pour tous les membres d'oublier leurs tracas journaliers en venant passer quelques heures de détente. Les membres peuvent s'organiser en groupe car c'est toujours plus agréable lorsque l'on est avec des intimes. Si vous ne pouvez pas vous organiser en groupe, vous êtes invités à venir quand même; vous trouverez certainement un groupe auquel vous pourrez vous joindre.

(Communiqué).

Activités des Moose

On nous informait hier que le souper du Bon Vieux Temps que la Loge Loyale des Moose devait tenir pour ses membres samedi prochain, le 11 février, a été remis au samedi, 11 mars.

Le grand concours de "boston" est actuellement en marche et tous les membres qui sont intéressés à y participer sont priés de se rendre aux salles et s'inscrire.



Bon Premier

Le pays du Québec est reconnu depuis longtemps pour l'excellence de ses fromages. Ils sont renommés comme étant parmi les meilleurs du monde entier.

Bonne Première...

Les fromages du Québec sont encore plus délicieux quand on les savoure avec de la bière DOW — une des meilleures bières au monde.

La Bière DOW

DOW EST LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'!

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
34, rue Ellice
Valleyfield Tél. 4688-W

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément
48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

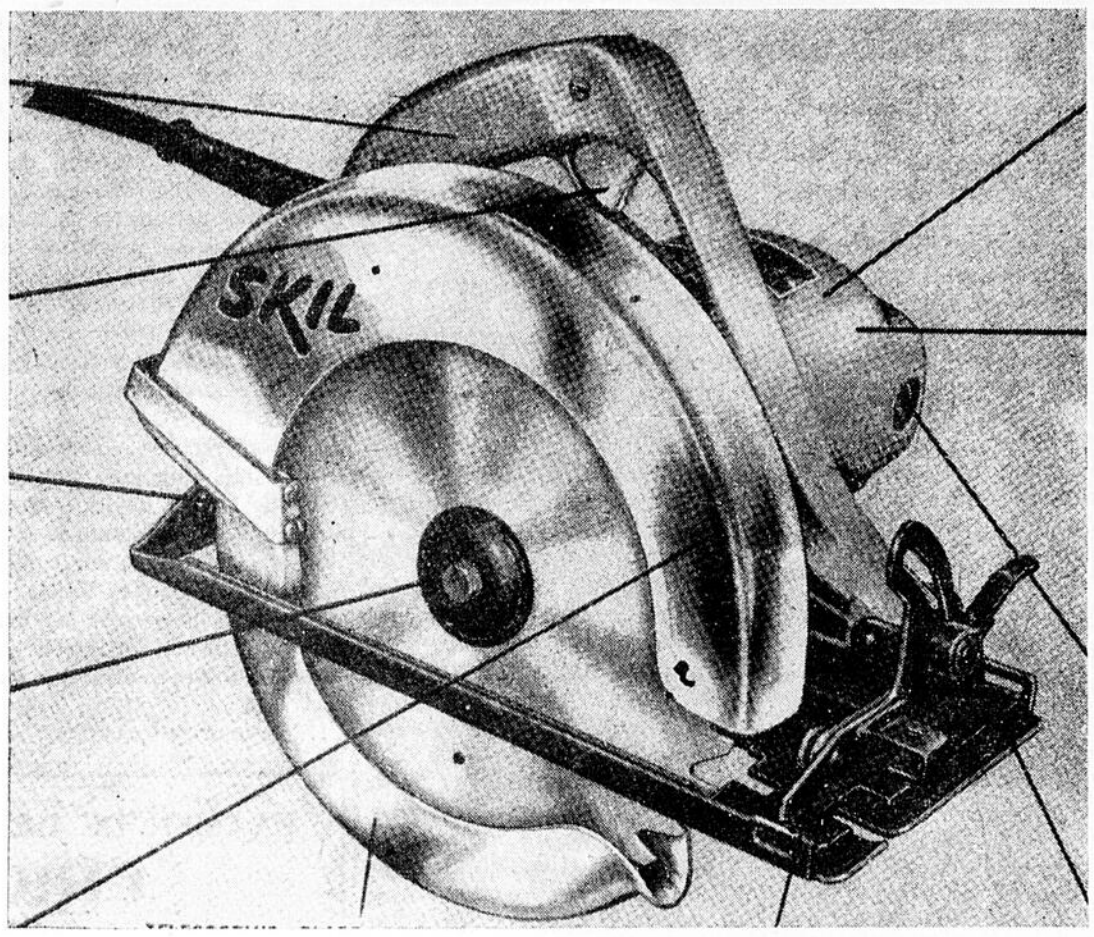
"L'homme bien mis s'habille" chez

HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Des outils pratiques pour les bricoleurs

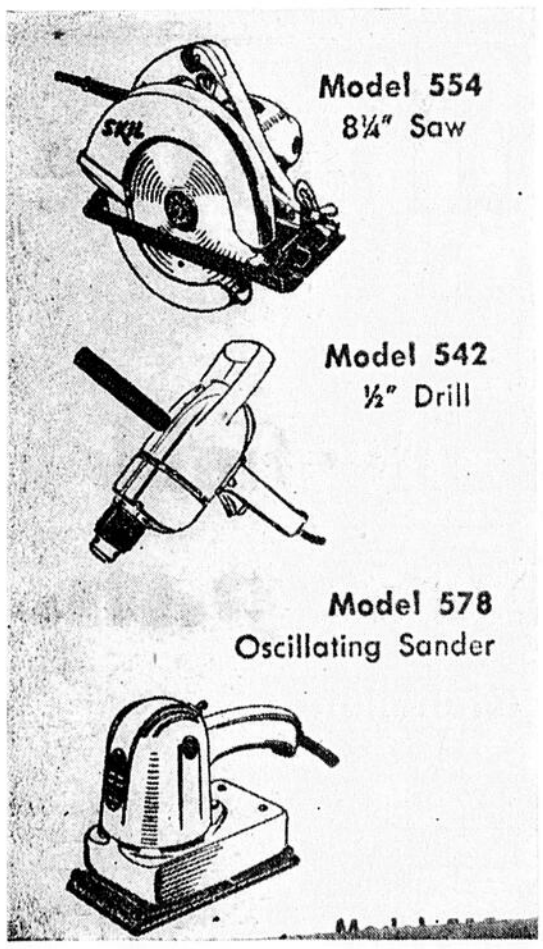
Profitez de nos spéciaux venez visiter notre magasin

Scie portative modèle 504 scie 4¼"



Spécial pour bricoleur $37.95

Outils pratiques



scie modèle 554 8¼"

scie modèle 526 6"

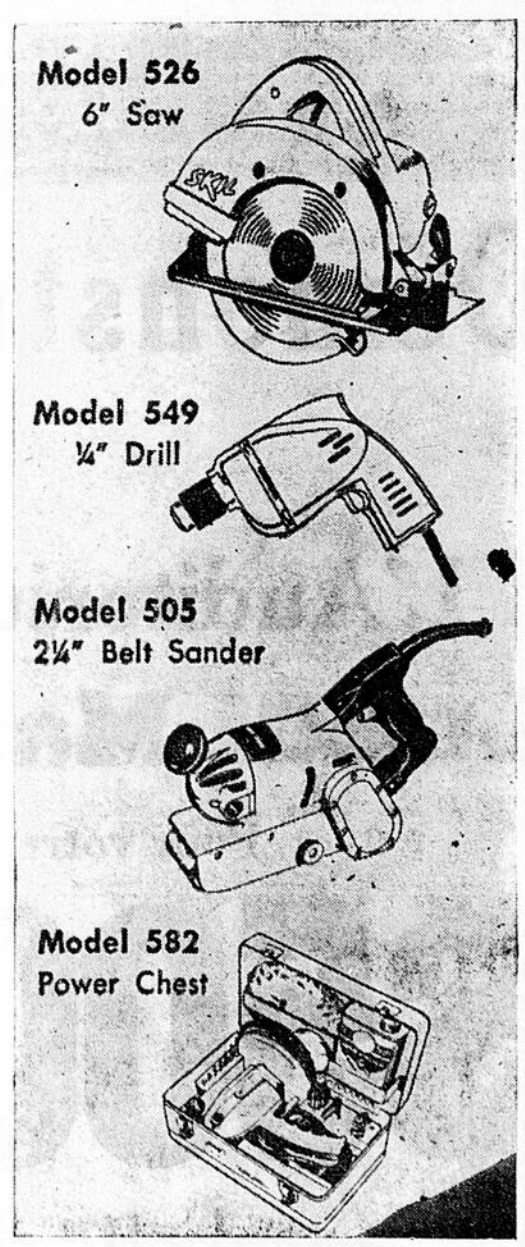
foreuse modèle 542½

sableuse modèle 578

foreuse modèle 549¼"

sableuse modèle 505

coffret modèle 582



C'est le temps de venir faire votre choix d'outils

Chs Cadieux & Fils Inc.

QUINCAILLERIE - HARDWARE
MEUBLES - FURNITURE

TÉLÉPHONE: 46
BUREAU - OFFICE: 483
MEUBLES: 3036

Gros & Détail • Wholesale & Retail

197-213, VICTORIA
Valleyfield, Québec

- Enquête préliminaire demain -

Suite d'un accident à Huntingdon

Insouciance déréglée, négligence criminelle

A l'issue de l'enquête préliminaire tenue à Huntingdon au début de la semaine dernière par le Dr Georges Lefebvre au sujet de la mort du jeune Jimmie Dier, 6 ans, qui fut tué sur une patinoire par l'automobile de M. David Thériault, 2 rue du Marché, Valleyfield, la Couronne, représentée par Me Georges-André Meloche, C.R., a accusé le chauffeur d'insouciance déféglée et de négligence criminelle qui ont causé la mort de l'enfant Dier. Cette plainte a été logée à la séance du tribunal qui siégeait sous la présidence du Juge J.-Maurice Fortin, au Palais de Justice, vendredi dernier, le 3 février.

Par décision du tribunal, l'accusé devra subir son enquête préliminaire sous cette plainte demain, vendredi, le 10 février, au Palais de Justice local. Les témoins de la Couronne seront entendus à cette occasion.

La Couronne a également porté une plainte contre l'accusé pour avoir conduit son véhicule-automobile sur le chemin public alors que ses facultés pour conduire un tel véhicule étaient amoindries par l'usage de boissons alcooliques. Cependant cette plainte est plus ou moins discutable pour le moment, et Me Meloche a demandé au tribunal d'ajourner cette cause au vendredi, 20 avril prochain.

L'accusé a été libéré sous un cautionnement de $75.00.

Moins de commentaires

Me Albert Lemieux, C.R., l'avocat de la défense, a souligné les commentaires apportés dans cette affaire par "La Gazette" et le "Huntingdon Gleaner", dans leurs éditions de la semaine du 22 janvier dernier. Ayant en mains les copies des textes et photographies publiés par ces hebdomadaires, Me Lemieux, après avoir expliqué qu'il n'avait aucunement l'intention d'attaquer qui que ce soit ni de nuire à la réputation de ces deux journaux, a demandé à tous les journaux de ne pas rendre justice dans les causes avant que la Cour ait décidé du sort des accusés et d'éviter également les commentaires qui pourraient nuire aux procédures, afin d'assurer la bonne administration de la Justice.

Ayant lu les textes et les bas-de-vignettes qui illustraient la scène de l'accident, Me Lemieux a dit qu'il estimait que les journaux devraient s'abstenir de diffuser de tels textes et commentaires pour le plus grand bien de tous.

Assurons une pleine défense aux accusés

M. le Juge J.-Maurice Fortin a abondé dans le sens des paroles de l'avocat de la défense en disant que les journaux ne devraient pas se permettre de publier photos et articles de nature à entacher le défendant.

"L'accusé a droit à une défense pleine et entière selon le code anglais et nous sommes ici pour la lui accorder. On s'ingère ainsi par ces publications dans l'administration de la Justice en tentant d'influencer la décision du tribunal, ce qui est encore plus grave quand la cause est entendue devant jury. Il ne faut jamais faire quoique ce soit de nature à s'ingérer dans les sentences de la Cour. Les journaux doivent se donner comme principe de s'en tenir à ce qui a été constaté ou dit en Cour et d'éviter tout commentaire malheureux tant que la cause est pendante".

Ne pas juger en deux trait de plume

L'avocat de la Couronne, Me Meloche, a ajouté qu'une demande expresse sera faite auprès des membres du jury à l'occasion du procès pour s'en tenir aux déclarations des témoins et pour rejeter tout commentaire provenant de l'extérieur.

"Quelqu'un dont nous ignorons l'identité a fait des dépositions et les journalistes s'en sont immédiatement emparés pour bâtir un jugement hâtif. Il est certain que les journaux peuvent publier les faits, mais sans les fausser. Nous avons pu constater à l'enquête du coroner que certains faits avaient été mal interprétés et ont constitué un mouvement antipathique. Il est résulte que les assertions des journaux nuisent à tout le monde. On n'est pas ici seulement pour condamner les accusés à leur présence à la Cour; il est déjà assez difficile de rechercher la culpabilité sans que les gens qui ne sont pas du métier puissent la décider en deux traits de plume".

Les activités au CLUB ROTARY de Valleyfield

Intéressante causerie

Le Dr George C. Laurence, directeur de la division du développement et des recherches au centre d'énergie atomique à Chalk River, Ont., était le conférencier-invité à la réunion hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield qui eut lieu mardi midi dernier au Château Salaberry sous la présidence de M. W. R. Dickie. A la table d'honneur on remarquait également MM. Serge Godbout et Peter Stanger, qui eurent la tâche de présenter et remercier respectivement le Dr Laurence.

Le conférencier, un expert dans le domaine atomique, élabora surtout sur l'usage de l'énergie nucléaire au cours des années à venir. Il donna des détails sur l'usage des procédés à vapeur et insista sur le fait que l'on dépensera au delà de $100 millions de dollars en recherches de toutes sortes au Canada d'ici 1975.

Dr Laurence fit comprendre à ses auditeurs l'importance d'utiliser de l'uranium pour obtenir l'énergie nucléaire puisque ce minéral donne 3000 fois plus de chaleur que le charbon et qu'il est, en somme, un peu moins coûteux.

Parlant des changements qui se font à Chalk River, un des plus importants postes pour le développement de l'énergie nucléaire, Dr Laurence précisa que "les changements se font au grand ralenti. En effet, on doit souvent attendre de 5 à 7 ans pour faire des améliorations. Ce projet est des plus coûteux".

Les invités

Outre le conférencier, les invités étaient MM. Georges St-Martin, de Montréal, et Aurélien Lecompte, de Valleyfield. MM. Jean-Louis Rivest et Léandre Roy reçurent des roses à l'occasion de leur anniversaire de naissance.

La prochaine réunion aura lieu mardi midi prochain au même endroit.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Bureau tous les jours excepté le lundi

44, Grande-Ile **Téléphone 881**

Bellerive, Valleyfield

Démonstration d'Art Culinaire

à

L'Auditorium du Séminaire de Valleyfield

Lundi-Mardi, 13-14 fév. 8 hrs. p.m.

Pour votre agrément au profit des oeuvres du Club Richelieu

$500.00 en prix de présence

Cette démonstration est organisée par la cie H. J. HEINZ

EN COLLABORATION AVEC CANADIAN GE NERAL ELECTRIC et ROBIN HOOD

Mlles Maillet et Dahms, diététitiennes diplômées, de la MAISON HEINZ donneront le cours d'art culinaire.

Le Club Richelieu compte sur votre encouragement

Admission 50c

M. F.-A. Angers dit

VALLEYFIELD ET SA REGION PEUVENT PROFITER DE LA CANALISATION

Les maires se réunissent à St-Stanislas

Un expert économiste offre des suggestions

Le comité d'études de la canalisation du St-Laurent du district de Beauharnois se réunissait à St-Stanislas-de-Kostka jeudi soir dernier sous la présidence de M. Daniel Lefebvre, de Valleyfield. Le conférencier-invité était M. François-Albert Anfers, économiste des mieux connu et des plus réputé au Canada.

Le comité local de la canalisation avait invité M. Angers à donner ses opinions et suggestions sur l'étude que le comité doit entreprendre pour bénéficier le plus possible de la canalisation. On sait que ces travaux connaitront un essor gigantesque dès 1956 et au cours des deux prochaines années.

Présenté par M. Armand Bourcier, préfet du comté de Beauharnois, M. Angers a assuré l'assistance que Valleyfield et sa région sauront tirer avantage de la canalisation. Valleyfield, dit-il, était autrefois un chemin de rang, si l'on peut utiliser l'expression. C'est aujourd'hui une grande route maritime. Il y a tout à gagner et rien à perdre en faisant une étude des possibilités dans la région, surtout au point de vue industriel. Il faut que toute votre région offre des avantages par une économie nouvelle. Valleyfield ne sera plus à l'ombre de Montréal. Il n'y a pas de doute que votre région profitera de la canalisation si vous prévoyez les aménagements nécessaires et si vous les demandez à temps.

Le conférencier suggéra ensuite au comité de faire valoir "toutes vos ressources aux industriels pour les intéresser à venir chez vous. Il ne faut pas que la nouvelle voie maritime soit simplement un passage. Un Valleyfield bien développé devient un port de mer. Si vous ne profitez pas de la canalisation, vous en souffrirez."

En terminant ses remarques, M. Angers avoua que l'aspect le plus important en tant que nos résidents sont concernés est de tirer le plus d'avantages possibles de la canalisation et d'en profiter. "Valleyfield, dit-il, se développera à 100,000 habitants au cours des prochaines décades".

C'est le maire de St-Stanislas-de-Kostka, Dr Brosseau, qui remercia le distingué conférencier de ses belles paroles. M. Daniel Lefebvre remercia Dr Brosseau et M. Angers.

Autres questions

A la suite de cette causerie de M. Angers, le comité nomma Me Georges-André Meloche et six autres membres de l'organisation à former un comité de finances. Ce comité aura surtout la responsabilité de recueillir les fonds nécessaires pour permettre une étude solide et approfondie des possibilités qui sont à notre porte avec la venue de la canalisation du St-Laurent, tout particulièrement dans le domaine industriel.

M. Daniel Leboeuf demanda à l'assemblée d'adopter une résolution à l'effet que le pont de St-Louis soit maintenu à l'endroit actuel et qu'il soit élargi. On insista aussi sur le fait que le pont du Chemin Larocque ne soit pas un pont-levis. On fera aussi parvenir une résolution aux autorités provinciales protestant contre la suggestion de faire un pont-levis à Caughnawaga au Pont Mercier.

M. G. Flynn, de Coteau, donna des précisions sur la formation du comité de la canalisation dans Vaudreuil-Soulanges et les méthodes utilisées pour la perception des fonds nécessaires à cette fin. "Lorsque le canal Soulanges se fermera, nous aurons 135 familles sans emploi".

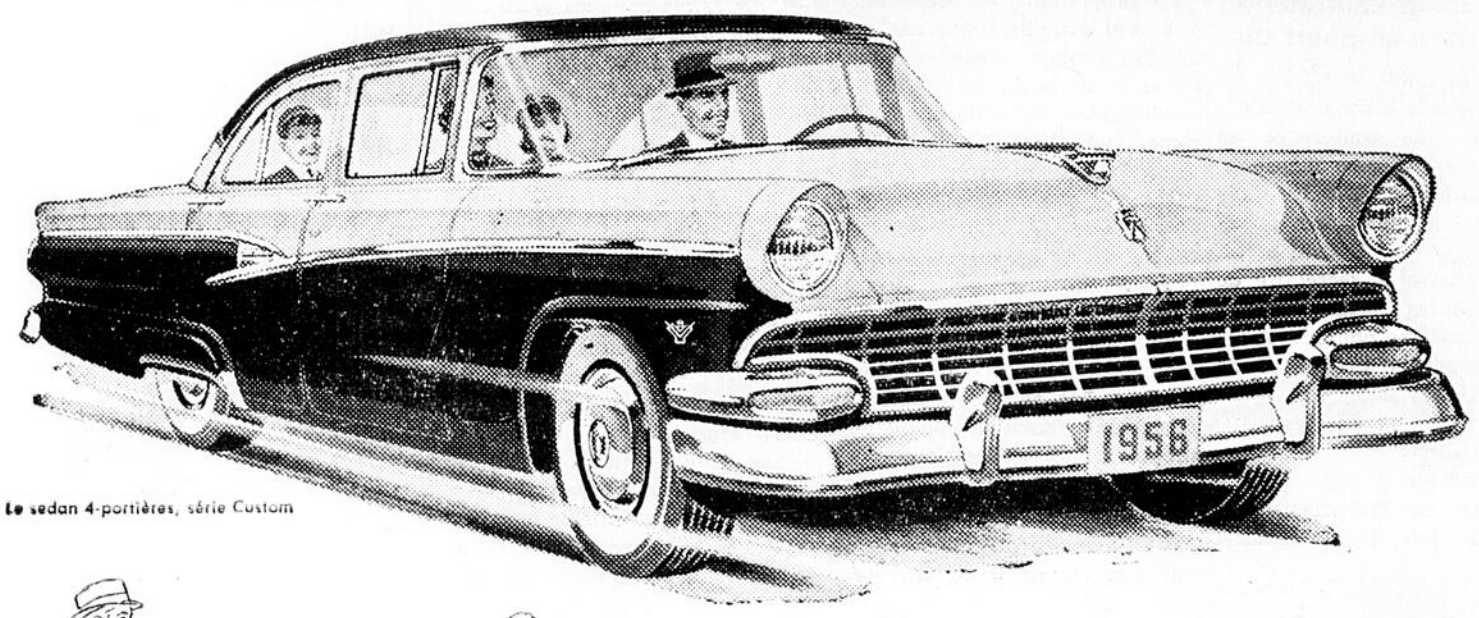
Toutes les paroisses du comté ainsi que des régions environnantes étaient représentées à cette réunion, une des plus importantes tenues depuis la formation du groupement. Son Honneur le maire Louis Quevillon, représentait Valleyfield. De notre ville on remarquait également: MM. Daniel Lefebvre, Georges-André Meloche, Adrien Cholette, Maurice Lapointe, Paul Charette, Phil Levac, etc.

Tout laisse prévoir que le comité retiendra les services de M. Angers pour faire l'étude nécessaire en marge de la canalisation dans notre district. Une décision finale sera rendue dans un avenir rapproché.

Meloche et Perron
AVOCATS
51, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Seul Ford vous offre la protection complète du

CONCEPT DE SÉCURITÉ



Le sedan 4-portières, série Custom

LE NOUVEAU VOLANT DE SÉCURITÉ FORD, À MOYEU EN RETRAIT, ABSORBE LES CHOCS

Les études poussées entreprises par Ford ont *démontré* qu'en cas d'accident, c'est le fait d'être projeté sur le volant qui cause les plus graves blessures au conducteur. Ford a donc créé son fameux volant de sécurité, dont le moyeu est *en retrait* de 3 pouces par rapport à l'anneau. Si un choc se produit, les 3 rayons équidistants qui supportent l'anneau du volant "cèdent" progressivement et l'anneau souple retient la poitrine du conducteur, le préservant de tout contact avec la tige de direction. Ce volant de sécurité est standard sur chacun des 18 modèles Ford, tous inspirés de la Thunderbird.

LES NOUVEAUX LOQUETS FORD GARDENT LES PORTIÈRES FERMÉES MALGRÉ LES CHOCS

Les statistiques établissent qu'en cas d'accident, les risques de blessures sont doublés si l'occupant d'une voiture est projeté à l'extérieur. Chaque Ford "56" est donc munie de loquets de sûreté d'un type entièrement nouveau. Ces loquets comportent une plaque spéciale qui chevauche la molette et forme *double cran d'arrêt*. Même lorsque, sous l'effet d'un choc, il y a "divorce" entre une portière et son encadrement le loquet de sûreté Ford *garde* la portière fermée . . . et vous garde à l'intérieur de l'auto.

SURCROÎT DE CONFORT ET DE PROTECTION: LES CEINTURES DE SÉCURITÉ FORD POUR SIÈGES AV ET AR

Les experts reconnaissent que les ceintures de sécurité, bien faites et convenablement posées, réduisent sensiblement les risques de blessures en cas d'accident. Les nouvelles ceintures de sécurité Ford ont une résistance supérieure d'un tiers à celles de l'aviation commerciale et sont fixées à une zone *doublement renforcée* du plancher. Elles sont disponibles (moyennant un léger supplément) pour les sièges AV et AR.

LE TABLEAU DE BORD ET LES PARE-SOLEIL DE VOTRE FORD PEUVENT ÊTRE MUNIS D'UN REMBOURRAGE DE PLASTIQUE

Toujours suivant les conclusions des experts, les passagers d'une voiture se blessent, dans bien des cas, sur le tableau de bord ou les pare-soleil. Ford a donc mis au point un nouveau rembourrage en mousse de plastique qui absorbe *cinq fois* mieux les chocs que le caoutchouc mousse. Moyennant un supplément modique, le tableau de bord et les pare-soleil de *tous* les modèles Ford "56" peuvent être munis de ce rembourrage protecteur.

La Ford "56"
AVEC "CONCEPT DE SÉCURITÉ"

...la voiture qui bat tous les records de vente!

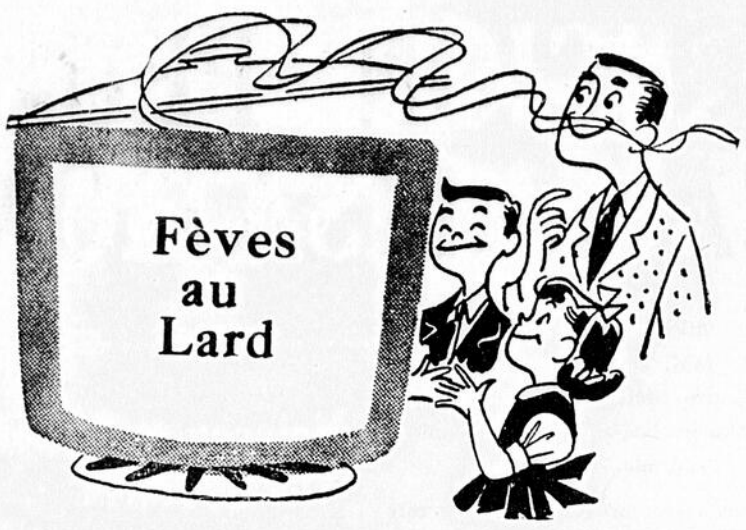
Les ventes de la Ford "56" battent *tous* les records précédents! Votre vendeur Ford-Monarch est bien décidé à conserver ce record . . . c'est pourquoi il est prêt à vous faire les conditions les plus avantageuses.

Vous êtes invité à voir, essayer et comparer la Ford "56" chez un vendeur Ford-Monarch

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" dans quelques modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.)

Valleyfield Service Station
Vendeur FORD et MONARCH
27, rue Alexandre Valleyfield Téléphone 444

LES MEILLEURS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS SE RECONNAISSENT À CES SYMBOLES: Ford Monarch A-1



Pour faire diversion à vos menus du vendredi, goûtez à nos fameuses FEVES AU LARD cuites au four

Coin Larocque et Ellice

Téléphone 1980 Valleyfield - Ouest

SPECIAL DE LA SEMAINE

Choux à la crème (Cream Puff) remplis de crème fouettée Rég. 96c la douzaine

SPECIAL 69c

Objection à la

.-. Distribution du lait aux enfants .-.

Distribution du lait retardée ici

Dr Gaëtan Gauthier Une mise-au-point du

Mardi avant-midi dernier, les journalistes de Salaberry-de-Valleyfield tenaient une conférence de presse avec le Dr Gaétan Gauthier, médecin-hygiéniste de l'Unité Sanitaire, M. Albert Pilon, vice-président de la Santé par le lait, et M. Jean-Claude Charette, secrétaire de ce dernier organisme, afin d'exposer au public les raisons qui ont obligé les producteurs et distributeurs de lait dans la ville à temporiser la distribution du lait aux enfants dans nos écoles locales.

Le Dr Gauthier a tout d'abord parlé au nom de l'association en disant que le lait était considéré

DR GAETAN GAUTHIER

-o-

comme l'aliment nutritif le plus complet qui se doit d'entrer dans le régime alimentaire de tout le monde. C'est en considérant l'importance de cet aliment que la Santé par le lait a encouragé le projet de la livraison du lait dans les écoles de la ville.

Cependant l'association n'a pas eu la tâche facile dans l'organisation de son programme. Il fallait principalement le consentement des parents des élèves afin que ceux-ci puissent bénéficier du service. Devant payer cette consommation, une enquête devait être faite auprès des parents pour savoir s'ils favorisaient l'installation de ce service dans les écoles que fréquentaient leurs enfants. Des objections sont ressorties de cette enquête à savoir que les enfants prenaient un très bon déjeuner et que certains ne pouvaient payer régulièrement la cotisation de cinq sous du demiard de lait. D'autre part, les professeurs ont souligné aussi que ce service constituerait des dérangements importants dans l'attention que doivent porter les enfants dans le programme pédagogique, vu que les autorités avaient jugé que la distribution du lait ne pouvait apporter le meilleur résultat que s'il était livré aux heures où les enfants étaient en classe.

Le programme est déjà établi à Montréal dans les écoles de la Commission Scolaire catholique et protestante où seuls les parents sont responsables du service. A St-Jérôme, Dorval et Lachine, les enfants indigents reçoivent l'aide de différents clubs sociaux pour jouir de l'aliment. A Valleyfield, la Santé par le Lait avait l'intention de faire vendre aux public consommateur des billets à cinq sous chacun, billets qu'ils remettraient à leurs enfants pour se procurer le demiard de lait. Les acheteurs auraient pu se procurer ces dits "bons" de leur propre laitier à l'occasion.

Avec la publicité antérieure qui s'est faite dans les journaux locaux sur le fait que du lait serait distribué dans chaque école, la population a cru que la Santé par le Lait agirait en deça d'une période bien déterminée pour établir son programme. Le questionnaire que les enfants ont apporté de l'école a pu également induire les parents en erreur sur le début prochain de la campagne, car la présentation de ce questionnaire laissait supposer que la Santé par le Lait organisait son service dans les jours suivants.

Au tout début du mouvement, la Commission Scolaire avait accepté le principe et avait approuvé l'essai dans deux écoles de la ville. Cependant d'après les derniers développement, on a su que la Commission Scolaire s'était vue dans l'obligation de temporiser cette distribution du produit laitier pour raisons pédagogiques. Les principaux responsables de la Santé par le Lait espèrent toutefois que la confusion ne règnera pas entre les partis intéressés et que par la collaboration de tous, les enfants bénéficieront de cet aliment sanitaire très important à leur développement.

Une mise-au-point

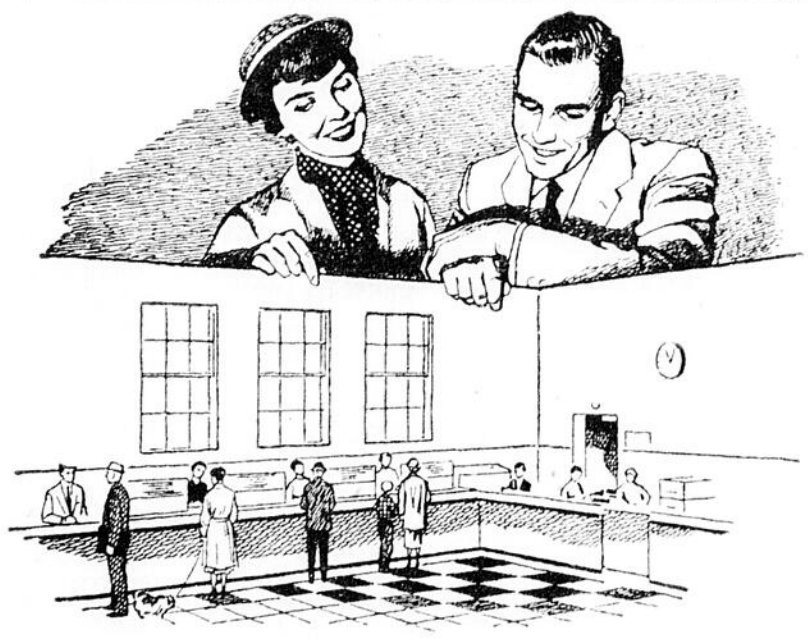
Le Dr Gaétan Gauthier a profité de cette conférence de presse que les journalistes lui accordaient pour faire une mise au point sur la position de l'Unité Sanitaire dans cette campagne de distribution de lait dans les écoles. "L'unité Sanitaire, disait-il, encourage fortement le programme des officiers de la Santé par le Lait. Il est malheureux cependant que des objections d'ordre pédagogique et technique s'interposent actuellement au lancement de ce programme. Cependant l'Unité Sanitaire espère que tous les partis en viendront à une entente dans le plus court délai possible afin que toute la population future puisse jouir de ce service mis à la disposition des écoliers".

EMPRUNTEZ DE NOUS UN GRATUITEMENT!

CAMERA & FLASH

Tel. 3122 111, Ave. Grande'Ile.

Beauchamp Studio Valleyfield Québec



TOUS LES SERVICES SOUS LE MÊME TOIT

Une succursale de banque à charte n'est pas seulement le meilleur endroit où conserver vos épargnes. C'est un centre groupant les multiples services bancaires que tout le monde utilise.

Dans chacune des 4,000 succursales que compte le Canada, les gens effectuent des opérations de toutes sortes. Ils font des dépôts, touchent des chèques, empruntent de l'argent, louent des coffrets de sûreté, transfèrent des fonds, achètent ou vendent des monnaies étrangères.

Seule une succursale de banque à charte concentre, sous le même toit, tous ces services et plusieurs autres encore. En passant à la banque, vous traitez *toutes* vos affaires financières de la manière la plus simple, la plus sûre et la plus commode.

VOYEZ LA BANQUE À CE SUJET

Seule une banque à charte offre un service bancaire complet:

Comptes d'épargne
Comptes courants
Comptes conjoints
Prêts personnels
Prêts commerciaux
Prêts pour les améliorations agricoles
Prêts hypothécaires (Loi nationale sur l'habitation)
Prêts pour l'amélioration des maisons
Renseignements sur les marchés extérieurs
Achat et vente de monnaies étrangères
Recouvrements
Virements de fonds
Mandats et traites de banque
Chèques de voyage
Lettres de crédit
Coffrets de sûreté
Renseignements commerciaux
Achat et vente de valeurs mobilières
Garde de valeurs et autres objets précieux
Opérations de banque par la poste

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

L'Aide aux étudiants de l'Ecole Supérieure de Salaberry-de-Valleyfield

Il y a cinq ans, l'Ecole Supérieure commençait ses activités. Depuis, elle a lancé dans la vie une trentaine de jeunes hommes munis de leur certificat de 12 ième année scientifique. En juin prochain, une vingtaine d'autres quitteront l'Alma Mater pour travailler ou compléter des études plus avancées car le cours supérieur ouvre maintenant l'accès à de nombreuses carrières scientifiques et techniques. Certains étudiants appartenant à des familles à l'aise pourront compléter normalement leurs études. D'autres, issus de familles nombreuses et moins fortunées, verront peut-être leur idéal sombrer devant la triste réalité si personne ne leur vient en aide.

En établissant l'Ecole Supérieure, la Commission scolaire procurait aux jeunes un moyen de formation placé à la portée de tous et destiné à mettre en valeur des talents qui seraient peut-être demeurés inconnus et ignorés. L'école publique a donc réglé en grande partie les problèmes des étudiants de la huitième à la treizième année. Pour les finissants, aptes à poursuivre des études supérieures nécessaires pour atteindre un idéal, se posent des problèmes dignes de susciter l'intérêt du public.

C'est afin d'aider ces jeunes favorisés des dons de l'intelligence mais privés des avantages de la fortune que l'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield a lancé l'idée d'un plan d'Aide aux étudiants et travaille activement à sa réalisation.

L'établissement de cette Aide est la conséquence logique du travail des éducateurs qui, à tous les échelons du cours, préparent et invitent les élèves à poursuivre des études plus avancées. L'Ecole possède déjà un service d'orientation destiné à guider les étudiants vers des carrières répondant à leurs aptitudes et à leurs capacités. Une fois le chemin indiqué, le travail des vrais maitres ne finit pas là. Ces éducateurs, inquiets de de l'avenir des disciples, veulent continuer leur mission utile en essayant de trouver un moyen pour assurer la continuation des études qui permettront au jeune homme d'exercer un métier ou une profession.

Au nom des futurs bénéficiaires de l'Aide aux étudiants, je remercie les Professeurs de toutes les écoles publiques de Salaberry-de-Valleyfield pour l'aide précieuse qu'ils apportent.

Au nom des jeunes de chez-nous qui pourront atteindre leur idéal grâce à ce Prêt d'honneur, e remercie les autorités religieuses et civiles, les industriels compéhensifs, les commerçants généreux et le public sympathique qui, par de généreuses contributions, auront permis à plus de citoyens de devenir des hommes mieux préparés à bien servir la société.

Dans l'espérance que vous ne décevrez pas les jeunes qui comptent sur votre générosité ainsi que leurs professeurs qui se dépensent pour le succès de cette aventure, recevez nos remerciements anticipés.

Jean-Marie Léger, principal de l'Ecole Supérieure.

P. - OSEE LEDUC, ENRG

ASSURANCES GENERALES

VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent Tél. 693

SECURITE: Service prompt et discret

CORSETIERE

Mme F. Dandurand

CHEZ FRANCOISE

97, du Marché Tél. 2697-W

Valleyfield

Aide du député provincial

Valleyfield, 23 janvier, 1956

M. Maurice Marleu,
Président de l'Aide aux étudiants,
Ecole Supérieure de Valleyfield,
Valleyfield,
Bien cher monsieur,

J'ai appris avec beaucoup de joie la formation de votre association pour venir en aide aux étudiants le l'Ecole Supérieure de Valleyfield, par un prêt d'honneur.

Non seulement je vois ce projet d'un bon oeil, mais je fais appel à tous les gens de chez-nous, leur demandant de seconder vos efforts de leurs dollars. On ne saurait trop aider nos talentueux jeunes hommes en leur permettant de continuer leur études et de devenir chez-nous, dans leur domaine respectif, des compétences recherchées.

Je ne doute pas que notre population répondra à votre appel et vous pouvez toujours compter dans le domaine éducationnel comme dans tous les autres d'ailleurs sur le soussigné,

Edgar Hébert M.P.P.
Valleyfield,

En plus de son encouragement très précieux, M. Edgar Hébert, député provincial, a bien boulu remettre à un de nos représentants un montant très appréciable, tout en l'assurant que chaque année ce geste se renouvellera, Voilà bien un certificat de durée en faveur

M. EDGAR HEBERT

de l'aide aux Etudiants de l'Ecole Supérieure. Monsieur le Député, les élèves de l'école Supérieure vous remercient ainsi que tous les professeurs de l'Association.

DR GERARD SEGUIN

MEDECIN - CHIRURGIEN

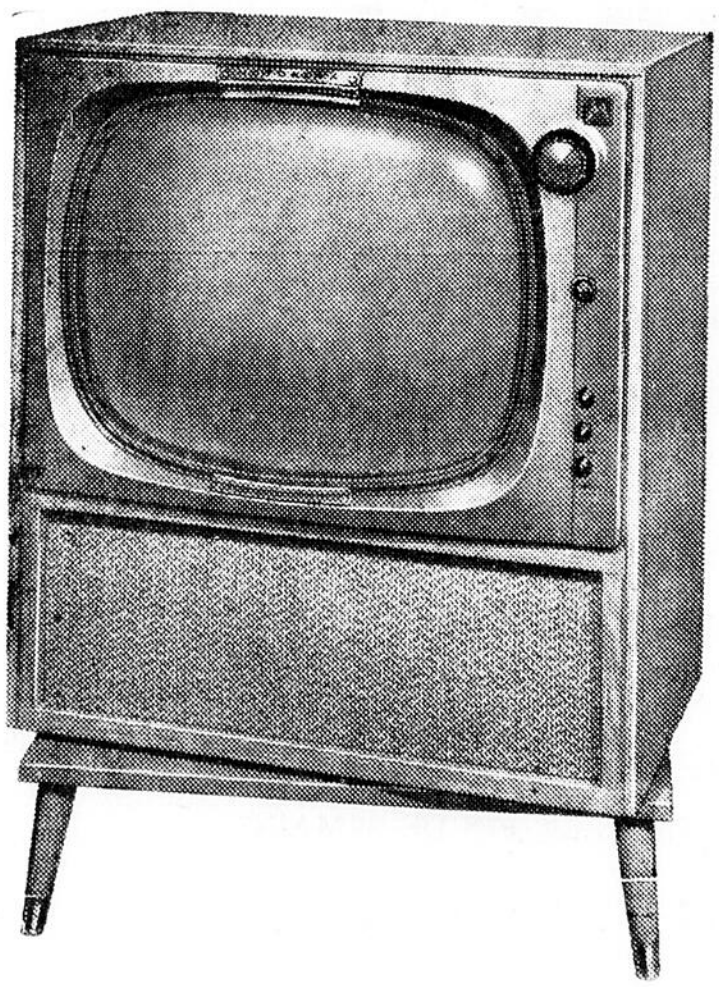
2, Nicholson App. 1

Bureau: 2 à 4 et 7 à 8

Tél. Bureau 4532 Rés. 2161

VALLEYFIELD

Téléviseurs Motorola



Modèle illustré 21 K 38

- 21" Console
- Base Tourante
- Fini Noyer
- Service de 3 mois
- Garantie d'un an sur le tube image
- Antenne extérieure
- Termes faciles

$319.95

Loyal Gaz Loyal Ltée

. Meubles . Accessoires Electriques

16, Nicholson Valleyfield Tél. 1585

Les activités du CLUB SPORTIF Gai Voyageur

Ski

Dimanche dernier, le 29 janvier, le club de ski Gai Voyageur se rendait à Ste-Agathe pour assister au Carnaval des Laurentides. Ce voyage fut des plus intéressant et au retour les excursionnistes s'arrêtèrent à la salle Chez Maurice pour s'amuser au son d'un orchestre de première classe. Le retour à Valleyfield eut lieu à 11 p.m.

Ballon-balais

Samedi dernier, le 28 janvier des clubs représentants les Gais Voyageurs ont reçu la visite de plusieurs clubs de Montréal. Les filles ont tout d'abord triomphé des porte-couleurs des visiteurs au compte de 5 à 0. Les compteurs furent Jeanne d'Arc Jourdain, Claudette Clermont, Raymonde Jodoin, Murielle Thériault et Alexina Brault.

Chez les hommes, le Lucien Miron a remporté la victoire par 2 à 1. Réal Bonin et Charles Plante furent les compteurs. Dans l'autre partie le J. O. Clermont a triomphé d'une équipe de bouffons; cependant cette dernière équipe remportait la victoire en supplémentaire par 2 à 1 sur les joueurs de Patrick Poirier. Rosaire Joannette a évité le blanchissage à son club.

Le samedi suivant, le 11 février, le club de ski Euréka rendra visite au club de ski local pour une joute de ballon-balais. Ces équipes se composeront de six filles et six hommes. Cette soirée se terminera par une danse.

Dimanche, le 12 février, trois équipes mixtes de ballon-balais se rendront à Rivière des Prairies. Les mêmes équipes affronteront leurs hôtes le samedi suivant, le 18, sur la patinoire du Séminaire. A cette même excursion, quatre équipes de bowling iront rencontrer leurs adversaires de Rivière des Prairies qui reviendront à Valleyfield le 18.

Hockey

Une attraction spéciale marquera la visite des Gais Voyageurs à l'aréna de Ste-Thérèse samedi, le 25 février prochain. En effet une équipe de filles de Valleyfield affrontera les chauffeurs d'autobus à cet endroit. Ce sera une excellente occasion pour les filles de démontrer leur science pugilistique contre les brutaux chauffeurs.

Ligue Gai Voyageur

La semaine dernière, le Gaspard Leduc affrontait le Lucien Miron qu'il blanchissait au compte de 5 à 0. Les compteurs furent Glaude, Bégin, Jean et les frères Joannette. Dans l'autre joute le St-Stanislas a eu raison du J. O. Clermont par 4 à 1. Les compteurs: Daignault, Legault, Longtin et Degré. Poirier évita le blanchissage au Clermont.

Position des équipes: Gaspard Leduc, 18; J. O. Clermont, 14; Lucien Miron, 11; St-Stanislas, 5.

Les activités de LA LIGUE DE QUILLES St - Ignatius

Position des équipes

	G.	P.	Pts
Cardinals	20	13	26
Giants	16	17	21
Reds	16	17	20
Braves	15	18	20

Hommes

Plus haut triple F. Fishwick 426
Plus haut simple F. Fishwick 167

Femmes

Plus haut triple N. Cousineau 275
Plus haut simple N. Cousineau 130

Position des équipes

	G.	P.	Pts
Cardinals	22	14	29
Braves	17	19	23
Giants	17	19	22
Reds	17	19	21

Hommes

Plus haut triple: Fred Fishwick 459
Plus haut simple: F. Fishwick 171

Femmes

Plus haut triple: Margaret Primeau — 396.

Plus haut simple: Margaret Primeau — 160.

HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.

BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

Le breuvage léger

Achetez le carton de 6 grosses bouteilles

5423F

Embouteilleurs autorisés
Milkay et John Collins

RICHER & FRERE LTEE
39, ave du Parc Tél. 8
Valleyfield

Les quilles chez LES ZOUAVES PONTIFICAUX Compagnie 27

Voici la liste des quilleurs des équipes des Zouaves de la Cie 27 de Valleyfield:

GROSSES QUILLES

Les Gais Lurons

Eucher Maheu, François Gagné, Pierre Gagné, Charles Léveillé, Maurice Delisle Sub., Pierre Meloche Capt.

Les Aigles

Jean-Denis Dandurand, Henri Lemieux, Delval Poirier, Théogène Loiselle, Jean-Paul Guimond sub., Roger Millette Capt.

Les Comètes

Robert Loiselle, Roger Lavoie, Denis Viau, Robert Dumouchel, Camille Shink, Paul Loiselle Capt.

Les Alouettes

Maurice Larocque, Albert Dubien, Robert Legault, René Loiselle, Roméo Brunet sub., Guy Léger Capitaine.

Position actuelle des équipes

1 — Les Gais Lurons
2 — Les Aigles
3 — Les Alouettes
4 — Les Comètes
4— Frontenac

PETITES QUILLES

Montcalm

Richmond Chatel, Conrad Laplante, Lucien Shink, Jean-Marcel Gobeil, Médar Deschambault, Paul Loiselle, Capt.

Larocque

Denis Lussier, Denis Viau, Eucher Maheu, Georges Gagné, Philora Chatel, Roger Lavoie Capt.

Frontenac

Pierre Meloche, Norbert Shink, Normand Beaulne, Roger St-Onge, Eugène Maheu, Albert Dubien, Capitaine.

Maisonneuve

Jean-Guy Brunet, René Pitre, Richard Plante, Joseph Laurin, Henri Lemieux, Roger Langevin, Capt.

Position actuelle des équipes

1 — Montcalm
2 — Maisonneuve
3 — Larocque

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Rés. 1006
412, Blvd du Hâvre Tél. 870
Valleyfielld

Une expérience nouvelle en douceur et absorptivité Plus grandes!

La Nouvelle Kotex* à Couverture Wondersoft

RÉGULIÈRE SUPER OU JUNIOR 2 pour 79c

CEINTURE KOTEX IDERFORM EN ROSE OU BLANC 35c

*Marque déposée

PHARMACIE LABROSSE
56, rue St-Laurent Valleyfield Téléphone 2080

Ouverture Officielle

RAY LAFOND

Du nouvel HOTEL Laberge à St-Thimothée

Vendredi, le 10 fév. 1956

METTANT EN VEDETTE

Ray Lafond ET SES MUSICIENS

RESERVEZ LA FIN DE SEMAINE

10 - 11 - 12 février

pour l'ouverture officielle du nouvel HOTEL LABERGE, à St-Timothée, où vous êtes assurés de bien vous amuser dans une atmosphère idéale. La réputation internationale de RAY LAFOND et ses musiciens attirera des foules de partout à cette occasion.

Attractions .-. Nouveautés .-. Gaieté

Tél. 1181-W-4
950-W-1

St-Timothée

COMMENTAIRES SPORTIFS!

LE CLUB NAUTIQUE: — Lundi prochain, le 13 février 1956, les membres du Club Nautique de Salaberry-de-Valleyfield lanceront officiellement leur grande campagne dans le but de recueillir la somme de $15,000 pour renover, améliorer le chalet et les abords de ce centre sportif. L'organisation de ce comité spécial du club Nautique est au travail depuis plusieurs mois afin de mener à bonne fin cette entreprise.

Le Club Nautique de notre ville présente, chaque année, des spectacles grandioses avec des régates internationales et des régates locales qui attirent des milliers de personnes de tous les coins de notre pays et des Etats-Unis. La renommée de notre ville dans ce domaine ne laisse plus à désirer.

Depuis des années, les membres du Club Nautique réalisent que ces spectacles ne sont pas complets en eux-mêmes. L'an dernier on acheta le local à l'extrémité du vieux canal de Beauharnois. On a même dépensé au delà de $5000 pour en faire un endroit convenable. Il fallait nécessairement d'autres atouts pour les proprios d'embarcations et la population de notre ville et la région. C'est pourquoi on décida de faire une vente d'actions à $35.00 chacune dans le but de recueillir les $15,000 requis pour:

1) l'érection d'une bâtisse pour abriter les moteurs, rames, voiles, ceintures de sauvetage,etc.;

2) agrandissement du chalet pour bureau d'administration, la cuisine, les cases, les toilettes, les douches, un pont-promenade, etc.;

3) décoration intérieure du chalet, achat de sable pour la grève et la construction d'un radeau spécial pour les plongeons;

4) améliorations des facilités d'amarrage et installation d'une pompe à gazoline sur la pointe;

5) embellissement du terrain, pelouse, promenade, haies, arbustes, fleurs, etc.;

6) achever la construction d'une brise-lames.

Le club Nautique compte sur l'aide et l'appui de toute la population pour mener à bonne fin sa grande campagne de vente d'actions. En achetant un part à $35 l'acheteur fait un placement des plus solides surtout si l'on réalise que le club Nautique a déjà en main un actif de plus de $50,000. Les sommes perçues dans cette campagne permettront au Club Nautique de posséder ce qu'il y a de plus moderne dans le domaine aquatique dans cette province. Ce chalet et ses abords nous attireront des milliers de visiteurs additionnels surtout au cours de la belle saison. Les jeunes pourront aussi en profiter puisque l'on prépara une plage qui sera à la fois pratique et utile où la natation sera en vogue avec des surveillants compétents en devoir continuellement.

Le nouveau chalet du Club Nautique de Valleyfield contribuera à embellir le baie St-François pour en faire un centre touristique et profiter du développement prévu par la canalisation du St-Laurent.

Nous encourageons fortement tous les intéressés à acheter au moins une action dans la grande campagne de vente organisée par le Club Nautique de Salaberry-de-Valleyfield et ses membres. La campagne commencera le 13 février et durera jusqu'au 15 mars 1956.

AUTRES DOMAINES: — **CAMILLE BEDARD**, qui porta les couleurs des Braves de Valleyfield la saison dernière pour quelques semaines, est rendu aux Trois-Rivières après avoir commencé la saison avec Providence... De Troy, Ohio, **Larry Kwong** nous dit qu'il est des plus heureux avec cette équipe américaine. Troy est en deuxième position dans le classement de la ligue avec Cincinnati en première place. Ces équipes comptent seulement 14 joueurs sur leur alignement. Troy évolue chez lui devant des assistances variant de 3500 à 7000 personnes. Il n'est donc pas surprenant que les joueurs soient si bien rémunérés... De passage à Cornwall, vendredi dernier, nous avons entendu des remarques fort élogieuses au sujet de **Kitoute Joannette** qui s'aligne avec cette équipe depuis quelques jours. **Georges Bougie** va belle allure avec les Colts... Le grand désappointement aux Trois-Rivières est **Roland Leclerc** qui a beaucoup de difficultés à compter régulièrement. A son départ de Valleyfield en mars 1955, **Leclerc** avait tout ce qu'il faut pour se signaler avec les Rangers de **Phil Watson.** Il a déçu, nous dit-on, à l'entraînement et les New-Yorkais l'envoyèrent à Providence. **Terry Reardon** le prêta aux Lions pour 1955-56... Le dernier bulletin de la Ligue Nationale spécifiait que "**Joannette** a été réinstallé amateur et son nom a été placé sur la liste des joueurs inactifs des Lions de Trois-Rivières"... On parle plus de hockey que jamais à Valleyfield depuis des semaines mais il n'est pas encore question de réorganisation pour 1956-57. Les Braves reviendront-ils au jeu? C'est une question qui vaut certainement $64,000!

A la semaine prochaine!

POUR VOTRE COIFFURE
VOYEZ LE
Salon Pauline

- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.

Salon Pauline
Mme PAULINE ALLARD, prop.
2, rue du Marché Téléphone 4525
VALLEYFIELD

Epoux! Epouses!
Soyez forts et vigoureux!
Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Pour plus d'énergie et de vitalité, essayez les Tablettes toniques OSTREX. Renferment le fer nécessaire pour vous ragaillardir, et des doses supplémentaires de Vitamine B_1. Le format d'introduction coûte peu. Ou achetez le gros, populaire format Economique et épargnez 75¢. Toutes pharmacies.

Beauharnois en première position

Dans la Ligue Régionale de hockey

En parcourant les statistiques compilées par Jean Yves Vinet, staticien, on constate que nos porte-couleurs occupent présentement la première position du circuit régional intermédiaire avec un total de 29 points, suivi de près par le St-Polycarpe avec 24 points. Le restaurant Doris vient en troisième position avec 18 points, P. J. Brodeur avec 16 points et Moreau & Frère, en dernière position avec 15 points.

Jean Claude Maheu de Beauharnois détient la première position chez les compteurs avec un total de 56 points dont 26 buts et 30 assists. Il est suivi de près par Jules Lefebvre également de Beauharnois avec un total de 50 points.

Voici le classement de chacune des équipes de la Ligue Régionale Intermédiaire.

	pj	g	p	n	pts
Beauharnois	20	14	5	1	29
St-Polycarpe	21	10	7	4	24
Restaurant Doris	21	7	10	4	18
P. J. Brodeur	17	7	10	2	16
Moreau & Frère	21	7	13	1	15

Voici maintenant la liste des dix premiers compteurs:.

J. C. Maheu	26	30	56
J. Lefebvre	21	29	50
Trahan L.	16	23	39
Paquette M.	19	19	38
Landriault F.	14	24	38
Bavard P.	13	24	37
Savard R.	16	10	26
Poirier J.	15	11	26
St-Cyr, J. L.	12	14	26
Durochers, R.	11	13	24

AU THEATRE SALABERRY

Au THEATRE SALABERRY dimanche seulement le 12 février, "Les Amours Finissent à l'Aube", drame conjugal avec Georges Marchal, film qui plaira certainement - - - Avec une technique sûre, on a su allier l'étude psychologique et la trame policière - - - Interprétation remarquable de Suzanne Dehelly dans le personnage de la soeur ainée - - - On pourrait ne pas être sévère sur la moralité des personnages d'un film policier, mais à celui-ci s'ajoute toute une trame sentimentale, une conception curieuse de l'amour etc. - - -

Lundi, mardi, mercredi, 13-14-15 fév.: "Rendez vous à Grenade", comédie musicale avec votre chanteur Luis Mariano non dépourvu de charme - - - Luis Mariano chante agréablement plusieurs bonnes chansons, notamment "Danse ma romance" et "Chiquitin" et fait preuve d'un peu plus de simplicité que d'habitude - - - Thème léger. Bien que le réalisateur ait fait preuve de discrétion dans l'évolution des scènes de Music-Hall et de la vie mouvementée du chanteur, il convient de relever une danse typique assez sensuelle et la liaison de Marco avec Manina, qui ne semble d'ailleurs pas se terminer par un mariage.

Jeudi, vendredi, samedi, 16-17-18 fév. "Tempête sur la Colline" film policier avec Claudette Colbert - - L'intrigue est bien menée et l'intérêt ne faiblit pas; les acteurs sont excellents - - - Le mélange de religion et d'intrigues policières est assez plaisant - - - Liaison de la femme du docteur - - - Celui-ci a tué, il laisse accuser une innocente et tente de tuer la religieuse lors d'une scène angoissante - - - Mais le caractère de Soeur Marie est attachant.

P. A. Bourassa.

Annoncez dans La Gazette

Voyez également nos séchoirs, laveuses automatiques, repasseuses automatiques et aspirateurs CONNOR

Charles A. Lanoue
VENTE et SERVICE
Meubles - Pièces de rechange pour moulins et poêles
68, Alexandre Valleyfield Téléphone 3097

Vite, un DENTISTE!

consultez les PAGES JAUNES

VOUS TROUVEREZ LE NUMERO EN UN CLIN D'OEIL

Que vous ayez besoin de services ou de marchandises, les ***PAGES JAUNES*** peuvent vous éclairer. Toute entreprise et tout professionnel de votre localité, abonnés au téléphone, sont mentionnés sous les en-tête qui correspondent à leur domaine d'activité — aux marchandises ou services qu'ils offrent.

PRENEZ L'HABITUDE DE "CONSULTER LES ***PAGES JAUNES***"

Joannette et Bougie en vedette

Une auto 1956 pour deux des nôtres

A Cornwall dimanche dernier

Kitoute Joannette a toujours eu la même manie. Dans la Ligue Professionnelle du Québec, surtout lorsque les joutes étaient monotones, il se plaisait à traverser l'équipe adversaire au grand complet. Il se contentait rarement de le faire une seule fois. Quand il avait réussi cet exploit quatre ou cinq fois, il passait la rondelle à un co-équipier qui enregistrait le point désiré. A Cornwall depuis moins de deux semaines, dans la ligue de l'Ontario, Kitoute Joannette est un des plus populaires hockeyistes de Cornwall et sa région. Et il continue son jeu de "tricotage".

Dimanche dernier, Kitoute scora trois francs buts en plus d'obtenir trois assists. Le Cornwall gagna facilement au compte de 10-3 sur le Kingston. Georges Bougie, un autre ex-Braves, s'est distingué au cours de cette rencontre avec son compagnon de ligne de Valleyfield. Bougie réussit un but et 4 assists.

Kitoute Joannette

Georges Bougie

-o-

Gagnants d'une auto

Plusieurs amateurs de Valleyfield et des régions environnantes ont profité du tirage d'une Météor 1956 à Cornwall dimanche dernier pour se rendre à cet endroit. Le tirage a favorisé deux citoyens de notre ville qui détenaient le billet chanceux de ce tirage. En effet, MM. Bertrand Prévost et Marcel Leduc ont gagné une superbe auto Météor 1956. Ils se souviendront longtemps de ce tirage et de la rencontre de hockey en question.

-o-

Jean Malouin, du Château Salaberry, qui assistait à cette partie, déclarait au représentant de La Gazette, que "Kitoute" Joannette est bon pour plusieurs années encore dans ce circuit. Il est toujours le plus habile manieur du bâton et il a soulevé l'enthousiasme des spectateurs à plusieurs occasions dimanche dernier." Au sujet de Bougie, M. Malouin est d'avis que ce joueur saura toujours se signaler avec Cornwall tant et aussi longtemps qu'il le voudra.

Dimanche prochain, le 12 février, Cornwall recevra la visite du Belleville. Cette joute commencera à 2.30 heures.

Cornwall occupe présentement la troisième position. Kingston est en 2e place avec 33 points et Whitby mène le circuit avec 53. Cornwall a 23 points à son actif.

Voici le sommaire de la rencontre de dimanche dernier.

Cornwall 10, Kingston 3

Première période

1—Cornwall: Joannette (Bougie, Oleksiuk) 3.30
2—Cornwall: St. Jean (Savard) 9.34
3—Cornwall: Belmore (St-Jean) 10.01
4 Kingston: Bellringer
5—Cornwall: Belmore (Joannette, Bougie) 14.44
6—Cornwall: St. Jean (Savard) 16.14
7—Cornwall: St. Jean (Leacock) 17.20

Punitions: Goodfellow 1.39; Levandoski 2.18; MacMillan 6.14; Levandoski 6.14; Leacock, 10.33; White 15.37; Bougie 15.37.

Deuxième période

8—Cornwall: Joannette (Bougie, Bingley) 3.45
9—Cornwall: Bougie (Joannette, Payette) 4.10
10—Kingston: White (Bellringer) 19.09

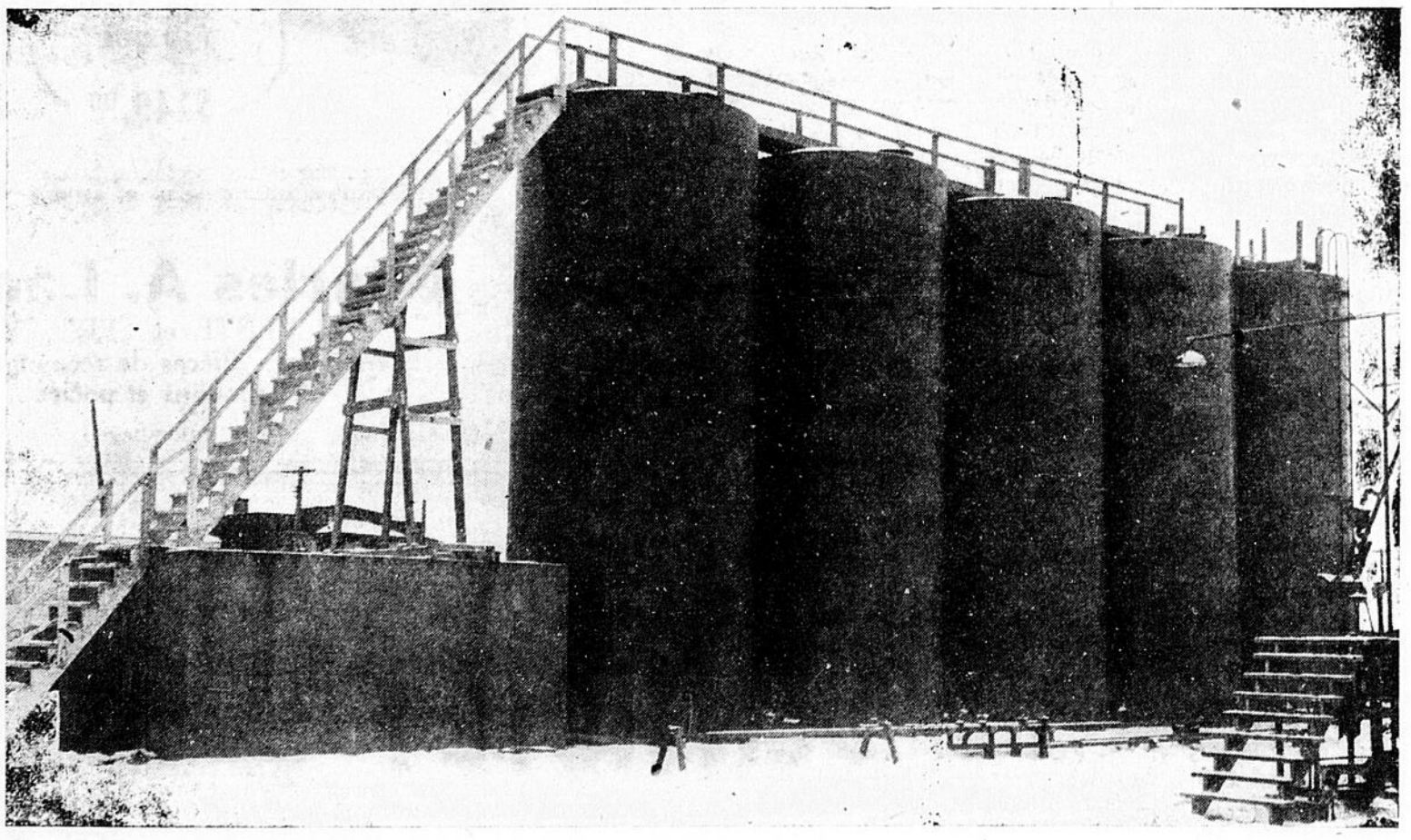
Punitions: Lavandoski 4.39; Levandoski 7.44; Goodfellow 10.10; Payette 17.06.

Troisième période

11—Cornwall: Payette (Joannette, Bougie) 3.50
12—Cornwall: Joannette (Payette) 10.14
13—Kingston: Tinkess (Doulas) 14.24

Punitions: Douglass 4.10; MacMillan 6.12; MacMillan 19.59.

MARC H. VIAU toujours à votre service



Pour votre huile à chauffage nous vous offrons toujours le meilleur et le plus rapide service en ville

Les mêmes employés sont toujours prêts à vous servir

• André Leduc, comptabilité. • Joseph Lorange, service de gasoline. • Adélard Guérin,, Marcel Mathieu et Albert Deschamps, huile à chauffage. • L. Dandurand, Vente et Service.

Notre produit est de première qualité

Appelez 331 6 camions sont à votre service pour vous assurer le maximum de rapidité.

MARC-H. VIAU 331

11, Jean Talon Valleyfield

Les Braves de Beauharnois subissent une humiliante défaite contre Doris, jeudi

Le Restaurant Doris s'avère de plus en plus dangereux. — Durocher, l'étoile de la joute. —

Jeudi soir dernier, lors d'un programme double à l'aréna, le Beauharnois a subi sa pire défaite de la saison aux mains de l'agressif Restaurant Doris qui s'avère de plus en plus dangereux dans la course au championat. Les arbitres Anderson et Bessette reconnus pour leur compétence habituelle dirigèrent la joute avec une maitrise remarquable.

Le Beauharnois se lança à l'attaque au tout début de la joute pour prendre une avance assez considérable. Bilton suivi de Lefebvre et Maheu scorèrent tour à tour. Thibeault à 8.33 ouvrit le pointage pour le Doris, mais quelques trois minutes plus tard Maheu porta le compte 4-1 pour le Beauharnois.

La deuxième période fut tout au désavantage du Beauharnois. Déterminé à vaincre, le Doris se rallia et compta quatre buts. Thibault, Drolet, Bélair comptèrent tour à tour portant ainsi le compte 6-5. Lefebvre compta l'unique but du Beauharnois dans cette période. Lebrasseur se montra à la hauteur de la situation effectuant quelque quatorze lancers.

Dans la troisième période le Doris fut combatif, que le Beauharnois ne put compter une seule fois. La défense fut infranchissable donnant une protection absolue au gardien de but. Durocher fut sans contredit l'étoile de la joute récoltant trois buts et huit assistances. Thibault pour sa part enregistra quatre buts et deux assistances. Bélair brilla avec trois buts et trois assistances.

Notons en passant que le Doris était privé de trois de ses joueurs réguliers, Paquette, et les frères Savard actuellement inactifs. le Doris sera privé pour quelques joutes de son joueur étoile Roland Daoust blessé à la cheville. La partie se termina au compte de 11-6 infligeant ainsi au Beauharnois une cuisante défaite.

Cossette et Cossette
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

Réunion des Fermières jeudi, le 16

La prochaine réunion des Fermières aura lieu jeudi prochain, le 16 février. Le concours du mois consiste en deux morceaux demandés pour l'exposition, à savoir une robe de fillette de 2 à 6 ans avec tissu et modèle au choix, et un centre de fantaisie tricoté au crochet.

Toutes les Fermières sont priées de se faire un devoir d'assister à cette réunion où il y aura une démonstration sur la manière de faire un chapeau.

Les activités de la CHAMBRE DE COMMERCE Salaberry-de-Valleyfield

Cette semaine, la Chambre de Commerce a concentré ses activités sur l'énorme travail qu'ont apporté les assemblées du 10 et du 23 janvier. On a pu constater par les comptes-rendus dans les journaux locaux que notre programme était des plus chargé.

La Chambre avait demandé à M. Geo. Léveillé, Directeur du Bureau Provincial de Publicité, que la Cité de Salaberry-de-Valleyfield paraisse sur la carte géographique publiée chaque année par leur département, dans le Monetary Times. En réponse, nous recevions cette semaine, une lettre de l'Agence de Publicité Desbarats, à laquelle notre demande avait été transmise, pour nous assurer que, suivant les instructions de M. Léveillé, ils verraient à ce que Valleyfield paraisse sur la carte quand ils l'emploieront de nouveau à la fin de cette année.

La préparation de la prochaine assemblée générale du 28 février va bon train, comme on l'a déjà dit, le conférencier-invité sera M. R. French, Gérant de la Cité de Verdun, qui intitulera sa causerie: "Le Citoyen et son gouvernement municipal'.' M. French sera présenté par M. M. Laberge et sera remercié par M. C. Codebecq.

Valleyfield Express Ltée Ltd.
VALLEYFIELD - MONTREAL - VALLEYFIELD
MONTREAL
188, rue Shannon St.
Tél.: UN. 6-1755
Bureau-Chef
Entrepôt
NITRO, QUE.
Tél.; Valleyfield 459
NOUVEAU SERVICE DE LIVRAISON SPECIALE POUR
Les cas d'extrême urgence
MARCHANDISES DELIVREES LE MEME JOUR
Premier départ de Valleyfield 7 heures
Deuxième départ — midi
EXPEDIEZ PAR VALLEYFIELD EXPRESS

M. Raymond Leroux

Invitation spéciale à vous messieurs

Grâce à une entente conclue avec l'un des meilleurs manufacturiers de vêtements pour hommes au Canada

REGENCY CLOTHING INC.

Leur représentant, M. RAYMOND LEROUX, sera en personne à notre magasin les 17-18-24-25 février avec un choix complet de pièces des plus nouveaux tissus anglais.

Quelle que soit votre taille, grand, petit, gros, mince, nous pouvons vous ajuster parfaitement d'après vos propres mesures.

VENDREDI-SAMEDI les 17-18-24-25 février

SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART, M. RAYMOND LEROUX VOUS INVITE A VOIR LES DERNIERES CREATIONS.

REGENCY

Nous sommes fiers d'offrir à l'homme soucieux de son apparence, les plus beaux tissus qui seront portés ce printemps. Notre collection est au grand complet. Vous avez un choix varié des couleurs à la mode.

Pour plus de SATISFACTION et MEILLEURE QUALITE exigez un vêtement de marque REGENCY

Pâques étant de bonne heure cette année, nous vous invitons à choisir votre complet le plus tôt possible
Nous lançons une invitation spéciale à tous les hommes et jeunes gens de Valleyfield et de la région.

HENRI COUSINEAU
"L'HOMME BIEN MIS S'HABILLE CHEZ HENRI"
11a, rue Chaussée Valleyfield Tél. 1473

D. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

Le chômage saisonnier à l'étude à B'nois

Formation d'un comité sous la présidence de Son Honneur le maire J. Armand Poupart. — Organisation d'une grande campagne ayant pour but de combattre le chômage saisonnier. — On demande la collaboration de tous les intéressés.

Un comité de citoyens de Beauharnois a été formé récemment, dans le but d'étudier les moyens de remédier au chômage saisonnier sévissant dans le district. Ce comité d'étude, institué à la demande du Service National de Placement de la Commission d'Assurance-chômage, a tenu sa première réunion, au bureau local de la Commission, mercredi, le 11 janvier dernier.

Les assistants étaient le Dr E. Simon, représentant le Club Rotary, M. Jules A. LaRose, représentant la Commission Scolaire de Beauharnois, M. René P. Leduc, représentant le Club Richelieu, M. Rodolphe Mathieu, représentant le Jeune Commerce, M. Philip Van Son, M. Jacques De Serres, gérant du bureau local de la CAC, et M. Richard J. Courchesne, officier de placement, agissant comme secrétaire du comité. Font également partie du comité, Son Honneur le Maire J. Armand Poupart et M. Laurent Cyr.

M. J. Armand Poupart, Maire de Beauharnois a été élu président du comité. Le poste de vice-président a été confié à M. Jules A. LaRose, de la Commission Scolaire.

Considérant que la cause principale du chômage saisonnier dans notre district provient d'une diminution des travaux de construction, le comité a résolu d'organiser une campagne des emplois d'hiver, jusqu'au 11 février prochain. Cette campagne a pour but d'inciter les employeurs, industriels, propriétaires, municipalités et la population en général à faire effectuer dès maintenant certains travaux qui peuvent logiquement s'accomplir au cours de l'hiver, au lieu d'attendre au printemps et à l'été. Parmi ces travaux, citons le nettoyage, la prise de l'inventaire, le peinturage, la décoration intérieure des maisons, la réparation de meubles, la plomberie, réparations d'automobiles, travaux de menuiserie, nettoyage de tapis, travaux de ciment, nettoyage à sec, travaux électriques, posage de plancher, sablage de plancher, posage de linoléum, réparation de matelas, de miroirs, peinture de toutes sortes, travaux de plâtre, réparation de radios, refrigérateurs, couvertures, appareils de télévision, posage de tuniles, renovation de meubles, réparation de lessiveuses, lavage de murs etc. - -

Ce comité, présidé par son Honneur le maire J. Armand Poupart, a déjà lancé cette grande campagne des emplois d'hiver sous le thème de "Faites le Maintenant". Par le truchement d'une grande publicité dans les différents journaux ainsi que par la radio, ce nouveau comité espère obtenir la collaboration de tous les intéressés.

Fonctionnant sous l'égide du Service National de Placement de la Commission d'Assurance-chômage, il incite toute la population à agir dans leur propre ntérêt, tout en travaillant au bien commun, en faisant effectuer les travaux de réputation, d'entretien, de réfection, de décoration intérieure et de nettoyage dès maintenant, durant les mois d'hiver, alors que des travailleurs spécialisés sont sans travail et ne demandent pas mieux que de servir.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Poursuivant sa tâche, ce comité, formé d'un groupe de citoyens de Beauharnois, annonce qu'il fera pression auprès des autorités concernées afin que les travaux de Canalisation du St-Laurent, d'agrandissement de la Centrale hydroélectrique ainsi que la construction du nouvel aqueduc municipal soient entrepris immédiatement, alors qu'ils contribueraient véritablement à diminuer le chômage saisonnier.

Ils espèrent donc que cette campagne remportera un beau succès grâce à la collaboration de tous les intéressés et des citoyens en général.

Au Théâtre Bellerive

"Sign of The Pagan" prendra l'affiche du Théâtre Bellerive dimanche et mardi les 12-14 février. Film historique relatant une partie de la vie d'Attila en l'an 450. Cette évocation, dont le récit quelque peu original comporte des inexactitudes, met en évidence la grandeur du Christianisme et son prestige sur les Huns et leur chef - - - Certaines descriptions de moeurs barbares, des combats impressionnants et quelques détails légèrement suggestifs, conviennent qu'aux adultes.

Jeudi et samedi, 16-18 fév. "The Black Shield of Falworth". Un grand film d'aventure en couleurs et CinemaScope - - - Film à grand spectacle, bien réalisé et constituant une sorte de document sur la chevalerie et les moeurs guerrières de l'époque - - - Pas de réserve morales, le juste et le traitre étant l'un et l'autre représentés comme tels - - - Une double intrigue sentimentale correcte. Plusieurs scènes violentes de bagarres.

P. A. Bourassa.

Vente et Réparation de Moteurs électriques

J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

12 au 15 février: L.O.C. Dames. R. P. Boisvert, O.P.
20 au 23 février: Dames. R. P. Migneault, S.J.
2 au 4 mars: Jeunes filles. R. P. Gérard Labonté, S.J.
5 au 8 mars: Dames.
9 au 11 mars: Jeunes filles. R. P. M. Monty, S.J.

RECOLLECTION

La prochaine Récollection des Anciennes Rertaitantes aura lieu le 19 février à la Villa Sancta Maria. Messe à 9 heures, déjeuner à 9.30, conférence à 10.00 par Mlle Gaétane Gareau, dirigeante nationale de la J.A.C. Forum, boite aux questions.

Bienvenue à toutes

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour.

2 façons de gagner! 2 séries de prix!

SINGER $125,000

CONCOURS DE COUTURE
PLUS DE 1,700 PRIX EN TOUT!

GAGNEZ LE GRAND PRIX DE $25,000

au concours de couture

2ème Prix ..... $10,000 comptant
3ème Prix ..... $ 5,000 comptant
4ème Prix ..... $ 2,000 comptant
5ème Prix ..... $ 1,000 comptant

Cinq prix supplémentaires de $500 chacun

Et un VOYAGE en EUROPE, pour 2, au concours de composition,

ou $2,500 en ARGENT

AUSSI

33 premiers prix régionaux
une machine SINGER à aiguille oblique, modèle meuble, avec zigzagueur automatique (valeur: environ $382.50)
et un voyage de cinq jours à New-York, à qui aura confectionné la meilleure robe, dans chaque région du Canada et des Etats-Unis.

33 seconds prix régionaux
une portative SINGER à aiguille oblique avec zigzagueur automatique — (valeur: environ $240.00).

1600 prix locaux
magnifiques jeux de ciseaux de luxe (4 pièces), d'une valeur de $30 aux gagnantes locales de CERCLES SINGER.

- 2ème prix — voyage de deux semaines aux Bermudes, pour deux —ou $1,000 comptant
- 3ème prix — $500 comptant
- 4ème prix — $250 comptant
- six prix supplémentaires de $100 — ou une portative Singer 99

* Marque de commerce de The Singer Mfg. Co.

HATEZ-VOUS de demander les règlements et les formulaires d'inscription à votre

CERCLE DE COUTURE SINGER

inscrit à l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE COMPANY

18, du Marché VALLEYFIELD Tel.: 3120

Devenez actionnaire du nouveau chalet

Objectif fixé à $15,000

Chaque action se vend $35.00

C'est lundi prochain, le 13 février, que sera lancée officiellement la grande campagne de vente d'actions pour le nouveau chalet du Culb Nautique de Salaberry-de-Valleyfield et de son centre de sports aquatiques qui seront l'orgueil de la Venise du Québec.

Les principaux organisateurs de cette campagne dont M. J.-Gérard Bélanger est le président ont fixé un objetif de 420 actions à $35.00 chacune et trois pour $100.00. Ceux qui souscriront cette dernière somme auront leurs noms inscrits sur un tableau d'honneur dans la grande salle du club.

Il sera très intéressant pour les acheteurs éventuels de savoir que le montant qu'ils investiront dans cette campagne qui se prolongera jusqu'au 15 mars triplera de valeur une fois que les travaux prévus auront été complétés. Ces travaux qui s'ajouteront aux réalisations existantes actuellement, soit la valeur de la propriété et les quelque $10,000. dépensés sur les lieux en 1955, permettront d'atteindre la somme totale de $50,000. à la fin de 1956.

Déboursés prévus

La campagne de $15,000. qui débutera lundi prochain a été lancée pour permettre l'érection d'une bâtisse pour abriter les moteurs, les rames, voiles, ceintures de sauvetage et moteurs des embarcations. De plus on anticipe d'agrandir le chalet actuel pour créer un bureau d'administration, une cuisine, une cave, des salles de repos, des douches et un pont-promenade.

En ce qui concerne les travaux extérieurs, les argents recueillis au cours de cette campagne serviront à acheter du sable pour la confection d'une plage, à construire un "diving-board", à améliorer les facilités d'amarrage et à installer une pompe à gasoline sur la pointe du terrain. Les autres buts de la campagne sont l'embellissement du terrain par la pelouse, les promenades, les haies, les arbustes et les fleurs. De plus ceux qui ont récemment visité les endroits ont pu constater que l'on procédait actuellement à la construction d'un brise-lames afin de briser les vagues dans la petite baie qui conduira au chalet.

Vers un plus bel avenir

Toute la population est donc cordialement invitée à contribuer au développement d'un centre de sports aquatiques pour la natation, le yachting, le canotage, le pêche, le ski aquatique, l'aquaplane, les régates annuelles, etc. De plus tous les chefs d'équipes vous invitent cordialement à collaborer à l'aménagement d'une plage et d'endroits spéciaux pour abriter les embarcations de tous les amateurs et tout leur équipement. Votre appui permettra d'embellir la baie St-François pour en faire un centre touristique et de profiter ainsi du grand développement prévu par la canalisation du St-Laurent.

Toutes les personnes intéressées à être renseignées sur cette campagne pourront s'adresser à un des chefs d'équipes suivants qui enverront leurs représentants: Leon Moody, 314 et 2980; Eudore Pilon. 1594-J et 768; Jim Haffey, 2171 et 1717; Paul Desjean, 831 et 154; Percy Clark, 1017 et 196; Peter Stanger, 4435 et 174; Germain Goyer, 1294-J et 3330; Emmons McDonald, 299 et 95; Dr. Armand Clairmont, 659 et 1407; W. Dickie, 1421 et 1275; Paul Chartrand, 2700 et 2703; W. Hendershott, 2644 et 1771; P. Malouin, 1797 et 3870; R. G. Robinault, 294-J et 3160.

Dr. ARMAND CLAIRMONT
fondateur

M. J. J. HAFFEY
président

M. P. CHARTRAND
vice-président

M. GERARD BELANGER
organisateur

Marcel H. Lalonde

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Soumissions Gratuites

15, rue Académie Téléphone 2044

VALLEYFIELD

Un emprunt Personal a mis fin à nos soucis!

"Le Service '*Personal*' pour *l'Unification des Factures* m'a montré comment liquider des factures et réduire des mensualités trop élevées. Et puis—en une seule visite—'*Personal*' me prêta l'argent nécessaire pour Recommencer à Neuf!" Vous aussi, vous pouvez obtenir un prêt en argent en 1 seule visite au bureau si vous téléphonez d'abord. Ou, si c'est plus pratique, écrivez ou venez.

Prêts de $50 à $800 ou plus sur signature, meubles ou auto

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"

Personal FINANCE CO.

Beneficial Finance SYSTEM

237-B RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD

Téléphone: 3380 • Gérant: Gerard Renaud

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

VENTE à 1c

FAITES NETTOYER UN SECOND PANTALON, HABIT, COSTUME, ROBE OU JUPE UNIE . . .

POUR UN SOU DE PLUS

EXEMPLE:

Un premier habit vous sera nettoyé et pressé pour $1.25, et le second pour .01c de plus ou les deux pour $1.26

Cette offre est pour un

TEMPS LIMITE SEULEMENT!

N'hésitez pas ... téléphonez **572**

VOTRE

NETTOYEUR

270, LAROCQUE

VALLEYFIELD

Fiche 572

Les libéraux de

St-Stanislas et St-Louis s'organisent

Représentants de l'exécutif à ces endroits

Réunion dimanche après-midi

Après avoir choisi ses membres du comité exécutif pour le comté de Beauharnois proprement dit en vue de la prochaine élection provinciale qui doit avoir lieu cet été, l'Association Libérale de cette même circonscription procédait au choix de son personnel dans St-Louis-de-Gonzague et St-Stanislas-de-Kostka dimanche après-midi dernier.

Les membres de l'exécutif étaient représentés par MM. Médard Cousineau, Wilfrid Vaudrin, Amable Lemieux et Gratien Groulx.

A St-Louis-de-Gonzague

Voici le choix des délégués de St-Louis-de-Gonzague: MM. Joseph Montcalm, président; M. Armand Leduc, premier vice-président; M. Omer Dansereau, 2e vice-président; M. Benoit Pilon, secrétaire-trésorier; représentants des polls: MM. Lucien Trudeau, Roméo Myre, Léo Julien, Isidore Lemieux et Claude Maheu.

A St-Stanislas-de-Kostka

A St-Stanislas-de-Kostka le choix des délégués s'est arrêté sur:

M. Elzéar Aubin, président; M. Omer Pilon, ler vice-président; M. Emile Léger, 2e vice-président; M. Yvon Leduc, secrétaire-trésorier; représentants des polls: MM. Eugène Faubert, Armand Lemieux, Eugène Pilon et Réal Girouard.

Le comité nous avise que le choix des délégués officiels dans les autres centres du comté de Beauharnois se fera dans un avenir rapproché.

DR ROGER LAPOINTE
Chirurgien-gynécologue

400, Sherbrooke Est, Montréal
Tél. HA. 5058

Bureau: mardi, 2 à 5h. et 7 à 9h.
jeudi et samedi, 2 à 5h.

2, rue Nicholson, Valleyfield
Tél. 2307

Bureau: lundi, 2 à 5h.
vendredi, 2 à 5h. et 7 à 9h.

La carabine FN fabriquée à Can. Arsenals

Les cartouches et l'explosif

Il s'écoulera quelques années avant que les 49,000 hommes de l'Armée canadienne soient équipés de la nouvelle carabine de la Fabrique Nationale de Belgique.

Les autorités militaires ont révélé que la compagnie gouvernementale, Canadian Arsenals, en est encore à transformer son outillage en vue de la production qui, probablement, ne débutera pas avant la fin de juin.

Même alors il n'en sera d'abord fabriqué que 8,000. La commande entière est de 72,000 et jusqu'ici le gouvernement a consacré, au programme de réquipement, un montant de $12 millions.

La carabine FN, de calibre .300, est automatique et s'est revélée d'un maniement facile et sûr. Cependant, lorsque les premières d'entre elles seront sorties de l'usine, l'Armée les mettra de nouveau à l'épreuve et recommandera par la suite les changements qu'elle jugera nécessaires.

Les Canadian Arsenals produiront en moyenne 2,000 carabines FN par mois; en cas d'urgence toutefois la production pourrait être sensiblement activée.

Le ministère de la Défense avait annoncé, en juin dernier, que l'Armée adopterait la FN arme d'infanterie et qu'elle mettrait de côté la Lee-Enfield de calibre .303.

La carabine belge a, sur la Lee-Enfield, le grand avantage de tirer 20 balles à un simple déclic de la gachette. La Lee-Enfield devait être armée à chaque coup, et le fantassin préfère d'ordinaire la rapidité du tir à sa précision.

Les cartouches et l'explosif pour ces carabines spéciales seront fabriqués par les succursales de Canadian Arsenals au Canada.

A la St-Valentin
donnez des
BONBONS
Laura Secord
Tous les bonbons Laura Secord sont spécialement empaquetés pour la St-Valentin

NATIONAL MEDECINE Reg'd
Jean-Charles Leduc, Prop.
229, Victoria Valleyfield Tél. 398

POURQUOI

avoir les mains comme ceci

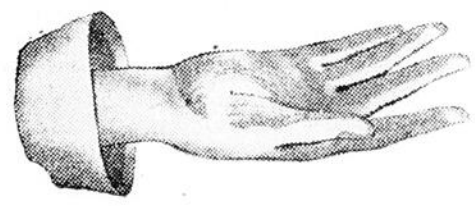
QUAND

en 9 jours seulement, grâce aux

GANTS
Playtex
marque déposée
"Living"

en latex doublé de tissu

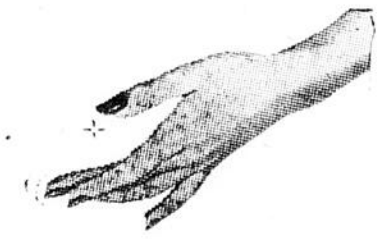
COULEURS:
☐ ROSE ☐ JAUNE ☐ VERT



GRANDEURS:
☐PETIT ☐ MOYEN

VOUS

pouvez avoir des mains plus douces, plus lisses et plus belles, comme celles-ci . . .



tout en protégeant votre manicure!

Voyez à ce que les savons, détersifs nettoyeurs et autres produits irritants d'entretien ne fassent pas perdre à vos mains leur jeunesse et leur beauté en asséchant les huiles naturelles de votre épiderme. Protégez vos mains et le vernis de vos ongles . . portez les merveilleux nouveaux gants "Living" Playtex pour tous les travaux ménagers. En 9 jours seulement, vos mains deviendront plus douces, plus lisses, plus belles, plus jeunes d'aspect. Le premier manicure que vous épargnerez vous remboursera vos gants Playtex!

1.49 la paire

*doublé de tissu pour votre confort
*surface non glissante pour votre protection
*longs poignets à revers

Pharmacie Laroche
243 VICTORIA VALLEYFIELD Tél. 75

GAGNEZ... UNE MAISON NEUVE... DES PRIX EN ARGENT!

CONCOURS CARLING
"VOTRE MAISON"

GRAND PRIX: Cette jolie maison de 6 pièces, d'une valeur de $14,500.00, sera décernée peu de temps après la fin du grand concours, le 25 mai 1956.
4700, rue Radisson (meublée, pour inspection seulement, par M.ABER, INC.)
(Le licencié nommé sur l'inscription du gagnant du grand prix recevra $500.00 . . . et l'employé qui aura servi le gagnant remportera un prix de $100.00)

20 PRIX EN ARGENT DE
$25.00
TOUS LES 15 JOURS

TOUS LES GAGNANTS qui envoient avec leur formule d'inscription quatre étiquettes de Carling (chopine ou pinte) pourront participer au concours pour le grand prix.
Le PREMIER CONCOURS se termine à minuit le 17 février.

CONSERVEZ CES ÉTIQUETTES

Règlements du concours et formules d'inscription officielles chez votre épicier licencié ou à votre taverne — participez souvent!

LA BRASSERIE CARLING RED CAP LTÉE
"Les meilleures bières au monde sont brassées chez Carling."

POUR SERVICE — QUALITE — SATISFACTION
W. CHATEL
Magasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715
VOUS Y TROUVEREZ
• Peinture O.P.W. • Articles de Pêche et de Chasse
• Poêles électriques

Lionel Daunais au 4e concert annuel de la Mané du Christ-Roi

Les Amis de la Mané du Christ-Roi et de la Chorale de l'Ecole Supérieure suivent toujours avec intérêt les développements, les progrès, les activités de ces jeunes chanteurs.

Nul doute que nos rossignols campivallenciens ne possèdent pas encore la souplesse et le vaste répertoire de la Mané de Granby. Les chiffres parlent par eux-mêmes (Mané de Granby, 24 ans d'existence — Mané de Christ-Roi, 5 ans).

De plus, et cela se comprend, la Mané du Christ-Roi n'a pas tout le soutien financier et moral de manés plus anciennes et qui font rayonner la renommée de leur Cité. Néanmoins, le public de la Venise du Québec, depuis la fondation de cette Mané, se montre amant de la belle musique, exécutée avec une compréhension surprenante chez des enfants de 4e et 7e années. Que faut-il penser de ceux qui encouragent les oeuvres entreprises par la jeunesse et pour la jeunesse? A-t-on déjà entendu dire que le beau, l'esthétique a perdu une génération.

Chaque année, 1200 à 1500 personnes de Salaberry-de-Valleyfield et des environs se rendent au Séminaire goûter au charme de ces voix enfantines. Ceux-là sont les AMIS DE LA MANE, ainsi que tous les marchands de la Cité, qui malgré qu'ils soient souvent sollicités, se font un plaisir d'annoncer en faveur de la Mané.

Lecteur qui lis présentement cet article-réclame, te joindras-tu aux AMIS DE LA MANE? — oui, alors, procure-toi ton billet, seulement $.50, et tous les chanteurs ont un dépôt de billets. Donc, sois avec nous le 10 et 11 mars, à 8.30 hres p.m., au Séminaire.

Pourquoi faut-il de l'argent à la Mané et à la Chorale de l'Ecole Supérieure? Il faut acheter de la musique il serait nécessaire que la Mané possédât sa machine-enregistreuse, et une discothèque s'imposerait, et ne faut-il pas aussi récompenser ces enfants, petits et grands? Que d'heures ils consacrent à la préparation de ce concert.

Les AMIS DE LA MANE entendront cette année de célèbres mélodies d'auteurs non moins célèbres ou populaires, pour ne nommer que Gounod, Haendel, Philip, Daunais, Fontenoy, Ivanovici, Isaac, Schumann, Romberg.

MISE-au-POINT

Dans le dernier compte-rendu des activités au Palais de Justice, une erreur typographique s'est glissée au sujet d'une accusation portée contre Robert Longpré, de Montréal. Cette nouvelle aurait dû se lire comme suit: Robert Longpré a plaidé coupable d'avoir conduit un véhicule automobile sur la route publique alors que son habileté pour conduire était diminuée par l'alcool. Il a été condamné le 31 janvier à $60.00 d'amende et aux frais ou, à défaut, à quinze jours de prison commune. Son permis de conduire a été suspendu pour une période de trois mois.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240
Lemieux & Savard
AVOCATS
ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

10,000 porcs dans le comté Beauharnois

Au 1er décembre 1955

Un rapport du Bureau des Statistiques de la province de Québec donne des précisions quant au nombre de porcs sur les fermes de la province de Québec au 1er décembre 1955.

En ce qui concerne les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon voici quelques détails qui intéresseront nos lecteurs, tout particulièrement les cultivateurs:

Beauharnois: 3,100 porcs 6 mois et plus; 3,200 porcs 6 moins et moins; tous porcs: 6,300; **Châteauguay:** 4,600 porcs 6 mois et plus; 9,100 porcs 6 mois et moins; **Huntingdon:** 4,500 porcs 6 mois et plus; 15,300 tous porcs.

Les activités de la LIGUE DE QUILLES Asten-Hill

Position des équipes

	P.J.	G.	P.	Pts
Rockets	39	27	12	34
Flying Saucers	39	21	18	29
Atomic Bombs	39	20	19	28
Eagles	39	18	21	24

BIG FOUR

Hommes

	P.	Moy.
R. Halley	36	134.6
M. Guérin	39	133.6
G. Plante	36	132.6
H. J. Bell	9	126.9

Plus haut simple: G. Plante: 207
Plus haut triple: G. Plante: 485

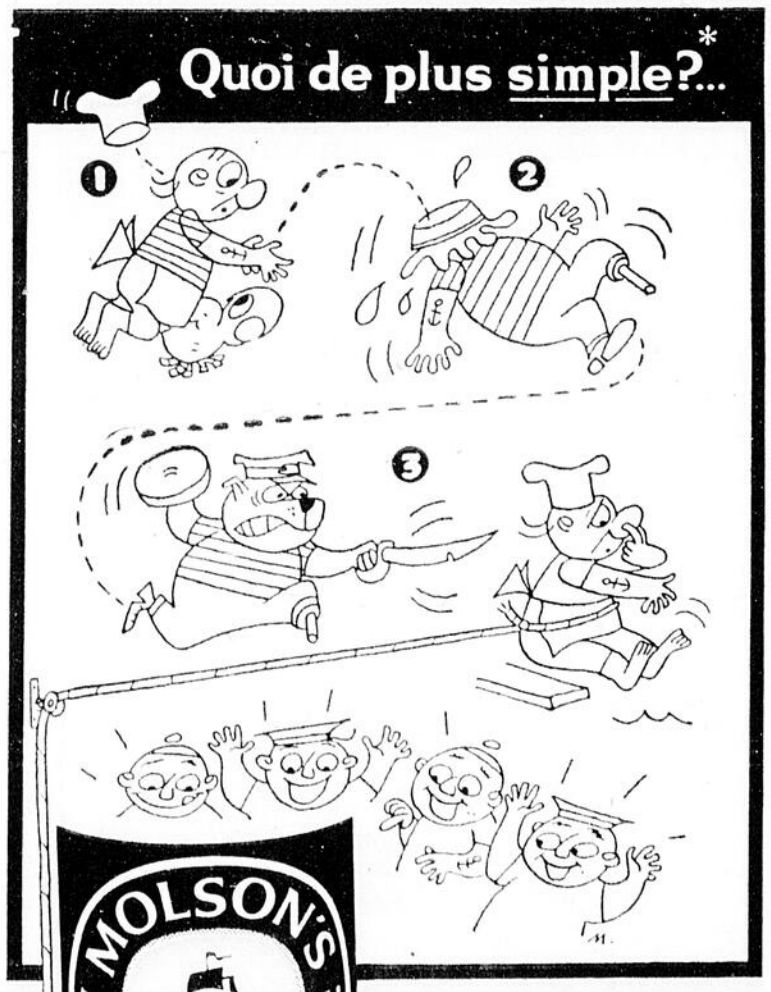
Femmes

M. Anderson	23	116.6
J. Dumouchel	36	103.2
L. Délisle	18	94.2
S. Emond	33	91.0

Plus haut simple: A. Martin: 133
Plus haut triple: M. Anderson: 332

moteurs électriques
J. H. Sauvé & Fils

HOTEL VICTORIA
COTEAU LANDING
PASSEZ DES HEURES AGREABLES
Venez entendre
Lou's
son piano et ses chansons
ainsi que
LES FAMEUX
Lou's Melody Boys
DANSE
les samedis et dimanche soirs.
BIENVENUE A TOUS
accompagnés ou non



(1) Le chef trébuche sur le perroquet et lance une tarte à la tête du capitaine. (2) Le capitaine furieux force le chef à sauter à la mer (3) ce qui tire le câble qui hisse le pavillon. L'équipage rigole et s'écrie:
"UNE MOL POUR MOI"
*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.
LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-ancêtre GRAND-PÈRE BUVAIT

Vous épargnez en magasinant à notre magasin
Boeuf haché
lb 25c
Steak de Boeuf
Ronde
58c
SAUCISSE DAOUST
3 lbs. $1.00
EN PLUS
1 VERRE
GRATIS
Rôti
DE
Boeuf
HAUT COTE
29c
LA LIVRE
TEL: 338
DAOUST
36 DU MARCHE
ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA
Épicier-boucher

Les activités de la LIGUE DE QUILLES

Jeune Commerce

Mercredi, le 22 janvier, l'équipe Marcel (Peintre) Lalonde a trimphé de la Maison Cadieux au compte de 3 à 1. Chez les perdants, M. Charles Léveillé s'est distingué avec un triple de 502.

L'équipe Salon de Modes Laniel a remporté la victoire sur le New York Central par 3 à 1. Chez les gagnants, M. R. Leblanc et M. Laurent Laniel se sont signalés avec des triples de 455 et 421, et chez les perdants Georges Bougie, qui remplaçait le capitaine Roland Bougie a capturé la vedette avec un triple de 416.

Le J. O. Quesnel a eu raison du J. O. Clermont au compte de 3 à 1. C. Barrette, R. Dandurand et Mlle Lucie Larocque ont roulé respectivement 566, 472 et 335 pour les vainqueurs. Une mention honorable est grandement méritée par Camille Barrette qui a roulé un simple de 251. Chez les perdants, Marcel Chatigny s'est distingué avec un simple de 221 et un triple de 552.

Les équipes Esso Imperial et Garage Sicotte ont fait match nul 2 à 2. Jean-Louis Sicotte a brillé avec un triple de 456 et Jean Barrette s'est distingué pour l'Esso avec un triple de 432.

BIG SIX

Hommes	
R. Dandurand	151
C. Léveillé	148
M. Chatigny	147
J. Barrette	147
C. Barrette	142
L. Laniel	141
Femmes	
Mlle J. Taylor	124
Mme A. Lebourdais	103
Mlle L. Larocque	102
Mlle P. Daignault	101
Mlle J. Bilodeau	100
Mlle H. Marier	99

Position des équipes

J. O. Quesnel	30269	37	19
Esso Imperial	27794	35	21
Salon Laniel	29346	33	23
Maison Cadieux	26858	25	31
M. Lalonde	24594	25	31
J. O. Clermont	27941	24	32
N Y C	24923	23	33
Garage Sicotte	26415	21	35

LA FLUORATION DE L'EAU

Objection

Le fluor cause le cancer et accélère la croissance du cancer.

Les faits:

Les autorités du bureau de la Santé Publique des Etats-Unis rapportent qu'il y a aucune évidence pour ne pas recommander la fluoration de l'eau. L'on peut trouver des informations additionnelles sur ce sujet en consultant les records des bureaux s'occupant des statistiques vitales. Les statistiques indiquent qu'il y a moins de cancer dans les régions où il n'y a pas d'eau fluorée.

Toutefois, il n'y a aucune raison de croire que le taux plus bas des cas de cancer est dû à la présence du fluor dans l'eau.

Dr Armand Clairmont, Dentiste hygiéniste, Unité Sanitaire du comté de Beauharnois.

Augmentation de salaires aux employés de la Merck

Une convention collective sera signée ces jours-ci. —

Les 260 employés de la compagnie Merck, à Valleyfield, représentés par l'Union internationale des ouvriers des industries chimiques (FAT-CMTC), ont accepte l'offre de la compagnie d'une augmentation générale des salaires de sept cents l'heure, d'une augmentation d'un et deux cents l'heure du boni pour le travail du soir et de la nuit et d'une amélioration de la clause d'ancienneté.

Une convention collective sur cette base doit être signée ces jours-ci.

Ligue de quilles des Filles d'Isabelle

Si l'Equipe Juliette a été blanchie, on ne peut certainement pas attribuer cette faute à Alice Howson ni Mireille Charland, car elles ont eu le courage de jouer malgré l'absence de cinq de leurs co-équipières - - - avouons que ce n'était guère encourageant. Bravo pour ces deux courageuses.

L'Equipe Mauricienne occupe toujours la première position avec 33 points, suivie de près par l'Equipe Denise 32 points, puis l'Equipe Laurette avec 26 points et enfin L'Equipe Juliette avec 21 points.

Le billet de $2.00 donné par Lucille Leduc, fut gagné par Blanche Allard et le nettoyage gratuit de Valleyfield Valet Service par Lucienne Bourdeau.

Plus haut simple de la semaine: 136 Alice Leblanc. Plus haut triple, 339: Alice Leblanc.

Big Seven

Anita Poirier	39	4019	103
Yolande Chatel	42	4100	97
Alice Leblanc	40	3831	95
Laurette Leroux	42	3965	94
M. Cousineau	36	3108	94
Blanche Allard	42	3899	92
Alice Howson	39	3604	92

CESSEZ DE TIRER DES CORDES PLEINES DE COUCHES HUMIDES!

Adoptez la nouvelle solution moderne du problème des couches

le

Playtex DRYPER

Vous restez au chaud dans la maison . . . et bébé reste au sec et confortable avec le Dryper Playtex. Voici le moyen commode et sûr de tenir bébé au sec. Vous n'avez qu'à jeter les coussins souillés dans la toilette, puis à les remplacer par d'autres coussins Dryper . . . hygiéniques, blancs, légers comme la plume. Rien de plus simple! Les pattes abdominales exclusives de la culotte Dryper empêchent l'humidité de s'étendre et tiennent les vêtements du bébé secs et confortables. Vous serez enchantée de voir en toute saison que le Dryper Playtex préserve la santé et le confort du bébé.

Culotte Dryper Playtex, $1.69

Petite - Moyenne - Grande Extra-grande

Coussins Dryper Playtex, format régulier $1.39* grand format $1.59*

10c de plus à la tête des Lacs et dans l'Ouest du Canada

Téléphonez, écrivez ou venez voir le Dryper Playtex dès maintenant!

National Medecine Reg'd

JEAN-CHARLES LEDUC, Prop.

229, Victoria Valleyfield Tél. 398

Vous pouvez avoir un téléphone supplémentaire dans toute pièce de votre logis pour...moins de 5¢ par jour

. . . dans la chambre à coucher ou la cuisine, dans le grenier ou le garage, un téléphone supplémentaire épargne bien des pas.

. . . dans la buanderie, l'atelier ou la salle de jeux, un téléphone supplémentaire prouve constamment son utilité.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Si vous faites poser *deux téléphones supplémentaires ou plus*, en même temps, vous ne payez que le coût d'*une seule* installation.

Appelez notre bureau d'affaires et on l'installera immédiatement

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
Tél. LA 3-1137
850, Sherbrooke est, Montréal

Cours de cuisson, congélation

A Ste-Martine. —

L'importance pour les jeunes filles d'apprendre à se servir d'électricité pour la cuisson et la congélation des aliments a été signalée au cours d'une cérémonie à l'Institut familial de St-Jacques, près de Joliette, lundi le 30 janvier. Sous la présidence de M. J.-A. Noel, directeur du Service d'Enseignement ménager de la province, cette cérémonie marquait l'inauguration officielle de cours spéciaux donnés par les spécialistes en sciences ménagères de la compagnie Shawinigan Water and Power.

Ces cours de cuisson et de congélation à l'électricité seront donnés dans toutes les écoles d'enseignement ménager du territoire desservi par la Shawinigan. Outre l'Institut familial de St-Jacques, ces institutions se trouvent aux endroits suivants: St-Damien (Bellechasse); Ste-Martine (Châteauguay); Ste-Ursule (Maskinongé); St-Georges et Ste-Marie (Beauce); Nicolet; Cap-de-la-Madeleine; Plessisville; St-Aimé (Richelieu); Shawinigan Falls et Lac Noir (Mégantic).

ECHOS DE ST-LOUIS

Felicitations

Félicitations à Mmes Guy Billette, Denis Daoust, Denis Déniger, Denis Julien, André Legault, Réjean Meloche, André Primeau et Michel Tremblay élèves de 1re année du Collège St-Louis. Après avoir subi un examen de Catéchisme sous la présidence de M. le curé, ces jeunes ont pu faire leur Première Communion à Noël. De la part de leur institutrice.

Félicitations à Mlle Thérèse Amesse de St-Louis et à M. Gérard Faubert de Beauharnois dont les fiançailles furent bénies à Noël par M. l'abbé J. Paul Laframboise cousin de la fiancée.

Félicitations à Mlle Lise Lalonde de Valleyfield et à M. Bernard Amesse de St-Louis fiancés à Noël.
Echos de St- Louis

Voeux de Bonheur aux heureux fiancés.

Félicitations à M. Roméo Myre élu conseiller remplaçant M. Edward Amesse et à M. René Amesse remplaçant M. Omer Boyer et à M. Léo Lavigne réélu pour un 3e mandat. Tous furent élus par acclamation.

Rappel de l'oeuvre de Garde du Rosaire Perpétuel.

Intentions du 26 janvier: 1er chapelet: Bénédictions pour la nouvelle année. 2e chaplet: Augmentation de l'esprit de pénitence. 3e chapelet: Notre St-Père le Pape Pie XII.

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield à M. et Mme Benoit Pilon (Germaine Beaulieu) est née une fille décédée le même jour. Les Louanges furent chantées à l'église St-Louis de Gonzague le 13 janvier à 10 heures.

Prompt rétablissement à la mère.

Les Artisans de la région se réunissent en session d'hiver

Valleyfield à l'honneur. — Objectif régional 1956: cinq millions. — Bourses d'études dans sept locales dont Valleyfield. —

La locale de Longueil recevait le 22 janvier dernier le Conseil régional "3" de la Société des Artisans, sous le patronage de M. Rosario Bédard et de M. Lucien Kaltenback, directeurs généraux.

M. J.-Albert Riendeau présidait cette assemblée à laquelle 25 délégués de diverse locales étaient présents et quelque 50 autres sociétaires. Notre organisateur régional M. Joseph Paré remercia les officiers de locales, propagandistes et sociétaires qui ont contribué en général au beau succès de notre région en 1955 et réalisé ainsi près de quatre millions de nouvelles assurances.

A l'occasion de la période de Noël, les locales ont participé à ces réjouissances en organisant dans chacune leur milieu le "Mystère de la Nativité ou des dépouillements d'arbres de Noël.

Un concours de recrutement dit "Nos Jumelles", aura lieu du 18 janvier au 18 février; ce concours aura certainement pour effet de stimuler la vente entre propagandistes au début de cette nouvelle année.

Les autorités de la Société des Artisans ainsi que les sociétaires des diverses régions ont été invités à une corvée le 27 janvier à l'Hôpital du Cardinal à Montréal.

Le Conseil régional a procédé à la refonte de ses comités régionaux voici les divers responsables de ces comités: **Ordre du Mérite fraternel:** M. Marius Majeau de Valleyfield; **Recrutement:** M. Pierre-E. Laforce de Longueil; **Bourses d'études:** M. J.-A. Riendeau de Montréal; **Fêtes d'enfants:** M. Albert Guitard de Montréal; **semaine de la Coopération:** M. Alfred Rameau de St-Jean.

Le mot d'ordre de notre directeur général nous rappelle qu'il n'est pas tout d'être vendeur, mais qu'il faut savoir conserver en vigueur ces ventes. Et n'oublions pas, a-t-il dit qu'il faut à une locale des officiers exemplaires en tout afin d'être la vedette de son milieu.

Sincères félicitations aux membres du comité féminin de Longueil pour son succulent goûter. La prochaine assemblée aura lieu le 8 avril à Ville Emard, Montréal où nous aurons la visite du président général qui viendrait présider aux décorations à l'Ordre des Disciples Louis Archambault.

Cécile Bédard,
Publiciste régionale,
Fort-Chambly, Qué.

Richard Lafontaine
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

Votre foyer mérite le meilleur et le meilleur c'est

la télévision **'Town 'n Country'** *de la* **CAE DuMont**

Lorsque vous aurez vu et entendu le DuMont, chez Plante & Clairmont, vous aurez avec nous la certitude que DuMont représente le summum de la beauté, de la qualité, du rendement et de la valeur. Le téléviseur dont vous voudrez doter votre foyer sera, nous n'en doutons pas, un DuMont, ce qu'il y a de mieux.

...avec le nouveau et très puissant

Chassis 'Cross Country'

Le secret de la télévision "**TOWN 'N COUNTRY**" réside dans le nouveau et dynamique châssis "**CROSS-COUNTRY**" une merveille au point de vue électronique, avec une "réserve de puissance" qui permet de capter les stations éloignées et assure un rendement maximum à la ville.

Voyez ces caractéristiques supplémentaires destinées à vous procurer la meilleure télévision du monde: image de 21" "**GRAND HORIZON**" . . . tous les boutons de contrôle commodément placés . . .

un dispositif spécial **CAE-DuMont** pour "renverser les bruits" et intensifier les signaux faibles . . . une quadruple protection anti-éblouissante et plus reposante pour la vue . . . réglage de précision "**CROSS-COUNTRY**" pour les postes locaux et éloignés . . . système sonore équilibré avec haut-parleurs jumelés pour une sonorité d'une fidélité parfaite — haut-parleurs orientés à un angle précis pour assurer une direction parfaite du son.

Pour seulement $299. en montant

LE NOM LE PLUS CELEBRE
DE LA TELEVISION

Plante & Clairmont
Meubles
17, du Marché Valleyfield Tél. 309

En spécial chez MARCHAND seulement

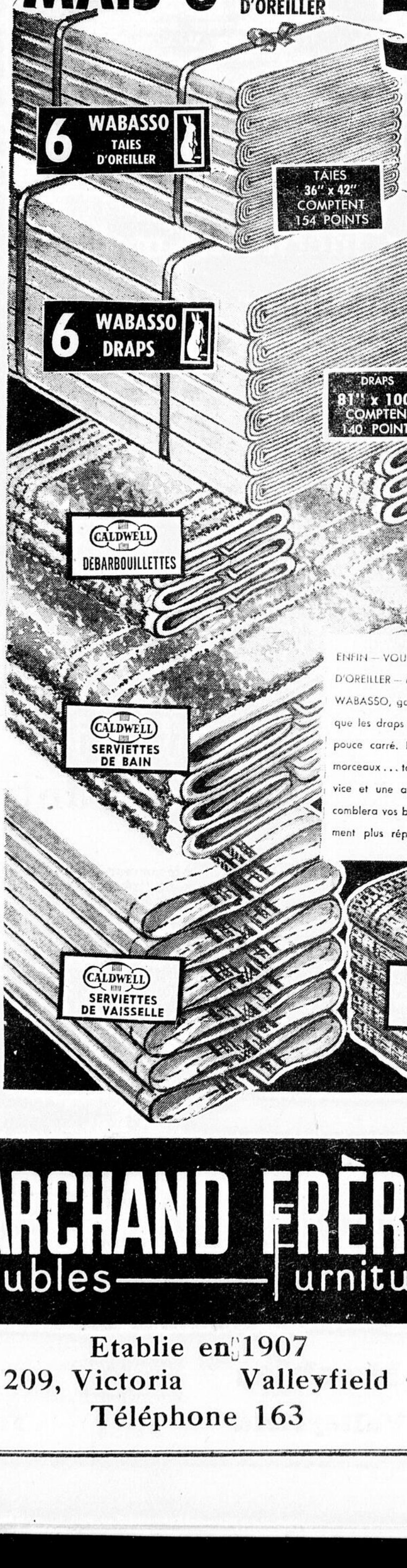
Votre famille mérite ce qu'il y a de mienx

PAS 2 PAS 4

MAIS-6 DRAPS & TAIES D'OREILLER

50 MX ENSEMBLE DE LINGERIE

WABASSO & CALDWELL



6 GRANDS DRAPS
6 TAIES D'OREILLER

ENFIN — VOUS AUREZ ASSEZ DE DRAPS ET DE TAIES D'OREILLER — 6 DE CHACUN — FABRICATION RENOMMEE WABASSO, garantie de longue durée et service. Notez bien que les draps mesurent 81" x 100" et comptent 140 fils au pouce carré. En plus... un ensemble de serviettes de 38 morceaux... tous de qualité Caldwell, ce qui assure un service et une apparence sans égal. Voici un ensemble qui comblera vos besoins et à un prix qu'on ne pourra probablement plus répéter. FAITES VITE — la quantité est limitée.

Rien d'autre a acheter!

$1 COMPTANT par semaine

COMPLET ENSEMBLE **$44.95**

MARCHAND FRÈRES LTÉE

Meubles — Furniture

Etablie en 1907

209, Victoria Valleyfield

Téléphone 163

Venez, Téléphonez ou Postez ce COUPON

Veuillez me faire parvenir un ensemble de lingerie de 50 tel qu'annoncé pour seulement $44.95. Je paierai $1.00 comptant et $1.00 par semaine jusqu'au paiement total.

NOM ..... PRENOM .....

ADRESSE ..... TEL .....

VILLE ..... COMTE .....

PROVINCE .....

Assurez-vous que le coupon soit bien lisible ou écrivez-nous S.V.P.